

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ  
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ



Distr.  
GENERAL

E/5927  
E/CN.4/1257  
6 April 1977  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

Шестьдесят вторая сессия  
Пункт 12 повестки дня. Вопросы  
прав человека

ДОКЛАД КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА О ЕЕ  
ТРИЦАТЬ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ

(Женева, 7 февраля-11 марта 1977 года)

СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. Вопросы, требующие принятия мер со стороны Экономического и Социального Совета или доведенные до его внимания ..		II
A. <u>Проекты резолюций</u>		
I. Доклад Специальной рабочей группы экспертов по положению в южной части Африки .....		II
II. Доклад Комиссии по правам человека о ее тридцать третьей сессии .....		I2
B. <u>Проекты решений</u>		
1. Дальнейшее развитие и поощрение прав человека и основных свобод, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии .....		I2
2. Вопрос об осуществлении экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование специальных проблем, относящихся к правам человека в развивающихся странах .....		I3
3. Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира с уделением особого внимания колониальным и другим зависимым странам и территориям .....		I3

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
4.	Изучение ситуаций, свидетельствующих о грубых нарушениях прав человека, как предусмотрено в резолюции 8 (XXIII) Комиссии по правам человека и в резолюциях I235 (XLII) и I503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета .....	I4
5.	Доклад Специальной рабочей группы экспертов по положению в южной части Африки .....	I4
6.	Изучение вопроса о сообщениях нарушениях прав человека в Чили с уделением особого внимания пыткам и другим жестоким и бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания .....	I4
7.	Эксплуатация рабочей силы путем незаконной и тайной торговли .....	I5
8.	Исследование вопроса о дискриминации в отношении лиц, рожденных вне брака, и проект общих принципов равенства и недискриминации в отношении таких лиц .....	I5
II.	Вопрос о нарушении прав человека на территориях, оккупированных в результате военных действий на Ближнем Востоке .....	1 - 31 I6
III.	Вопрос об осуществлении экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование специальных проблем, относящихся к правам человека в развивающихся странах .....	32 - 45 23

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
IV. Дальнейшее развитие и поощрение прав человека и основных свобод, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии; статус международных пактов о правах человека .....	46 - 71	27
V. Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях .....	72 - 88	32
А. Вопрос о правах человека на Кипре .....	79 - 82	34
В. Изучение ситуаций, свидетельствующих о систематических грубых нарушениях прав человека, как предусмотрено в резолюции 8 (XXIII) Комиссии и резолюциях 1235 (XLII) и 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета: доклад Рабочей группы, созданной Комиссией на ее тридцать второй сессии .....	83 - 88	34
VI. Нарушение прав человека в южной части Африки .....	89 - 122	37
А. Доклад Специальной рабочей группы экспертов .....	94 - 112	37
В. Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой колониальным и расистским режимам в южной части Африки, для соблюдения прав человека .....	113 - 122	41
VII. Право народов на самоопределение и его применение в отношении народов, находящихся под колониальным и иностранным господством .....	123 - 137	44
VIII. Вопрос о правах человека всех лиц, подвергаемых любой форме задержания или тюремного заключения, и, в частности, свод принципов защиты всех лиц, подвергнутых любой форме задержания или тюремного заключения .....	138 - 148	47

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
IX.	Изучение вопроса о сообщаемых нарушениях прав человека в Чили с уделением особого внимания пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения или наказания .....	I49 - I70	50
X.	Выборы для заполнения вакансий в составе Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств ....	I7I - I79	56
XI.	Права человека и научно-технический прогресс .....	I80 - I88	57
XII.	Проект декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации, основанных на религии или убеждениях .....	I89 - I98	63
XIII.	Эксплуатация рабочей силы путем незаконной и тайной торговли .....	I99 - 205	70
XIV.	Исследование вопроса о дискриминации в отношении лиц, рожденных вне брака, и проект общих принципов равенства и недискриминации в отношении таких лиц .....	206 - 2I2	74
XV.	Сообщения, касающиеся прав человека ...	2I3	79
XVI.	Перенесение рассмотрения пунктов повестки дня .....	2I4	79
XVII.	Выполнение Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него .....	2I5 - 22I	80
XVIII.	Доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ее двадцать девятой сессии ....	222 - 228	8I
XIX.	Рассмотрение проекта предварительной повестки дня тридцать четвертой сессии Комиссии .....	229 - 23I	82
XX.	Утверждение доклада .....	232	89

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
XXI.	Резолюции и решения, принятые Комиссией на ее тридцать третьей сессии .....		90
A.	<u>Резолюции</u>		
1 (XXXIII).	Вопрос о нарушении прав человека на территориях, оккупированных в результате военных действий на Ближнем Востоке		
	Резолюция А .....		90
	Резолюция В .....		93
2 (XXXIII).	Статус Международных пактов о правах человека .....		94
3 (XXXIII).	Дальнейшее поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии .....		95
4 (XXXIII).	Вопрос об осуществлении экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование специальных проблем, относящихся к правам человека в развивающихся странах .....		96
5 (XXXIII).	Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод во всех частях мира с уделением особого внимания колониальным и другим зависимым странам и территориям .....		99

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
XXI.A.	<u>Резолюции</u> (продолжение)		
6 (XXXIII).	Доклад Специальной рабочей группы экспертов по положению в южной части Африки		
	Резолюция А .....		99
	Резолюция В .....		103
	Резолюция С .....		103
7 (XXXIII).	Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой расистским и колониальным режимам в южной части Африки, для соблюдения прав человека .....		104
8 (XXXIII).	Вопрос о правах человека в отношении всех лиц, подвергаемых любой форме задержания или тюремного заключения, и, в частности, свод принципов защиты всех лиц, подвергнутых любой форме задержания или тюремного заключения .....		105
9 (XXXIII).	Изучение вопроса о сообщаемых нарушениях прав человека в Чили с уделением особого внимания пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания .....		107
10 (XXXIII).	Права человека и научно-технический прогресс		
	Резолюция А .....		109
	Резолюция В .....		110

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
XXI.A. <u>Резолюции</u> (продолжение)			
	11 (XXXIIII).	Проект декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений .....	III
	12 (XXXIIII).	Эксплуатация рабочей силы путем незаконной и тайной торговли .....	II2
	13 (XXXIIII).	Выполнение Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказания за него .....	II2
B. <u>Решения</u>			
	1 (XXXIIII).	Телеграмма правительству Израиля .....	II4
	2 (XXXIIII).	Телеграмма Генеральному секретарю .....	II4
	3 (XXXIIII).	Дальнейшее поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии ...	II4
	4 (XXXIIII).	Дальнейшее поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии	II5
	5 (XXXIIII).	Изучение ситуаций, свидетельствующих о систематических грубых нарушениях прав человека, как предусмотрено в резолюции 8 (XXIIII) Комиссии и резолюциях I235 (XLII) и I503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета .....	II5

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
XXI.В. <u>Решения</u> (продолжение)			
6 (XXXIII).	Вопрос о правах человека .....		II5
7 (XXXIII).	Выборы для заполнения вакансий членов Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинства .....		II6
8 (XXXIII).	Перенесение рассмотрения пунктов повестки дня на тридцать четвертую сессию Комиссии .....		II6
9 (XXXIII).	Исследование вопроса и дискриминации в отношении лиц, рожденных вне брака, и проект общих принципов равенства и недискриминации в отношении таких лиц .....		II7
10 (XXXIII).	Доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ее двадцать девятой сессии .....		II7
11 (XXXIII).	Проект предварительной повестки дня тридцать четвертой сессии Комиссии ..		II7
XXII.	Организация тридцать третьей сессии ..	233 - 246	II8
А.	Открытие и продолжительность сессии .....	233 - 234	II8
В.	Участники сессии .....	235	II8
С.	Выборы должностных лиц .....	236	II8
Д.	Повестка дня .....	237 - 239	II8
Е.	Организация работы .....	240 - 242	II9

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
XXII. Организация тридцать третьей сессии (продолжение)		
F. Заседания, резолюции и докумен- тация .....	243 - 245	I20
G. Прочие вопросы .....	246	I20

Приложения

- I. Участники
- II. Повестка дня
- III. Финансовые последствия резолюций и ре-  
шений, принятых Комиссией на ее тридцать  
третьей сессии
- IV. Телеграмма Генерального секретаря от  
16 февраля 1977 года на имя Председа-  
теля Комиссии по правам человека
- V. Перечень документов, изданных для трид-  
цать третьей сессии Комиссии по правам  
человека

I. ВОПРОСЫ, ТРЕБУЮЩИЕ ПРИНЯТИЯ МЕР СО СТОРОНЫ  
ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА ИЛИ  
ДОВЕДЕННЫЕ ДО ЕГО ВНИМАНИЯ

A. Проекты резолюций

I. Доклад Специальной рабочей группы экспертов  
по положению в южной части Африки

A<sup>1</sup>/

Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению резолюцию 6 (XXXIII) Комиссии по правам человека,

1. одобряет принятое Комиссией решение о продлении срока полномочий Специальной рабочей группы экспертов;

2. выражает признательность Специальной группе экспертов за выполненную работу;

3. постановляет, чтобы Рабочая группа совместно со Специальным комитетом против апартеида с целью представления доклада рассмотрела вопрос об обращении с заключенными в Южной Африке, Намибии и Зимбабве и обратила особое внимание на имевшие недавно место случаи смерти и жестокого обращения, являющиеся результатом политики репрессии;

4. постановляет без промедления довести доклады Группы до сведения Генеральной Ассамблеи;

5. предлагает Генеральному секретарю должным образом обнародовать доклад Специальной рабочей группы экспертов (E/CN.4/1222 и Corr.1) и предоставить Группе всю помощь, которая ей потребуется для выполнения ее мандата;

6. рекомендует Генеральной Ассамблее провозгласить 1978 год Международным годом борьбы против апартеида.

---

<sup>1</sup>/ См. главу XXI, раздел A, резолюция 6 В (XXXIII) и главу VI, раздел A.

в<sup>2</sup>/

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание резолюцию 6 (XXXIII) Комиссии по правам человека,

предлагает Генеральной Ассамблее рассмотреть вопрос о распространении на органы Организации Объединенных Наций "торжественного обязательства управляющих держав... содействовать политическому, экономическому и социальному прогрессу и прогрессу в области образования населения территорий, находящихся под их управлением, и охранять людские и природные ресурсы этих территорий от злоупотреблений", которое было вновь подтверждено Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 31/7, и в связи с этим рассмотреть целесообразность полного осуществления своих полномочий в качестве управляющей власти Намибии (которые были признаны Международным судом в 1971 году) либо непосредственно, либо через Совет Организации Объединенных Наций по Намибии.

II. Доклад Комиссии по правам человека о ее тридцать третьей сессии

Экономический и Социальный Совет,

принимает к сведению доклад Комиссии по правам человека о ее тридцать третьей сессии.

B. Проекты решений

1. Дальнейшее развитие и поощрение прав человека и основных свобод, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии 3/

Экономический и Социальный Совет одобряет рекомендацию, изложенную Комиссией по правам человека в пункте в ее резолюции 3 (XXXIII), и в соответствии с этим просит Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры представить своим государствам-членам соответствующие предложения по осуществлению целей этой резолюции и представить Комиссии по правам человека для изучения

---

2/ См. главу XXI, раздел А, резолюция 6 С (XXXIII) и главу VI, раздел А.

3/ См. главу XXI, раздел А, резолюция 3 (XXXIII) и главу IV.

на ее тридцать четвертой сессии доклад по вопросу о ходе пропаганды прав человека в мире совместно с подробными рекомендациями.

2. Вопрос об осуществлении экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование специальных проблем, относящихся к правам человека в развивающихся стран 4/

Экономический и Социальный Совет одобряет рекомендацию, изложенную Комиссией по правам человека в пункте 4 ее резолюции 4 (XXXIII), и в соответствии с этим просит Генерального секретаря в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и другими компетентными специализированными учреждениями осуществить исследование на тему "Международные аспекты права на развитие в качестве права человека по отношению к другим правам человека, основанным на международном сотрудничестве, в том числе право на мир, с учетом требований нового международного экономического порядка и основных потребностей человека" и представить это исследование на рассмотрение тридцать пятой сессии Комиссии по правам человека.

3. Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира с уделением особого внимания колониальным и другим зависимым странам и территориям 5/

Экономический и Социальный Совет одобряет просьбу, изложенную Комиссией по правам человека в пункте 1 ее резолюции 5 (XXXIII), и в соответствии с этим обращается ко всем государствам, в частности развитым государствам, и специализированным учреждениям и неправительственным организациям с призывом приложить все усилия для ускорения создания условий, которые могли бы способствовать неограниченному осуществлению всех прав человека в государствах с различными экономическими и социальными условиями.

---

4/ См. главу XXI, раздел А, резолюция 4 (XXXIII) и главу III.

5/ См. главу XXI, раздел А, резолюция 5 (XXXIII) и главу У.

4. Изучение ситуаций, свидетельствующих о грубых нарушениях прав человека, как предусмотрено в резолюции 8 (XXXIII) Комиссии по правам человека и в резолюциях I235 (XLII) и I503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета 6/

Экономический и Социальный Совет одобряет решение Комиссии по правам человека создать рабочую группу из пяти ее членов, которая соберется за неделю до ее тридцать четвертой сессии для изучения тех конкретных ситуаций, которые могут быть переданы ей Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее тридцатой сессии в соответствии с резолюцией I503 (XLVIII) Совета, и тех ситуаций, которые Комиссия решила держать под контролем.

5. Доклад Специальной рабочей группы экспертов по положению в южной части Африки 7/

Экономический и Социальный Совет одобряет рекомендацию, изложенную Комиссией по правам человека в ее резолюции 6 (XXXIII), и в соответствии с этим обращает внимание Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности на целесообразность принятия конкретных мер, включая меры, предусмотренные в главе VII Устава Организации Объединенных Наций, с целью прекращения незаконной оккупации Намибии Южной Африкой.

6. Изучение вопроса о сообщаемых нарушениях прав человека в Чили с уделением особого внимания пыткам и другим жестоким и бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания 8/

Экономический и Социальный Совет утверждает решение Комиссии по правам человека, принятое в ее резолюции 9 (XXXIII) в ответ на резолюцию 31/I24 Генеральной Ассамблеи о продлении мандата Специальной рабочей группы для рассмотрения состояния прав человека в Чили в рамках положений резолюции Комиссии и просит Генеральную Ассамблею принять меры для обеспечения необходимых финансовых средств и персонала с целью осуществления этой резолюции.

6/ См. главу XXI, раздел В, решение 5 (XXXIII) и главу V, раздел В.

7/ См. главу XXI, раздел А, резолюция 6 (XXXIII) и главу VI, раздел А.

8/ См. главу XXI, раздел А, резолюция 9 (XXXIII) и главу IX.

7. Эксплуатация рабочей силы путем незаконной и тайной торговли 9/

Экономический и Социальный Совет принимает к сведению резолюцию I2 (XXXIII) Комиссии по правам человека, в которой Совету рекомендуется рассмотреть на своей шестьдесят второй сессии вопрос об эксплуатации рабочей силы путем незаконной и тайной торговли, учитывая существующие международные документы, а также соответствующие исследования и доклады по данному вопросу.

8. Исследование вопроса о дискриминации в отношении лиц, рожденных вне брака, и проект общих принципов равенства и недискриминации в отношении таких лиц 10/

Экономический и Социальный Совет принимает к сведению решение 9 (XXXIII) Комиссии по правам человека, в соответствии с которым Экономическому и Социальному Совету передаются для дальнейшего рассмотрения проекты общих принципов равенства и недискриминации в отношении лиц, рожденных вне брака 11/.

---

9/ См. главу XXI, раздел А, резолюция I2 (XXXIII) и главу XIII.

10/ См. главу XXI, раздел В, решение 9 (XXXIII) и главу XIV.

11/ См. главу XIV, пункт 2I2.

II. ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА НА ТЕРРИТОРИЯХ,  
ОККУПИРОВАННЫХ В РЕЗУЛЬТАТЕ ВОЕННЫХ ДЕЙСТВИЙ  
НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ

1. Комиссия рассмотрела пункт 4 повестки дня на своих 1383-м-1390-м заседаниях, проходивших с 9 по 15 февраля 1977 года.

2. В своей резолюции 2 (XXXI) Комиссия постановила включить этот пункт в повестку дня своей тридцать третьей сессии в качестве вопроса первостепенной важности. Комиссия имела в своем распоряжении представленный в соответствии с пунктом 13 ее резолюции 2 (XXXI) доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1244) о мерах, принятых с целью доведения этой резолюции до сведения правительств, компетентных органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и региональных межправительственных организаций, и придания ей возможно более широкой гласности. Комиссия также имела в своем распоряжении письмо Постоянного наблюдателя Лиги арабских стран при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 4 января 1977 года на имя Председателя Комиссии по правам человека (E/CN.4/1220) и два письма Постоянного представителя Египта при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 28 февраля 1977 года и 8 марта 1977 года на имя Председателя Комиссии по правам человека (E/CN.4/1220 и E/CN.4/1250, соответственно). По просьбе представителей Египта, Иордании, Ливийской Арабской Республики и Сирийской Арабской Республики Комиссии были направлены следующие документы:

а) доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий (A/31/218);

б) доклад Генерального секретаря в соответствии с резолюцией 3525 (XXX), касающийся мечети Аль Ибрагими (A/31/235 и Add.1 и 2);

с) резолюция 31/106 Генеральной Ассамблеи, касающаяся доклада Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий;

д) записка председателя Совета Безопасности, содержащая заявление Совета Безопасности о положении на оккупированных арабских территориях (S/12233), принятое на его 1969-м заседании 11 ноября 1976 года;

е) доклад Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа (S/12090);

ф) резолюция 15, касающаяся учебных и культурных учреждений на оккупированных арабских территориях, принятая Генеральной конференцией ЮНЕСКО на ее девятнадцатой сессии;

г) резолюция, касающаяся медицинской помощи беженцам и перемещенным лицам на Ближнем Востоке (WHA.29/69), принятая Всемирной ассамблеей здравоохранения на ее двадцать девятой сессии;

h) резолюция IX о политике дискриминации, расизма, нарушения профсоюзных прав и свобод, осуществляемой израильскими властями в Палестине и в других оккупированных арабских территориях, принятая Международной конференцией труда на ее пятьдесят девятой сессии;

i) политическая декларация Пятой конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, Коломбо, 1976 год (см. A/31/197).

3. По просьбе Постоянного представителя Египта при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве между членами Комиссии было распространено письмо Постоянного представителя Египта при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 17 февраля 1977 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/12287).

4. Комиссия также имела в своем распоряжении письменное заявление, представленное Всемирным советом мира (E/CN.4/NGO/196).

5. Комиссия заслушала заявления наблюдателя Алжира на 1388-м заседании, наблюдателя Израиля на 1384-м, 1386-м и 1389-м заседаниях и наблюдателя Организации освобождения Палестины на 1383-м, 1386-м и 1390-м заседаниях.

6. Комиссия также заслушала заявления наблюдателей следующих неправительственных организаций: Всемирного совета мира (1385-е заседание), Всемирной федерации профсоюзов (1388-е заседание).

7. Большинство ораторов, принявших участие в прениях, одобрили доклад Специального комитета Генеральной Ассамблеи по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий. Они высказали мнение, что Специальный комитет проводил расследования с должной объективностью и беспристрастностью и выразили сожаление по поводу того, что израильские власти не разрешили ему посетить оккупированные территории и не осуществляли с ним сотрудничество.

8. Ряд выступавших выразили беспокойство по поводу поступающих из оккупированных территорий сообщений об ужасающем положении заключенных в израильских тюрьмах, в частности сообщений о пытках и о плохом обращении с ними. Упомянулось о голодовке заключенных в тюрьме Ашкелон, а также о сообщениях о смерти некоторых заключенных в результате плохого обращения с ними в заключении. В этой связи представитель Сирийской Арабской Республики предложил направить правительству Израиля телеграмму с выражением беспокойства о судьбе заключенных и призывающую его исправить это положение.

/...

9. Несмотря на общее согласие в отношении того, что такая телеграмма должна быть послана, имелись разногласия по поводу формулировки ее содержания. Некоторыми членами было высказано мнение, что такая телеграмма должна быть очень тщательно продумана и составлена в умеренных тонах, с тем чтобы вызвать положительную реакцию со стороны правительства Израиля. Некоторыми другими членами было высказано мнение, что телеграмма в предлагаемой формулировке была бы преждевременной, поскольку достоверность заявлений, сделанных в предложенном тексте, не подтверждена полностью. Однако ряд представителей отметили, что предложенный текст является уместным и что содержание заявлений, сделанных во время прений, не только подтверждено, но и признано представителями израильских властей.

10. Текст, предложенный Сирийской Арабской Республикой, был пересмотрен неофициальной группой, с тем чтобы сделать его формулировку в целом более приемлемой и обеспечить, чтобы он полностью отражал гуманный мотив, стоящий за этим предложением. Пересмотренный текст был представлен представителем Сенегала на 1386-м заседании.

11. На том же заседании представитель Соединенных Штатов Америки попросил провести голосование по пересмотренному проекту телеграммы. По просьбе представителя Кубы было проведено поименное голосование. Пересмотренный проект телеграммы был принят на 1386-м заседании 22 голосами против 3 при 5 воздержавшихся. При голосовании голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Верхняя Вольта, Египет, Индия, Иордания, Иран, Кипр, Куба, Лесото, Нигерия, Пакистан, Панама, Перу, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Турция, Уганда, Уругвай, Эквадор, Югославия.

Голосовали против:

Канада, Коста-Рика, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австрия, Германии (Федеративная Республика), Италия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Швеция.

12. Текст телеграммы см. в главе XXI, раздел В, решение 1 (XXXIII). Ко времени утверждения настоящего доклада Комиссия не получила ни одного ответа на эту телеграмму.

13. Несколько ораторов высказали неудовлетворение по поводу заглавия рассматриваемого пункта повестки дня, поскольку оно может быть истолковано таким образом, будто на Ближнем Востоке существуют территории, оккупированные другими странами, помимо Израиля. Они

/...

высказали мнение, что формулировку заглавия следует изменить, с тем чтобы она более точно отражала реальное положение. Другие выразили ту точку зрения, что формулировку этого пункта повестки дня не следует изменять, поскольку это может создать впечатление, будто Комиссия расширяет сферу охвата этого пункта за пределы первоначально установленных рамок, а именно прав человека населения территорий, оккупированных Израилем в результате военных действий в июне 1967 года. Один из ораторов заявил, что он выступает против какого-либо изменения в заглавии, поскольку, по его мнению, оккупация Ближнего Востока началась не в 1956 или 1967 годах, а в тот день, когда сионисты вступили в Палестину.

14. Было выражено единодушное согласие с тем, что положения Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года распространяются на оккупированные территории. Несколько представителей выразили сожаление по поводу того, что Израиль стал на путь непризнания применимости этой Конвенции и принял на этих территориях ряд мер, которые являются нарушением отдельных положений этой Конвенции и сами по себе не только нарушают права человека гражданского населения на оккупированных территориях, но и создают серьезные препятствия на пути достижения мира на Ближнем Востоке.

15. Большинство ораторов выразили мнение, что сам факт военной оккупации является нарушением прав человека оккупированных территорий.

16. Многие ораторы выразили глубокую озабоченность по поводу ситуации, сложившейся на оккупированных территориях. Они отметили, что беспокойное положение преобладает на оккупированных территориях в течение последних 15 месяцев и что это привело к мерам репрессивного характера, которые в свою очередь спровоцировали ответную реакцию гражданского населения. Данное положение привело к ухудшению условий жизни гражданского населения оккупированных территорий, в особенности тех лиц, которые были взяты под арест в связи с их сопротивлением оккупации.

17. Израильская политика колониализма, аннексии и изгнания коренного населения была осуждена большинством ораторов.

18. Было выражено общее мнение, что создание Израилем поселений на оккупированных территориях, а также меры по аннексии, принятые на этих территориях, создают серьезные препятствия установлению мира. Было выражено мнение, что политика и практика, которым следует Израиль в оккупированных территориях, вдохновляются доктриной "хоумленда", согласно которой территория Палестины должна рассматриваться как еврейский хоумленд, а прочие народы могут жить на этой территории лишь с молчаливого согласия евреев. Закон о возвращении был назван в качестве конкретного примера данной доктрины. Было заявлено, что эта политика и практика Израиля представляют собой серьезное нарушение прав человека в отношении населения этого района.

19. Ряд ораторов подчеркнули важное значение признания неотъемлемого права палестинского народа на самоопределение, при отсутствии которого невозможно найти прочного решения этой проблемы. Они также выразили согласие с заявлением в докладе Специального комитета о том, что единственный путь обеспечения прав человека гражданского населения на оккупированных территориях заключается в том, чтобы положить конец состоянию оккупации. Проблемы Ближнего Востока должны быть разрешены на основе соблюдения принципов Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека.

20. Несколько ораторов упомянули о коллективной ответственности членов Организации Объединенных Наций, в частности крупных держав, за сохранение условий, в которых находится гражданское население на оккупированных территориях, и выразили разочарование по поводу того, что принципу с позиции силы позволяют господствовать над нормой права. Ряд членов упомянули о принятом Советом Безопасности 11 ноября 1976 года заявлении о положении на оккупированных арабских территориях и процитировали его в качестве признака того, что безразличному отношению международного сообщества, по всей вероятности, приходит конец.

21. Глубокое разочарование было выражено по поводу продолжающегося осуществления Израилем в Иерусалиме мер, направленных на дальнейшее укрепление аннексии оккупированной части этого города, являющегося святыней для трех религий.

22. Было упомянуто о разрушении Израилем города Кунейтра. Несколько ораторов отметили доклад Специального комитета, который подтвердил, что это разрушение было своевольным и преднамеренным, и выразили сожаление в связи с этим безответственным актом.

23. Наблюдатель Израиля отверг обвинения, выдвинутые против его правительства. Он заявил, что политика и практика, осуществляемые на оккупированных территориях, являются самыми либеральными и гуманными, которые когда-либо осуществлялись оккупирующей державой, и что в настоящее время экономическое положение в этом районе улучшилось. Компетентные власти в его стране признали, что некоторые тюрьмы переполнены, однако принимаются меры, направленные на улучшение этого положения. Он отрицал смерть какого-либо заключенного в тюрьме Ашкелон. Он указал на мнение своего правительства о том, что Специальный комитет по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий не был образован на беспристрастной основе и что его доклад не может представлять собой действительное документальное подтверждение положения на оккупированных территориях.

24. Ряд ораторов, используя свое право на ответ, заявили, что аргумент Израиля в отношении положения на оккупированных территориях является тем аргументом, которым традиционно пользуются колониальные и

оккупирующие державы, и в силу этого ему нельзя придавать значение. Они повторили, что заключенные на оккупированных территориях подвергаются пыткам и плохому обращению и потребовали от израильского правительства категорического заявления о том, что оно признает распространение положений соответствующей Женевской конвенции на оккупированные районы.

25. На 1388-м заседании Верхней Вольтой, Индией, Кипром, Кубой, Нигерией, Пакистаном, Угандой и Югославией были представлены два проекта резолюций (А и В) (E/CN.4/L.1342).

26. Комиссия была единогласна в отношении проекта резолюции В. Что касается проекта резолюции А, то, несмотря на согласие большинства выступающих с духом этого проекта резолюции, ряд делегаций признали некоторые его положения неприемлемыми, подчеркнув, что этот проект содержит некоторые предположения и утверждения, которые являются неподтвержденными.

27. Проекты резолюций (E/CN.4/L.1324) были поставлены на голосование на 1390-м заседании 15 февраля 1977 года. Проект резолюции В был принят без голосования.

28. По просьбе представителя Лесото по пункту 12 постановляющей части проекта резолюции А было проведено отдельное голосование. В соответствии с этим пунктом Комиссия примет решение включить этот пункт в предварительную повестку дня своей тридцать четвертой сессии в качестве вопроса первоочередной важности под новым заголовком "Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину". Этот пункт был принят 22 голосами против 8 при 2 воздержавшихся.

29. По просьбе представителя Сирийской Арабской Республики было проведено поименное голосование проекта резолюции А в целом. Проект резолюции был принят 23 голосами против 3 при 6 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Верхняя Вольта, Египет, Индия, Иордания, Иран, Кипр, Куба, Лесото, Ливийская Арабская Республика, Нигерия, Пакистан, Панама, Перу, Руанда, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Турция, Уганда, Эквадор, Югославия.

Голосовали против:

Канада, Коста-Рика, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австрия, Германии (Федеративная Республика), Италия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Швеция.

30. По предложению Председателя Комиссия решила, что выражение "международных организаций гуманитарного характера" в пункте 4 проекта резолюции В следует истолковывать как означающее "международных правительственных организаций гуманитарного характера и Международного комитета Красного Креста".

31. Текст этих резолюций см. в главе XXI, раздел А, резолюции 1 А и В (XXXIII).

III. ВОПРОС ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВ, ИЗЛОЖЕННЫХ ВО ВСЕОБЩЕЙ ДЕКЛАРАЦИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И В МЕЖДУНАРОДНОМ ПАКТЕ ОБ ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВАХ, И ИССЛЕДОВАНИЕ СПЕЦИАЛЬНЫХ ПРОБЛЕМ, ОТНОСЯЩИХСЯ К ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА В РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАНАХ

32. Комиссия рассмотрела пункт 7 повестки дня на своих 1389-м, 1391-1394-м и 1396-1398-м заседаниях, проведенных в период с 14 по 21 февраля 1977 года.

33. В резолюции 2 (XXXI) от 10 февраля 1975 года Комиссия, принимая во внимание важность для международного сообщества осуществления экономических, социальных и культурных прав, постановила сохранить этот пункт в своей повестке дня в качестве постоянного вопроса первостепенной важности.

34. Было достигнуто согласие в отношении того, что все страны должны стремиться к обеспечению условий, в которых были бы полностью реализованы и охранялись все права человека - экономические, социальные и культурные права, а также гражданские и политические права. Большинство представителей подчеркнуло тесную взаимосвязь между экономическими, социальными и культурными правами, с одной стороны, и гражданскими и политическими правами, с другой стороны, а также необходимость постоянно помнить о неразделимости прав человека.

35. По мнению нескольких выступающих, Комиссия должна принять в качестве одной из своих ведущих концепций положение о том, что реализация экономических, социальных и культурных прав необходима для обеспечения наполненного смыслом осуществления гражданских и политических прав и основных свобод. Например, едва ли можно рассчитывать на то, что неграмотные могут полностью понять значение свободы информации, а голодающие, недоедающие или безработные массы смогут в действительности пользоваться своими политическими правами. Такое положение явно существует в развивающихся странах, где миллионы людей все еще борются за существование, сталкиваясь с трудностями, которые в большинстве случаев возросли в течение последнего десятилетия. Это положение прямо противоположно положению в промышленно развитых странах, где уровень жизни продолжал постоянно возрастать. Поэтому промышленно развитые страны несут определенную ответственность и обязательства в этом отношении, а они, как представляется, пытаются избежать признания этого, прикрываясь тактикой постоянного подчеркивания важности политических и гражданских прав. Правительства многих развивающихся стран вынуждены уделять первоочередное внимание экономическому и социальному развитию и укреплению своих политических институтов. Критику отдельных случаев ущемления определенных свобод в таких странах можно рассматривать как справедливое чрезмерное упрощение, поскольку в ней не учитывается характер и масштабы проблем, с которыми этим странам приходится сталкиваться.

36. Некоторые представители утверждали, что экономические и социальные права никогда не могут быть полностью реализованы в капиталистических системах, которые, по их мнению, основаны на эксплуатации и для которых характерна хроническая безработица, и что, следовательно, в таких условиях гражданские и политические права остаются в области теории. По мнению этих выступающих, лишь социалистические системы, свободные от эксплуатации, могут обеспечить полную занятость и реализацию прав человека без дискриминации.

37. Некоторые другие представители, подчеркивавшие необходимость признания равноценности всех прав человека, высказали оговорки в отношении концепции экономического развития как предпосылки для осуществления гражданских и политических прав. Они утверждали, что определенные основные права - такие как право на жизнь, защиту от пыток и защиту от произвольного ареста - должны и могут быть осуществлены во всех странах независимо от их уровня экономического развития. Было также выражено мнение о том, что по крайней мере одно из гражданских и политических прав - право на свободу убеждений и на свободное выражение их - необходимо для реализации экономических, социальных и культурных прав, поскольку оно позволяет осуществлять постоянный критический контроль за положением в этих областях и является необходимым стимулом для научно-технического прогресса.

38. Несколько представителей выразили мнение о том, что какой-либо повсеместно принятой действующей модели осуществления экономических, социальных и культурных прав не существует и что необходимо полностью уважать право каждой страны на определение своей собственной политики в этих целях в свете ее конкретных проблем.

39. Рядом выступающих было признано, что проблемы, связанные с осуществлением экономических, социальных и культурных прав, имеют как международные, так и национальные масштабы. Недостаточное развитие является главным образом последствием колониального господства. Даже после достижения политической независимости развивающиеся страны все еще часто продолжают страдать от колониалистской эксплуатации их природных ресурсов. Они остаются зависимыми от несправедливой международной экономической системы в плане условий торговли, передачи технологии, иностранных капиталовложений и в различных других отношениях. В этой связи несколько выступавших подчеркнули важность осуществления Декларации и Программы действий по установлению нового международного экономического порядка и Хартии экономических прав и обязанностей государств, принятых Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3201 (S-VI), 3202 (S-VI) и 3281 (XXIX). Другими внешними факторами, упомянутыми как представляющие препятствия на пути осуществления экономических, социальных и культурных прав, являются агрессия и угрозы национальному суверенитету, национальному единству и территориальной целостности, иностранная оккупация, апартеид и все другие формы дискриминации и господства, а также деятельность многонациональных корпораций.

40. Было достигнуто общее согласие в отношении важности международного, экономического и технического сотрудничества для осуществления экономических, социальных и культурных прав, а также в отношении необходимости укрепления его. Несколько представителей подчеркнули, что, по их мнению, помощь в целях экономического и социального развития развивающихся стран является моральной и правовой обязанностью международного сообщества, в частности промышленно развитых стран. Эта обязанность основана на Уставе Организации Объединенных Наций, в частности на статьях 55 и 56, на Всеобщей декларации прав человека и других документах Организации Объединенных Наций, которые подчеркивают основной принцип солидарности между народами. Вступление недавно в силу Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах существенно укрепило правовую основу обязанности государств сотрудничать в направлении достижения экономического и социального развития.

41. На основе этих документов несколько выступавших сделали заключение о существовании особого права на развитие, которому должно быть оказано содействие в плане его развития со стороны Организации Объединенных Наций и особенно Комиссии по правам человека. Таким образом, было предложено, что вопрос о "Международном характере права на развитие" должен быть предметом всеобъемлющего исследования Генерального секретаря, которое будет проведено в сотрудничестве с ЮНЕСКО и другими компетентными специализированными учреждениями. Это исследование представляет собой необходимую последующую меру, вытекающую из полезных выводов и рекомендаций Специального докладчика Комиссии г-на Ганджи, чей доклад, как было высказано мнение, следует пополнить новыми данными. Исследование обеспечит этические и правовые рамки для осуществления Программы действий по установлению нового международного экономического порядка. Однако некоторые представители полагают, что необходимо внести ясность в саму концепцию, лежащую в основе названия предлагаемого исследования.

42. По мнению нескольких выступавших, право на развитие тесно связано с правом на мир. Необходимо содействовать разоружению и сохранению и распространению разрядки, с тем чтобы огромные ресурсы, используемые в настоящее время на гонку вооружений, могли быть направлены на обеспечение экономического и социального прогресса. Некоторые представители, хотя и согласились в принципе с этой точкой зрения, выразили сомнение в том, что индивидуальное право на мир уже установлено в международном праве.

43. На 1396-м заседании представитель Ирана внес проект резолюции (E/CN.4/L.1343), совместно подготовленный Австрией, Египтом, Индией, Иорданией, Ираном, Кипром, Кубой, Ливийской Арабской Республикой, Перу, Сенегалом, Сирийской Арабской Республикой, Угандой, Швецией, Эквадором и Югославией. На 1398-м заседании с учетом дискуссии в этот проект резолюции были внесены устные поправки. Один представитель

- заявил, что его делегация резервирует свою позицию по пункту 4 постановляющей части проекта резолюции до соответствующего заседания Экономического и Социального Совета.

44. Проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования на 1398-м заседании 21 февраля 1977 года.

45. Текст резолюции см. в главе XXI, раздел А, резолюция 4 (XXXIII).

IV. ДАЛЬНЕЙШЕЕ РАЗВИТИЕ И ПОощРЕНИЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И  
ОСНОВНЫХ СВОБОД, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОС О ПРОГРАММЕ И  
МЕТОДАХ РАБОТЫ КОМИССИИ; СТАТУС МЕЖДУНАРОДНЫХ  
ПАКТОВ О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА

46. Комиссия рассмотрела пункты 9 и 18 повестки дня совместно на своих 1392-м, 1394-1396-м заседаниях 16, 17 и 18 февраля 1977 года.

Дальнейшее развитие и поощрение прав человека и основных свобод,  
включая вопрос о программе и методах работы Комиссии

47. На своей тридцать второй сессии в резолюции 7 (XXXII) от 3 марта 1976 года Комиссия постановила подвергнуть дальнейшему изучению на своей тридцать третьей сессии в качестве первоочередного вопроса свою программу и методы работы. Комиссия также постановила изучить, в частности, возможность сведения соответствующих пунктов повестки дня в две группы: одну группу, включающую пункты, связанные с гражданскими и политическими правами, и другую группу, включающую пункты, связанные с экономическими, социальными и культурными правами - для попеременного рассмотрения на следующих сессиях, в то время как пункты срочного характера, подобные тем, которые связаны с конкретными ситуациями сообщаемых грубых нарушений прав человека, будут рассматриваться в первоочередном порядке на каждой сессии.

48. Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету уполномочить должностных лиц тридцать второй сессии на проведение подготовительных совещаний по крайней мере за три дня до начала тридцать третьей сессии.

49. В своей резолюции 1992 (IX) Экономический и Социальный Совет уполномочил в качестве временной меры должностных лиц, избранных Комиссией на ее тридцать второй сессии, проводить такие подготовительные заседания для рассмотрения путей и средств, которые могли бы дать Комиссии возможность осуществлять ее функции наилучшим образом, а также учитывать следующие аспекты: выработку надлежащей и сбалансированной долгосрочной программы работы в области прав человека, рассматривая, однако, на первоочередной основе конкретные ситуации, связанные с сообщаемыми случаями грубых нарушений прав человека, на каждой сессии; рационализацию работы путем группировки пунктов и посредством заблаговременного планирования различных сессий; обращение к практике использования сессионных рабочих групп и неофициальных консультаций.

50. В связи с пунктом 9 повестки дня Комиссия рассмотрела доклад Президиума тридцать второй сессии о ее заседаниях, состоявшихся в соответствии с резолюцией 7 (XXXII) Комиссии и резолюцией 1992 (IX) Экономического и Социального Совета (E/CN.4/1243); текст проекта резолюции (E/CN.4/L.1324), представленного Канадой на тридцать второй сессии, рассмотрение которого Комиссия в своем решении 3 (XXXII)

от 24 февраля 1976 года постановила перенести на свою тридцать третью сессию. Были также представлены следующие соответствующие документы, которые Комиссия рассматривала на своей тридцать второй сессии: анализ ответов государств-членов (E/CN.4/1168 и Add.1-3), подготовленный Генеральным секретарем в соответствии с резолюциями 10 (XXX) и 10 (XXXI) Комиссии; пять докладов (E/CN.4/1189, 1190, 1191, 1192 и 1193) по различным вопросам, относящимся к проблемам прав человека, рассматриваемым в рамках организаций системы Организации Объединенных Наций.

51. На своем 1396-м заседании Комиссия заслушала заявление наблюдателя от Международной конфедерации свободных профсоюзов.

52. Ряд ораторов с удовлетворением отметили доклад Президиума тридцать второй сессии Комиссии (E/CN.4/1243) и высказали свои замечания относительно рекомендаций, содержащихся в этом докладе. Был высказан ряд предложений в отношении подхода, который Комиссия должна принять в связи с поощрением прав человека. Было высказано мнение, что, руководствуясь положениями Всеобщей декларации прав человека, Комиссия должна в первую очередь принять меры в тех областях, где нужды человечества являются срочными и очевидными. В этой связи некоторые представители считали необходимым рассмотреть вопрос о средствах создания для Комиссии возможностей решать вопросы срочного характера в периоды между ее сессиями. В отношении вопроса о целесообразности созыва двух трехнедельных сессий Комиссии в год вместо одной пятинедельной сессии, чтобы дать ей возможность более эффективно выполнять свои функции, некоторые ораторы высказали ряд оговорок относительно дополнительных расходов, которые повлечет за собой такая формула.

53. По вопросу об организации будущей работы было достигнуто общее согласие относительно того, что в соответствующей имеющейся у Комиссии документации по данному пункту повестки дня, а также в протоколах ее заседаний предыдущей и настоящей сессий содержится много полезных предложений, которые должны быть суммированы и представлены на рассмотрение тридцать четвертой сессии Комиссии.

54. Один из ораторов напомнил о том, что на своей тридцать второй сессии Комиссия предложила Президиуму провести предварительное рассмотрение возможности сведения соответствующих пунктов повестки дня в две группы для их попеременного рассмотрения на следующих сессиях, и высказала мнение, что этот вопрос должен быть далее разработан в предлагаемом резюме.

55. Некоторые ораторы отметили, что экономические, социальные и культурные права неразрывно связаны с гражданскими и политическими правами и что от этих первых прав зависит развитие всех других прав. Однако было указано, что темпы и направление эволюции прав человека в различных государствах неодинаковы и что прогресс в данной эволюции в каком-либо государстве никогда не был одинаковым во всех областях прав человека.

56. Комиссия обсудила вопрос о важности образования для международного взаимопонимания, сотрудничества и мира, а также вопрос об образовании, относящиеся к правам человека и основным свободам. Большинство ораторов высказали мнение, что тридцатая годовщина Всеобщей декларации прав человека является надлежащим случаем для принятия особых усилий по развитию уважения к правам человека, что, в частности, должно выразиться в подчеркивании особого значения образования как внутри, так и вне рамок официальных школьных систем.

57. На 1397-м заседании 21 февраля 1977 года Австрия, Канада, Италия и Сенегал представили проект резолюции (E/CN.4/L.1344).

58. На 1398-м заседании 21 февраля 1977 года представитель Канады от имени авторов проекта резолюции E/CN.4/L.1344 внес в текст резолюции устные поправки.

59. На том же заседании Комиссия приняла без голосования проект резолюции (E/CN.4/L.1344) с внесенными в него устными поправками.

60. Текст резолюции см. в главе XXI, раздел А, резолюция 3 (XXXIII).

61. На 1397-м заседании 21 февраля 1977 года Председатель внес в устной форме для принятия Комиссией проект решения, в соответствии с которым Комиссия должна попросить Генерального секретаря представить ей на ее тридцать четвертой сессии доклад, в котором суммируются и анализируются предложения, выдвинутые в ходе дискуссий по данному пункту повестки дня в Комиссии и содержащиеся в соответствующих документах, представленных Комиссии. Комиссия должна также принять решение об учреждении на своей тридцать четвертой сессии рабочей группы для изучения этого доклада и представления Комиссии своих рекомендаций на этой сессии. Комиссия приняла без голосования данный проект решения. (См. главу XXI, раздел В, решение 4 (XXXIII)).

62. На своем 1394-м заседании Комиссия, действуя в соответствии с предложением, внесенным представителем Сенегала и касающимся работы Комиссии, без голосования приняла решение пригласить Председателя-Докладчика рабочей группы 1976 года, созданной в соответствии с резолюцией 2 (XXIV) Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета, принять участие в закрытых заседаниях Комиссии по пункту 12b повестки дня. (См. главу XXI, раздел В, решение 3 (XXXIII)).

#### Статус международных пактов о правах человека

63. В своей резолюции 12 (XXXII) Комиссия просила Генерального секретаря информировать ее на каждой сессии о каких-либо новых изменениях в отношении ратификации и выполнения Международных пактов о правах человека. Комиссии была представлена записка Генерального секретаря (E/CN.4/1227), подготовленная в ответ на эту просьбу.

64. Все ораторы приветствовали вступление в силу пактов как исторический шаг в борьбе за соблюдение прав человека и основных свобод. Было подчеркнуто значение этих пактов как документов, имеющих юридическую силу и налагающих на подписавшие их государства определенные обязательства по обеспечению признанных в них прав. Все ораторы выражали надежду на то, что число государств, подписавших эти пакты, будет постоянно увеличиваться и что эти пакты будут применяться повсеместно.

65. Некоторые ораторы выразили надежду на то, что большее количество государств ратифицирует Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах и сделают заявление в соответствии со статьей 41 этого Пакта. Было выражено мнение о том, что при отсутствии положений Факультативного протокола права, содержащиеся в этом Пакте, будут иметь лишь риторическое значение. Некоторые ораторы настаивали на том, что декларация, содержащаяся в статье 41 Пакта, и положения Протокола имеют факультативный характер, и считали, что эти документы являются излишними, в то время как другие ораторы выразили мнение, что эти документы являются необходимыми дополнениями к Пактам.

66. Один из ораторов выразил мнение о том, что, поскольку эти пакты вступили в силу, соответствующие органы Организации Объединенных Наций должны стандартизировать свои процедуры, например путем принятия единого метода рассмотрения сообщений в отношении прав человека и отмены тех процедур, которые не соответствуют этим Пактам. Другие ораторы, обращая внимание на тот факт, что только 15 государств ратифицировали Факультативный протокол, в котором признается право Комитета по правам человека на получение сообщений от отдельных лиц, заявили, что важно соблюдать процедуру, предусмотренную резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета, которая ни в коей мере не должна быть ослаблена. Они считают, что необходимость изучения взаимосвязи между различными процедурами не появится до тех пор, пока число ратификаций Пакта и Факультативного протокола не позволит принять более эффективную процедуру для защиты лиц от нарушений прав человека.

67. Было выражено мнение о том, что не существует реальной опасности дублирования работы Комиссии по правам человека и Комитета по правам человека, поскольку на Комитет возложены особые функции, определенные в Международном пакте о гражданских и политических правах и в Факультативном протоколе к нему, в то время как Комиссия несет общую ответственность в отношении вопросов, касающихся поощрения и защиты прав человека. Один из ораторов выразил сожаление в отношении того, что в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах не предусматривается создание комитета, состоящего из беспристрастных и независимых экспертов, которые могли бы обеспечить объективное и тщательное изучение докладов государств-участников. Другой оратор выразил мнение о том, что Комитет по правам человека и Экономический и Социальный Совет должны изучить вопрос об оговорках к Пактам.

68. Некоторые ораторы подчеркивали тесную взаимосвязь между гражданскими и политическими правами, а также экономическими, социальными и культурными правами, которые составляют неразрывное целое. Некоторые ораторы настаивали на единстве прав и обязанностей отдельного лица и необходимости достижения гармоничного равновесия между коллективными интересами общества и правами отдельного лица. Было выражено твердое убеждение в том, что соблюдение и поощрение прав человека и основных свобод невозможны без международного мира и безопасности.

69. Швецией был представлен проект резолюции (E/CN.4/L.1341). На 1395-м заседании был представлен пересмотренный проект резолюции, авторами которого являются Канада, Коста-Рика и Швеция (E/CN.4/L.1341/Rev.1).

70. На 1396-м заседании 18 февраля 1977 года этот пересмотренный проект резолюции был принят без голосования. После принятия резолюции два представителя выразили оговорки в отношении пунктов 2 и 3 данной резолюции.

71. Текст резолюции см. в главе XXI, раздел А, резолюция 2 (XXXIII).

V. ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД  
В ЛЮБОЙ ЧАСТИ МИРА, ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ  
ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ

72. Комиссия рассмотрела пункт 12 и подпункты к нему на 1399-1406-м и 1408-1410-м (закрытых) заседаниях 22-25 февраля и 1 марта, на 1423-м (открытом) заседании 9 марта, а также на 1424-1425-м (закрытых) заседаниях 10 марта 1977 года. Обсуждение этого пункта повестки дня было завершено на открытой части заседания, последовавшей после 1425-го закрытого заседания.

73. В связи с этим пунктом повестки дня в целом на рассмотрении Комиссии находились следующие документы: перечень решений, принятых органами Организации Объединенных Наций в 1976 году и касающихся вопроса о нарушении прав человека и основных свобод (E/CN.4/923/Add.10); доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее двадцать девятой сессии (E/CN.4/1218); записка Генерального секретаря, содержащая информацию от Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, касающуюся положения беженцев в Аргентине (E/CN.4/1230), которая была распространена вместе с докладом Верховного комиссара Генеральной Ассамблеи (A/31/12 и Add.1-2); записка Генерального секретаря, содержащая ежегодные доклады МОТ и ЮНЕСКО в отношении некоторых аспектов расовой дискриминации, представленная Комиссии в соответствии с резолюцией 1588 (L) Экономического и Социального Совета и резолюцией 2785 (XXVI) Генеральной Ассамблеи (E/CN.4/1238 и Add.1); специальный доклад Специального комитета против апартеида (A/31/22/Add.2), распространенный среди членов Комиссии по просьбе Постоянного представителя Сирийской Арабской Республики при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве (см. E/CN.4/1255); письмо Постоянного представителя Израиля при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 9 марта 1977 года, адресованное Председателю Комиссии по правам человека (E/CN.4/1251); вербальная нота от 9 марта 1977 года Постоянного представителя Сирийской Арабской Республики при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, адресованная Председателю Комиссии по правам человека (E/CN.4/1252); письмо от 9 марта 1977 года представителя Союза Советских Социалистических Республик Председателю Комиссии по правам человека (E/CN.4/1253); два проекта резолюций, представленные на тридцать второй сессии Комиссии, рассмотрение которых было отложено до тридцать третьей сессии Комиссии; один из них был представлен Соединенными Штатами Америки (E/CN.4/L.1333/Rev.1), а второй - Австрией, Федеративной Республикой Германии, Италией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Северной Ирландией и Соединенными Штатами Америки (E/CN.4/L.1336); и заявления, представленные неправительственными организациями, имеющими консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/CN.4/NGO/193, 195, 202, 203 и 206).

74. Один из представителей возразил против неточности, содержащейся в письме Постоянного представителя Израиля на имя Председателя, распространенном в качестве документа E/CN.4/1249. После обсуждения было решено, что этот документ должен быть изъят и не должен рассматриваться Комиссией.

75. На 1423-м заседании представитель Соединенного Королевства и представитель Канады соответственно внесли два проекта резолюции, касающиеся Уганды (E/CN.4/L.1348 и E/CN.4/L.1349 и Corr.1). Отмечалось, что был также представлен конфиденциальный проект резолюции, относящейся к проекту резолюций, содержащемуся в документах E/CN.4/L.1348 и E/CN.4/L.1349. После прений по процедурным вопросам, касающимся целесообразности дальнейшего рассмотрения проекта резолюций E/CN.4/L.1348 и E/CN.4/L.1349 на открытом заседании, представитель Кубы в соответствии с правилом 35 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внес официальное предложение о рассмотрении в дальнейшем этого вопроса на закрытом заседании. В ходе поименного голосования, проведенного по просьбе представителя Соединенных Штатов Америки, это предложение было принято 17 голосами против 8 при 6 воздержавшихся. В ходе голосования голоса разделились следующим образом:

Голосовали за: Белорусская ССР, Болгария, Верхняя Вольта, Египет, Индия, Иран, Куба, Лесото, Ливийская Арабская Республика, Нигерия, Пакистан, Руанда, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Уганда, Югославия.

Голосовали против: Германии (Федеративная Республика), Италия, Канада, Коста-Рика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Швеция.

Воздержались: Австрия, Кипр, Панама, Перу, Турция, Эквадор.

76. Представитель Канады заявил, что он не будет настаивать на дальнейшем обсуждении проекта резолюции E/CN.4/L.1349 и Corr.1, поскольку у него уже была возможность представить этот текст на открытом заседании.

77. Было решено, что доклад Генерального секретаря, предусмотренный в решении 4 (XXXIII) Комиссии, должен также учитывать мнения, выраженные во время обсуждения пункта 12 и касающиеся, в частности, совместного использования открытых и конфиденциальных процедур при рассмотрении заявлений о нарушении прав человека и основных свобод в целях определения, каким образом можно избежать трудностей процедурного характера, которые могут возникнуть при одновременном применении обеих процедур.

Было также решено, что до завершения своего доклада для тридцать четвертой сессии Комиссии по этому вопросу Генеральному секретарю следует просить государства-члены направить ему свои соответствующие замечания и предложения.

78. Сделанные во время открытых прений заявления о нарушениях прав человека в отношении некоторых стран вместе с ответами заинтересованных правительств, отражены в кратком отчете о 1423-м заседании.

А. Вопрос о правах человека на Кипре

79. Комиссия рассмотрела пункт 12а на своем 1423-м заседании, состоявшемся 9 марта 1977 года. Она имела в своем распоряжении доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 4 (XXXII) Комиссии и содержащий информацию об осуществлении этой резолюции (E/CN.4/1239 и Corr.1 и Add.1).

80. Комиссия решила за неимением времени отложить рассмотрение этого пункта до своей тридцать четвертой сессии и уделить ему на этой сессии соответствующее внимание.

81. В связи с решением отложить рассмотрение этого пункта проект резолюции (E/CN.4/L.1365), представленный Египтом, Индией, Кубой, Сенегалом и Югославией, не был вынесен на обсуждение.

82. Комиссия постановила просить Генерального секретаря представить ей на тридцать четвертой сессии информацию относительно обсуждения этого вопроса (см. главу XXI, раздел В, решение 6 XXXIII).

В. Изучение ситуаций, свидетельствующих о систематических грубых нарушениях прав человека, как предусмотрено в резолюции 8 (XXIII) Комиссии и резолюциях 1235 (XLII) и 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета: доклад Рабочей группы, созданной Комиссией на ее тридцать второй сессии

83. Комиссия рассмотрела пункт 12b на своих 1399-1406-м и 1408-1410-м (закрытых) заседаниях 22-25 и 28 февраля и 1 марта 1977 года. По приглашению Комиссии Председатель-Докладчик Рабочей группы по сообщениям, созданной на основании резолюции 2 (XXIV) Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета, г-н Кофи Секийамах присутствовал на этих заседаниях 12/ и представил информацию Комиссии.

12/ Заявление о финансовых последствиях решения Комиссии о приглашении Председателя-Докладчика Рабочей группы для участия в заседаниях было сделано представителем Генерального секретаря (см. приложение III).

84. Комиссия имела в своем распоряжении документы конфиденциального характера, содержащие материал, переданный ей в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета, и полученные от правительств замечания по этому материалу, а также конфиденциальный доклад, представленный Комиссии ее Рабочей группой, созданной в соответствии с решением 6 (XXXIII) Комиссии для изучения ситуаций, переданный Комиссии Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Совета. Комиссия также имела в своем распоряжении соответствующую главу доклада о двадцать девятой сессии Подкомиссии, касающуюся этого пункта (E/CN.4/1218, глава III).

85. Выраженные Комиссией мнения и принятые меры во время обсуждения этого пункта на закрытых заседаниях носят конфиденциальный характер во исполнение пункта 8 резолюции 1503 (XLVIII) Совета и отражены в ее кратких отчетах конфиденциального характера. Некоторые решения, принятые Комиссией на закрытых заседаниях, могут потребовать утверждения со стороны Экономического и Социального Совета и будут соответствующим образом переданы Совету.

86. На своем 1408-м (закрытом) заседании 28 февраля 1977 года Комиссия приняла без голосования представленный Индией проект резолюции, содержащий просьбу к Экономическому и Социальному Совету обратиться с призывом ко всем государствам, особенно к развивающимся странам, специализированным учреждениям и неправительственным организациям приложить все усилия для ускорения создания условий, которые могли бы обеспечить неограниченное пользование всеми правами человека в государствах, в которых, по-видимому, существуют трудные экономические и социальные условия, и далее постановляющий, чтобы Комиссия, которая до этого рассматривала главным образом нарушения гражданских и политических прав, изучала бы также нарушения экономических, социальных и культурных прав. После принятия этой резолюции Комиссия решила, что ее следует опубликовать (см. главу XXI, раздел А, резолюция 5 (XXXIII)).

87. На своем 1410-м (закрытом) заседании Комиссия приняла общие решения, касающиеся: а) создания рабочей группы из пяти ее членов для изучения ситуаций, переданных Комиссии в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Совета 13/, и б) доступа Подкомиссии к отчетам о закрытых заседаниях Комиссии и к другим касающимся этого пункта документам конфиденциального характера. После принятия этих решений было решено, что их следует опубликовать (см. главу XXI, раздел В, решения 5а и б (XXXIII)).

---

13/ Заявление о финансовых последствиях решения Комиссии о создании рабочей группы было сделано представителем Генерального секретаря (см. приложение III).

88. На 1427-м заседании Председатель объявил, что в соответствии с правилом 21 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета и после консультаций с региональными группами он назначил в состав созданной решением 5 (XXXIII) Комиссии рабочей группы следующих четырех членов: г-на Гулама Али Аллана (Пакистан), г-на Ивона Болна (Канада), г-на Дидимо Риоса (Панама) и г-на Фулгенсе Семинегу (Руанда). Председатель был уполномочен назначить пятого члена рабочей группы после дальнейших консультаций с членами восточноевропейской группы. Он заявил, что поскольку такое назначение не состоялось, то он не называет больше ни одного члена группы. Однако было выражено понимание, что если кто-либо из членов этой рабочей группы не сможет участвовать в ее заседаниях, то Председатель имеет право назначить на его место другого члена той же региональной группы после проведения соответствующих консультаций.

## VI. НАРУШЕНИЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В ЮЖНОЙ ЧАСТИ АФРИКИ

89. Комиссия рассмотрела пункт 6 повестки дня на своих I407, I410 и I413-I416-м заседаниях 28 февраля и I-4 марта 1977 года.

90. На своих I407-м, I414-м и I415-м заседаниях Комиссия заслушала заявления наблюдателя от Германской Демократической Республики и наблюдателя от Народной Организации Юго-Западной Африки (СВАПО). Комиссия заслушала также заявления наблюдателей от следующих неправительственных организаций, имеющих консультативный статус: Международная конфедерация свободных профсоюзов, Международная лига защиты прав человека, Межпарламентский союз, Международная демократическая федерация женщин, Всемирная федерация профсоюзов, Всемирный совет мира.

91. На своем I410-м заседании Комиссия заслушала заявление Председателя Специального комитета против апартеида г-на Лесли О. Хариммана.

92. На I390-м заседании 15 февраля 1977 года представитель СВАПО сообщил Комиссии о том, что жизнь лидеров СВАПО, представших перед судом Южной Африки, находится в опасности. Представитель Нигерии внес предложение направить Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций телеграмму с просьбой о срочном принятии любых мер, которые он сочтет наиболее приемлемыми, по спасению жизни этих двух патриотов. После обсуждения предложенного текста Комиссия единодушно одобрила представленный текст. (Текст телеграммы см. главу XXI, раздел В, решение 2 (XXXIII)).

93. Председатель Комиссии получил от Генерального секретаря ответ от 16 февраля 1977 года, в котором сообщалось, что Генеральный секретарь сделает все возможное для решения этого вопроса. (Текст ответа см. приложение IV).

### А. Доклад Специальной рабочей группы экспертов

94. В своей резолюции 5 (XXXI) от 14 февраля 1975 года Комиссия постановила, что Специальной рабочей группе экспертов следует продолжать осуществлять тщательное наблюдение за дальнейшими событиями, связанными с политикой апартеида и расовой дискриминации, которая характерна для положения, существующего в настоящее время в Намибии и Южной Родезии. В той же резолюции Комиссия обратилась к Группе с просьбой изучить систему частных и фермерских тюрем, осуществляемую политику создания отдельных хоумлендов и ее влияние на право на самоопределение, а также систему трудовых отношений в сельском хозяйстве Южно-Африканской Республики и последствия апартеида для африканской семьи, а также исследовать конкретные трудности студенческого движения в Южной Африке и Намибии. Группе была адресована

просьба представить промежуточный доклад на двадцать второй сессии Комиссии и доклад о результатах своей работы — на двадцать третьей сессии. Кроме того, в резолюции 8 (XXXII) от 4 марта 1976 года Комиссия постановила поручить Группе изучить все аспекты Дакарской декларации по Намибии и правам человека и Программы действий и представить конкретные предложения тридцать третьей сессии Комиссии.

95. Соответственно, Комиссия рассмотрела на своей тридцать второй сессии промежуточный доклад Специальной рабочей группы экспертов (E/CN.4/1187). На своей тридцать третьей сессии Комиссия рассмотрела доклад Рабочей группы о результатах ее работы (E/CN.4/1222 и Corr.1), составленный во исполнение резолюций 5 (XXXI) и 8 (XXXII) Комиссии. В соответствии с резолюцией 1997 (XL) Экономического и Социального Совета от 12 мая 1976 года в этом докладе рассматривались также некоторые заявления о нарушениях прав профсоюзов в Южной Африке. Комиссии было представлено также письмо исполняющего обязанности Председателя Специального комитета против апартеида от 4 февраля 1977 года, касающееся положения в области соблюдения прав человека в Южной Африке (E/CN.4/1245).

96. Комиссии были также представлены письменные заявления следующих неправительственных организаций, имеющих консультативный статус: Международной лиги защиты прав человека (E/CN.4/NGO/194), Всемирного совета мира (E/CN.4/NGO.197), Международного фонда для обмена студентами (E/CN.4/NGO/198), Межпарламентского союза (E/CN.4/NGO/200), Комиссии церкви по международным делам Всемирного совета церквей (E/CN.4/NGO/204).

97. В своем заявлении Комиссии Председатель Специального комитета против апартеида подчеркнул, что в результате актов жестокости режима апартеида в Южной Африке создалась взрывоопасная ситуация и что на международное сообщество возлагается обязанность, которую оно не может снять с себя, принять срочные и решительные меры для того, чтобы положить конец этим актам жестокости. От имени Специального комитета против апартеида он обратился к Комиссии по правам человека с просьбой рассмотреть вопрос о срочном международном расследовании преступлений апартеида с целью выявления и предания гласности не только самих преступлений, но и всех тех, кто несет за них ответственность — организаций, действующих во всех сферах режима апартеида, частных лиц, полиции и т.д.

98. На 1407-м заседании Комиссии Председатель Специальной группы экспертов г-н Кеба М'Байе внес на рассмотрение доклад Группы.

99. Большинство выступавших дали высокую оценку докладу Группы, который, по их мнению, явился новым весьма полезным вкладом в непрерывные усилия Организации Объединенных Наций по борьбе с непрекращающимися вопиющими нарушениями прав человека в Южной Африке. Они поблагодарили Председателя Группы за его вступительное заявление.

/...

100. Большое число представителей полностью поддержали выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Группы, и предложили продлить срок ее полномочий.

101. Было отмечено общее согласие по вопросу о том, что положение в Южной Африке продолжает ухудшаться, особенно со времени массовой расправы над школьниками в Соуэто 16 июня 1976 года. Ряд представителей упомянули описанные в этом докладе факты и осудили грубые и массовые нарушения прав человека, которые продолжают иметь место в этом районе. Несколько выступавших обратили внимание Комиссии на факты пыток и убийств патриотов, находящихся в тюрьмах или под стражей полиции.

102. Несколько представителей выразили мнение, что апартеид — проблема, затрагивающая не только народы Южной Африки, но и всего мира. Они напомнили, что Генеральная Ассамблея объявила о том, что Организация Объединенных Наций и международное сообщество несут особую ответственность по отношению к угнетенным народам Южной Африки и находящимся в заключении или ссылке борцам против апартеида. Они отметили, что, несмотря на все резолюции Организации Объединенных Наций и соответствующие международные документы, как, например, Международную конвенцию о пресечении преступления апартеида и наказании за него, политика правительства Южной Африки, как представляется, не претерпела никаких изменений. Ложная "независимость" Транскея, объявленная 26 октября 1976 года, явилась шагом по пути осуществления плана режима апартеида, цель которого заключается в том, чтобы лишить африканский народ права на гражданство.

103. Ряд представителей напомнили об интенсификации актов запугивания и репрессий, предпринимаемых режимом Южной Африки против народа Намибии и его лидеров с целью парализовать их законную борьбу за самоопределение и независимость.

104. Несколько выступавших выразили серьезную обеспокоенность в связи с положением в Зимбабве. Они подчеркнули, что незаконный режим в этой стране продолжает осуществлять жестокие меры расовой дискриминации и репрессий. Ряд ораторов отметили факты унижительного обращения с людьми черного цвета кожи, а также преследования и позорный характер так называемых "консолидированных деревень".

105. Верхняя Вольта, Египет, Индия, Иордания, Кипр, Куба, Ливийская Арабская Республика, Нигерия, Руанда и Югославия представили проекты резолюций (E/CN.4/L.1345, части А, В и С). Эти проекты резолюций в пересмотренном виде (E/CN.4/L.1345/Rev.1), к которым присоединилась также и Сирийская Арабская Республика, были представлены на рассмотрение на 1415-м заседании представителем Верхней Вольты. К числу авторов этих пересмотренных резолюций присоединилась Уганда.

106. Хотя большинство представителей согласилось с гуманными целями этих пересмотренных проектов резолюций, некоторые представители выразили оговорки по поводу формулировки некоторых пунктов проектов резолюций А и С.

107. На 1416-м заседании 6 марта 1977 года секретарь Комиссии по правам человека сделал заявление относительно административных и финансовых последствий документа E/CN.4/L.1345/Rev.1. Впоследствии это заявление было распространено в виде документа E/CN.4/L.1359 14/.

108. На том же заседании были приняты вышеупомянутые пересмотренные проекты резолюций. По просьбе представителя Верхней Вольты по каждому из этих трех представленных проектов резолюций было проведено раздельное поименное голосование.

109. Проект резолюции А был принят 28 голосами против 1 при 3 воздержавшихся. При этом голоса распределялись следующим образом:

Голосовали за: Австрия, Белорусская ССР, Болгария, Верхняя Вольта, Египет, Индия, Иордания, Иран, Канада, Кипр, Коста-Рика, Куба, Лесото, Ливийская Арабская Республика, Нигерия, Пакистан, Панама, Перу, Руанда, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Турция, Уганда, Уругвай, Швеция, Эквадор, Югославия.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Германия, Федеративная Республика, Италия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

110. Проект резолюции В был принят путем поименного голосования единогласно.

111. Проект резолюции С был принят 26 голосами при 6 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Белорусская ССР, Болгария, Верхняя Вольта, Египет, Индия, Иордания, Иран, Канада, Кипр, Коста-Рика, Куба, Лесото, Ливийская Арабская Республика, Нигерия, Пакистан, Панама, Перу, Руанда, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Турция, Уганда, Уругвай, Эквадор, Югославия.

---

14/ Заявление о финансовых последствиях резолюций и решений Комиссии приводится в приложении III.

/...

Голосовали против: Против никто не голосовал.

Воздержались: Австрия, Германии, Федеративная Республика, Италия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Швеция.

II2. Текст резолюций см. в главе XXI, раздел А, резолюции 6 А, В и С (XXXIII).

В. Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой колониальным и расистским режимами в южной части Африки, для соблюдения прав человека

II3. В своей резолюции IO (XXXII) Комиссия приняла решение внести этот пункт в повестку для своей тридцать третьей сессии. На рассмотрении Комиссии находился доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о ее двадцать девятой сессии (E/CN.4/1218), в котором содержатся результаты рассмотрения Подкомиссией доклада по данному вопросу, представленного ее Специальным докладчиком г-ном Ахмедом М. Халифа (E/CN.4/Sub.2/371). На рассмотрении Комиссии также находилась резолюция 31/33 Генеральной Ассамблеи от 30 ноября 1976 года, в которой Ассамблея предложила Экономическому и Социальному Совету изучить в сотрудничестве с Комиссией вопрос о последствиях использования вето тремя постоянными членами Совета Безопасности в отношении прав человека угнетенных народов южной части Африки.

II4. В ходе общих прений многие представители выражали мнение о том, что продолжающаяся политическая, военная, экономическая и другая помощь, прямо или косвенно оказываемая некоторыми государствами, является поддержкой колониальных и расистских режимов в южной части Африки и способствует сохранению колониализма, расовой дискриминации и апартеида в этой части мира. Благодаря этой продолжающейся военной, политической и экономической поддержке порочная система апартеида набирает силу, а расистские и колониальные режимы в южной части Африки в состоянии игнорировать многочисленные резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности. По мнению этих представителей, без этой продолжающейся поддержки извне система апартеида не сможет существовать. Они убеждены, что, если указанные резолюции будут осуществлены на практике, это явится большим шагом вперед в деле улучшения жизни черного населения, которое составляет подавляющее большинство. Они отмечали, что некоторые государства-члены продемонстрировали поразительное лицемерие, поскольку, обсуждая расистские режимы на международных форумах, они в то же время оказывают этим режимам всяческую поддержку. Они высказали мнение о том, что пришло время осуществлять политику на практике, и предложили, чтобы Международное сообщество удвоило свои усилия и увеличило международное давление с целью изоляции расистских режимов южной части Африки.

/...

115. Председатель Специального комитета против апартеида в своем выступлении в Комиссии отметил, что, несмотря на эмбарго на оружие, установленное Советом Безопасности, некоторые страны продолжают осуществлять все виды военных поставок расистскому режиму Южной Африки. Он информировал Комиссию о том, что, согласно сообщениям прессы, дети в Соуэто были убиты из винтовок "FM" - израильского оружия, лицензия на производство которого в Южной Африке была предоставлена одной из бельгийских фирм, что демонстранты подвергались атакам с использованием слезоточивого газа с вертолетов "Алуэтт", принадлежащих военно-воздушным силам Южной Африки и купленных во Франции, и что полицейские летали над Соуэто в вертолетах "Супер Фрелон", принадлежащих военно-воздушным силам и также купленных во Франции. Слезоточивый газ и боеприпасы произведены на фабриках, построенных при участии одной из английских многонациональных компаний. Полицейские подкрепления переправлялись в Кейптаун военными транспортными средствами, купленными Южной Африкой у Соединенных Штатов Америки.

116. Некоторые представители отмечали, что наиболее опасным аспектом продолжающейся военной помощи Южной Африке является открывшийся недавно факт того, что Южная Африка является одной из нарождающихся ядерных держав. Они обратили особое внимание на сотрудничество в этой области между Южной Африкой и Израилем. По их убеждению, если этому сотрудничеству дать возможность развиваться, то растущая военная мощь Южной Африки будет угрожать не только безопасности соседних государств, но также и безопасности всего мира. Эти представители выразили сожаление по поводу того, что тройное вето в Совете Безопасности не дало возможности установить обязательное эмбарго на ввоз оружия, направленное против Южной Африки и касающееся Намибии.

117. Некоторые представители отметили, что их правительства будут и впредь вносить свой вклад в фонды и программы Организации Объединенных Наций в пользу населения южной части Африки. Они убеждены, что подобная помощь будет препятствовать Южной Африке в осуществлении ее политики апартеида и расовой дискриминации и в целом будет служить делу защиты прав человека в этой части мира.

118. Некоторые представители высоко оценили доклад специального докладчика о неблагоприятных последствиях политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой расистским и колониальным режимам в южной части Африки, для соблюдения прав человека. Было предложено, чтобы специальный докладчик при подготовке своего окончательного доклада уделил большее внимание последствиям иностранных капиталовложений в южной части Африки и чтобы он разработал вопрос о растущем разрыве в заработной плате между белыми и черными рабочими. Одна делегация предложила провести тщательный анализ, с тем чтобы установить, какие формы помощи могут иметь неблагоприятные или положительные последствия для соблюдения прав человека, и провести разграничение между отношениями, с одной стороны, и помощью, с другой.

119. 2 марта 1977 года Иордания, Сенегал и Сирийская Арабская Республика внесли проект резолюции (E/CN.4/L.1346). На 1415-м заседании представитель Кубы внес пересмотренный проект резолюции, подготовленный Болгарией, Верхней Вольтой, Египтом, Индией, Иорданией, Кипром, Кубой, Нигерией, Панамой, Перу, Руандой, Сенегалом, Сирийской Арабской Республикой, Угандой и Югославией (E/CN.4/L.1346/Rev.1). На том же заседании к авторам пересмотренного проекта резолюции присоединились Ливийская Арабская Республика и Эквадор.

120. Голосование по пересмотренному проекту резолюции состоялось на 1416-м заседании 4 марта 1977 года. По просьбе представителя Кубы было проведено поименное голосование.

121. Проект резолюции был принят 24 голосами против 4 при 4 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Верхняя Вольта, Египет, Индия, Иордания, Иран, Кипр, Коста-Рика, Куба, Лесото, Ливийская Арабская Республика, Нигерия, Пакистан, Панама, Перу, Руанда, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Турция, Уганда, Эквадор, Югославия.

Голосовали против: Германии, Федеративная Республика, Канада, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австрия, Италия, Уругвай, Швеция.

122. Текст резолюции см. в главе XXI, раздел А, резолюция 7 (XXIII).

VII. ПРАВО НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ И ЕГО ПРИМЕНЕНИЕ  
В ОТНОШЕНИИ НАРОДОВ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД КОЛОНИАЛЬНЫМ  
И ИНОСТРАННЫМ ГОСПОДСТВОМ

I23. Комиссия рассмотрела пункт 10 повестки дня на 1410-1413-м заседаниях 1-3 марта 1977 года.

I24. В своей резолюции 3 (XXXI) от 11 февраля 1975 года Комиссия, учитывая то особое значение, которое осуществление прав человека имеет для применения принципа о праве народов на самоопределение, приняла решение ежегодно вносить данный пункт повестки дня в разряд вопросов первоочередной важности.

I25. На своем 1410-м заседании Комиссия заслушала выступление наблюдателя от Германской Демократической Республики, на 1411-м заседании - выступления наблюдателей от Корейской Народно-Демократической Республики, Франции и Организации освобождения Палестины, на 1412-м заседании - выступления наблюдателей от Алжира, Марокко и Корейской Республики и на 1413-м заседании - выступления наблюдателей от Индонезии и Мавритании.

I26. На своем 1412-м заседании Комиссия заслушала выступления наблюдателей от следующих трех неправительственных организаций, имеющих консультативный статус: Общества борьбы с рабством, Международной федерации прав человека и Международной лиги прав человека.

I27. В ходе общих прений большинство ораторов признали значение свободного осуществления всеми народами права на самоопределение как предпосылки для осуществления других прав человека и основных свобод. В этой связи часто делалась ссылка на пункт 2 статьи 1 Устава Организации Объединенных Наций и на статью 1 обоих Международных пактов о правах человека.

I28. Упоминалась также резолюция VIII Международной конференции по правам человека, состоявшейся в 1968 году в Тегеране, и резолюция 2649 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 30 ноября 1970 года. Отмечалось, что в последней резолюции подтверждается законность борьбы народов, находящихся под колониальным и иностранным господством, признается право народа на самоопределение и на восстановление этого права при помощи любых, имеющихся в его распоряжении, средств.

I29. Некоторые представители выразили мнение о том, что право народов на самоопределение следует рассматривать не только как общий принцип, но и как обязательную норму современного международного права, имеющую основополагающее значение для развития дружественных отношений между народами и для укрепления всеобщего мира. В этой связи были

/...

подняты вопросы, касающиеся главной цели резолюции 6 (XXIX) Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, в которой содержится предложение запросить у Международного Суда консультативное мнение в отношении правовой сущности прав человека. Были высказаны некоторые опасения в отношении того, что при использовании предложенной процедуры уменьшится влияние резолюций Организации Объединенных Наций относительно самоопределения.

130. Некоторые ораторы также высказали мнение, что по своему значению право на самоопределение равно основным принципам, например принципу суверенного равенства государств и принципу невмешательства во внутренние дела государств, и что концепция самоопределения не должна толковаться с целью создания повода для действий, противоречащих другим положениям Устава Организации Объединенных Наций или его принципов, или для действий, подрывающих целостность государств.

131. Многие представители отметили определенную связь, существующую между самоопределением и условиями, необходимыми для экономического развития. Говорилось о желательности проведения более подробных исследований относительно взаимозависимости между правом народов на самоопределение и экономическим развитием, в частности в свете заявления Генеральной Ассамблеи о постоянном суверенитете народов и наций над своими природными ресурсами (резолюция 1803 (XVII), Декларации об установлении нового международного экономического порядка и Хартии экономических прав и обязанностей государств.

132. Ряд представителей заявили, что, несмотря на уже достигнутый после принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам значительный прогресс в деле осуществления права на самоопределение, еще многое предстоит сделать. Было отмечено, что на Организации Объединенных Наций лежит особая ответственность перед народами, находящимися под колониальным и иностранным господством и борющимися за осуществление своего признанного права на самоопределение.

133. В качестве примеров, показывающих значение этого неотъемлемого права, конкретно упоминалась борьба палестинского народа и населения южной части Африки, в частности Зимбабве и Намибии, и была высказана поддержка освободительным движениям, борющимся за данное право в этих районах. Предлагалось также активизировать меры по борьбе с режимами Южной Африки и Южной Родезии, политика которых направлена на лишение народов южной части Африки права на самоопределение. Некоторые ораторы упомянули также о других фактах, которые могут отрицательно сказываться на осуществлении права народов на самоопределение.

134. В ходе обсуждения часто упоминались соответствующие исследования специальных докладчиков Подкомиссии, а именно: исследование г-на А. Кристеску, озаглавленное "Историческое и современное развитие

права на самоопределение на основе Устава Организации Объединенных Наций и других документов, принятых органами Организации Объединенных Наций, с особой ссылкой на поощрение уважения к правам человека и основным свободам и их защиту", и исследование г-на Г. Грос Эспиеля, озаглавленное "Осуществление резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся права народов, находящихся под колониальным и иностранным господством, на самоопределение".

135. Было заявлено, что причина заинтересованности Генеральной Ассамблеи в подготовке данных исследований заключается в том, что многие народы по-прежнему лишены права на самоопределение и что в этом контексте необходимо сформулировать принципы и направления действий, гарантирующих посредством повышения осознания и причастности международного сообщества соблюдение обязательств, которые государства могут иметь в отношении осуществления данного права. Один из ораторов выразил мнение о том, чтобы г-н Г. Грос Эспиель упомянул в своем исследовании все районы, где еще не урегулирован вопрос о самоопределении, независимо от того, упоминаются ли данные районы в последних резолюциях Организации Объединенных Наций.

136. Предлагалось, чтобы специальные докладчики Подкомиссии приняли во внимание мнение, возникшее в ходе обсуждения данного вопроса в Комиссии и состоящее в том, что право на самоопределение является принципом, а возможно и императивной нормой международного права. Выражалась надежда, что на данной заключительной и важной стадии работы оба специальных докладчика будут по-прежнему сотрудничать между собой.

137. Наблюдатели от Алжира, Марокко и Мавритании выразили свою точку зрения на положение в районе Западной Сахары. Резюме их заявлений содержится в отчетах о I412 и I413-м заседаниях Комиссии (E/CN.4/SR.1412 и 1413).

VIII. ВОПРОС О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА ВСЕХ ЛИЦ, ПОДВЕРГАЕМЫХ ЛЮБОЙ ФОРМЕ ЗАДЕРЖАНИЯ ИЛИ ТЮРЕМНОГО ЗАКЛЮЧЕНИЯ, И, В ЧАСТНОСТИ, СВОД ПРИНЦИПОВ ЗАЩИТЫ ВСЕХ ЛИЦ, ПОДВЕРГНУТЫХ ЛЮБОЙ ФОРМЕ ЗАДЕРЖАНИЯ ИЛИ ТЮРЕМНОГО ЗАКЛЮЧЕНИЯ

I38. Комиссия рассмотрела пункт 11 повестки дня на своих I4I6, I4I7 и I4I8-м заседаниях 4 и 7 марта 1977 года.

I39. Комиссия с беспокойством отметила, что, несмотря на неоднократное обсуждение Организацией Объединенных Наций, многочисленные последние доклады международных органов свидетельствуют о все более широком распространении и систематическом использовании пыток лиц, подвергнутых задержанию. Предлагалось, чтобы докладчик Подкомиссии г-н Эрик Неттел, которому было поручено подготовить проект свода принципов защиты прав человека в отношении лиц, подвергаемых задержанию, учел такие доклады, с тем чтобы включить все соответствующие аспекты в подготавливаемый им проект. В частности, было выражено пожелание, чтобы докладчик имел в своем распоряжении всю документацию относительно пыток заключенных и грубого с ними обращения на оккупированных территориях на Ближнем Востоке.

I40. Было решено, что, учитывая такие тревожные события, Организации Объединенных Наций следует продолжать и интенсифицировать принятие соответствующих мер. В отношении нормативных аспектов таких мер отмечалось, в частности, единодушное принятие Генеральной Ассамблеей в резолюции 3452 (XXX) Декларации о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и вступление в силу Международного пакта о гражданских и политических правах. С интересом были отмечены проект кодекса поведения лиц, осуществляющих наблюдение за соблюдением закона, предложенный Комиссией социального развития, а также работа, проводимая под руководством Всемирной организации здравоохранения, относительно медицинской этики. Представители некоторых стран подчеркнули тот факт, что, по их мнению, пришло время для рассмотрения Организацией Объединенных Наций подготовки международной конвенции по предотвращению пыток и наказанию за них.

I4I. Представители некоторых стран подчеркнули необходимость для Организации Объединенных Наций поддерживать и развивать процедуры осуществления международных норм против пыток и грубого обращения с заключенными. В связи с этим некоторые ораторы выразили удовлетворение относительно установленной Подкомиссией процедуры ежегодного обзора событий, связанных с правами человека в отношении лиц, подвергнутых задержанию. Отмечалась рекомендация Подкомиссии, изложенная в ее резолюции 3 A (XXIX), о том, чтобы ее уполномочили на создание рабочей группы в составе пяти ее членов для проведения встреч перед

сессиями Подкомиссии для анализа соответствующего полученного материала и для подготовки ежегодного обзора Подкомиссии. Авторы проекта впоследствии принятой резолюции (E/CN.4/L.1347/Rev.1, см. пункт I42 ниже) заявили, что для достижения единогласия они не поддержали это предложение Подкомиссии, поскольку оно, по-видимому, вызовет трудности для представителей ряда стран. Однако некоторые другие ораторы, выражая сожаление по этому поводу, высказали мнение, что создание предложенной рабочей группы было бы конструктивным шагом к полному осуществлению норм Организации Объединенных Наций, направленных против пыток.

I42. На I4I6-м заседании 4 марта 1977 года представитель Федеративной Республики Германии предложил проект резолюции (E/CN.4/L.1347/Rev.1) от имени Коста-Рики, Эквадора, Федеративной Республики Германии, Иордании и Швеции. На этом же заседании проект резолюции был принят Комиссией без голосования.

I43. Текст резолюции излагается в главе XXI, раздел А, резолюция 8 (XXXIII).

I44. На I4I6-м заседании представитель Соединенных Штатов Америки внес предложение о проекте телеграммы (E/CN.4/L.1352), которую следует направить правительству Союза Советских Социалистических Республик. Автор проекта телеграммы и представители некоторых других стран отметили, что, по их мнению, Комиссия обладает полномочиями для рассмотрения такого предложения, поскольку вопросы, касающиеся защиты прав человека во всем мире, являются законным предметом беспокойства Комиссии. Они отметили, что имеется ряд подобных примеров, когда Комиссия начинала расследовать положение в области прав человека в различных странах. Кроме того, они отметили, что в предложении не высказывается никакого суждения, а лишь содержится обращенная к государству-члену вежливая просьба о предоставлении информации. Выразалось также мнение, что такие просьбы о предоставлении информации и даже возможную критику действий какого-либо правительства в области прав человека нельзя по сути рассматривать как противоречащие принципам мирного сосуществования и разрядки, поскольку такие принципы нельзя рассматривать как означающие прекращение свободы расследования и высказываний.

I45. Представители некоторых других стран заявили, что предложение Соединенных Штатов представляет собой недопустимое вмешательство во внутренние дела суверенного государства в нарушение Устава Организации Объединенных Наций и что оно не находится в рамках полномочий Комиссии. Они решительно отвергли утверждения, содержащиеся в предложении Соединенных Штатов, как инспирированные клеветнической антисоветской пропагандистской кампанией, проводимой в некоторых западных странах силами, враждебными разрядке, международному миру и сотрудничеству между государствами. Они подчеркнули, что суверенным правом

каждого государства является принимать свое законодательство и обеспечивать его выполнение, без какого-либо вмешательства извне. Они добавили, что предложенный шаг явился бы опасным прецедентом и поставил бы под серьезную угрозу взаимопонимание и сотрудничество между государствами и дух разрядки, а также надлежащее функционирование Комиссии и реальную защиту прав человека.

I46. На I4I6-м заседании представитель Болгарии предложил проект решения (E/CN.4/L.1354), в соответствии с которым Комиссия "постановляет не рассматривать" предложение, внесенное Соединенными Штатами.

I47. Некоторые представители, хотя и не выражали несогласия с тем, что в некоторых условиях Комиссия компетентна рассматривать вопросы, касающиеся защиты прав человека во всем мире, сочли, что предложение Соединенных Штатов не соответствует некоторым существенным критериям, необходимым для принятия мер Комиссией. Сделанные или предполагаемые утверждения относятся к отдельным лицам, а не к значительным и систематическим нарушениям прав человека в результате официальной политики, что отмечается в южной части Африки и на оккупированных территориях на Ближнем Востоке. По мнению этих представителей, Комиссии следует принимать меры осмотрительно, и в данных условиях они настоятельно призвали представителя Соединенных Штатов снять свое предложение.

I48. На I4I8-м заседании представитель Соединенных Штатов заявил, что в свете дискуссии он снимает свою просьбу о голосовании по предложенной телеграмме. После этого представитель Болгарии заявил, что он также не настаивает на голосовании по своему предложению.

**IX. ИЗУЧЕНИЕ ВОПРОСА О СООБЩАЕМЫХ НАРУШЕНИЯХ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В ЧИЛИ С УДЕЛЕНИЕМ ОСОБОГО ВНИМАНИЯ ПЫТКАМ И ДРУГИМ ЖЕСТОКИМ, БЕСЧЕЛОВЕЧНЫМ ИЛИ УНИЖАЮЩИМ ДОСТОИНСТВО ВИДАМ ОБРАЩЕНИЯ ИЛИ НАКАЗАНИЯ**

I49. Комиссия рассмотрела пункт 5 повестки дня на своих I418-I423-м заседаниях 7-9 марта 1977 года.

I50. В резолюции 3 (XXXII) от 19 февраля 1976 года Комиссия постановила рассмотреть на своей тридцать третьей сессии в качестве вопроса, имеющего первоочередное значение, вопрос о нарушении прав человека в Чили. Действуя в соответствии с положениями резолюции 3448 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1975 года, Комиссия продлила в этой резолюции мандат Специальной рабочей группы, учрежденной в соответствии с резолюцией 8 (XXXI) Комиссии от 27 февраля 1975 года с целью расследования существующего положения в области прав человека в Чили. Комиссия обратилась к Группе с просьбой представить Генеральной Ассамблее на тридцать первой сессии и Комиссии по правам человека на тридцать третьей сессии доклад о положении в области прав человека в Чили и, в частности, о любых изменениях законодательного или иного порядка, которые могут произойти в отношении восстановления уважения к правам человека и основным свободам, в осуществление резолюции 3448 (XXX) Генеральной Ассамблеи и всех других соответствующих резолюций и решений Организации Объединенных Наций.

I51. В состав Специальной рабочей группы вошли следующие пять членов, назначенные в личном качестве Председателем тридцать первой сессии Комиссии и исполняющие свои функции под его руководством: г-н Гулам Али Аллана (Пакистан), Председатель-Докладчик; г-н Леопольде Бенитес (Эквадор); г-н Феликс Эрмакора (Австрия); г-н Абдулае Дьей (Сенегал) и г-жа М.Дж.Т. Камара (Сьерра-Леоне). В связи с тем, что по состоянию здоровья Председатель-Докладчик Рабочей группы не смог принять участие в заседаниях в январе 1977 года, Группа избрала посла Леопольде Бенитеса исполняющим обязанности Председателя-Докладчика.

I52. В своей резолюции 3 В (XXIX), озаглавленной "Вопрос о правах человека применительно к лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме", принятой 31 августа 1976 года, Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, в частности, обратилась к Комиссии по правам человека с просьбой предпринять на ее тридцать третьей сессии, с учетом доклада ее Специальной рабочей группы, дальнейшие меры для прекращения грубых и массовых нарушений прав человека в Чили. Она предложила также соответствующим международным организациям проинформировать Комиссию на ее следующей сессии о своей текущей деятельности, касающейся прав человека в Чили, с тем чтобы Комиссия могла принять во внимание эту информацию при рассмотрении данного вопроса.

153. Специальная рабочая группа представила свой доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии в документе A/31/253. Рассмотрев вопрос о правах человека в Чили, Генеральная Ассамблея приняла 16 декабря 1976 года резолюцию 31/124, в которой, сделав вывод о том, что постоянные и грубые нарушения основных прав человека и основных свобод продолжают иметь место в Чили, она, в частности, предложила Комиссии по правам человека: а) продлить мандат Специальной рабочей группы в ее нынешнем составе, с тем чтобы она могла представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии и Комиссии на ее тридцать четвертой сессии доклад, содержащий такую дополнительную информацию, которая может быть необходима; б) выработать рекомендации о возможной гуманитарной, правовой и финансовой помощи тем, кто подвергся произвольному аресту или тюремному заключению, тем, кто был вынужден покинуть страну, и их родственникам; с) рассмотреть последствия различных форм помощи, предоставляемой чилийским властям.

154. Комиссии была представлена следующая документация:

а) доклад Специальной рабочей группы, представленный Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии (A/31/253);

б) доклад Специальной рабочей группы, представленный Комиссии по правам человека на ее тридцать первой сессии, дополняющий доклад Группы Генеральной Ассамблее (E/CN.4/1221);

с) информация, полученная от международных организаций о их текущей деятельности, касающейся прав человека в Чили (E/CN.4/1232 и Add.1-3 и Add.2/Corr.1);

д) письмо заместителя Постоянного представителя Чили при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 9 февраля 1977 года на имя Председателя Комиссии по правам человека (E/CN.4/1246);

е) замечания правительства Чили по докладу Специальной рабочей группы Комиссии по правам человека на ее тридцать третьей сессии (E/CN.4/1247 и Add.1-3);

ф) замечания правительства Чили по докладу Специальной рабочей группы, представленный Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии (A/C.3/31/6 и Add.1);

г) письмо Постоянного представителя Чили при Организации Объединенных Наций от 30 сентября 1976 года на имя Генерального секретаря (A/C.3/31/4);

h) письмо Постоянного представителя Чили при Организации Объединенных Наций от 30 сентября 1976 года на имя Генерального секретаря (A/C.3/31/5);

i) письмо делегата Международного комитета Красного Креста при международных организациях от 10 ноября 1976 года на имя Генерального секретаря (A/C.3/31/10);

j) письмо Постоянного представителя Чили при Организации Объединенных Наций от 16 ноября 1976 года на имя Генерального секретаря (A/C.3/31/11);

k) письмо Постоянного представителя Чили при Организации Объединенных Наций от 19 ноября 1976 года на имя Генерального секретаря (A/C.3/31/12);

l) письмо исполняющего обязанности Постоянного представителя Союза Советских Социалистических Республик при Организации Объединенных Наций от 30 ноября 1976 года на имя Генерального секретаря (A/C.3/31/13);

m) письмо Постоянного представителя Чили при Организации Объединенных Наций от 3 декабря 1976 года на имя Генерального секретаря (A/C.3/31/14);

n) письменное заявление, представленное Всемирным советом мира, неправительственной организацией (внесенное в список) (E/CN.4/NGO/201);

o) краткие отчеты Третьего комитета Генеральной Ассамблеи на ее тридцать первой сессии о заседаниях по рассмотрению вопроса о правах человека в Чили (A/C.3/31/SR.45-48 и 54-59).

I55. Комиссия заслушала заявления наблюдателей Аргентины (I420-е и I422-е заседания), Бразилии (I420-е заседание), Венгрии (I421-е заседание), Германской Демократической Республики (I421-е заседание) и Чили (I419, I420 и I421-е заседания).

I56. На I422-м заседании в Комиссии выступили обозреватели следующих неправительственных организаций, имеющих консультативный статус: Международная конфедерация свободных профсоюзов, Международное молодежное и студенческое движение содействия Организации Объединенных Наций, Межпарламентский союз, Международная демократическая федерация женщин, Всемирная федерация профсоюзов, Международная ассоциация юристов-демократов, Международная комиссия юристов, Рах Романа, Социалистический Интернационал, Международный союз студентов, Всемирный совет мира.

I57. На I418-м заседании член Специальной рабочей группы, заместитель представителя Сенегала, в отсутствие Председателя-Докладчика и исполняющего обязанности Председателя-Докладчика Группы внес на рассмотрение доклад Группы (E/CN.4/1221).

158. Большинство ораторов выразили признательность Специальной рабочей группе за ее доклад, который, по их мнению, содержит беспристрастное, объективное и точное описание положения с правами человека в Чили, несмотря на трудные условия, в которых осуществлялась его подготовка. По их мнению, письменные и устные замечания правительства Чили не могут поставить под сомнение достоверность этого доклада в целом.

159. Многие представители выразили свою озабоченность в связи с продолжающимися случаями применения пыток и с ростом числа пропавших лиц в Чили. Хотя они и отметили, что правительство Чили предприняло некоторые положительные шаги, как, например, освобождение некоторых политических заключенных, тем не менее они выразили мнение, что положение по-прежнему вызывает серьезную озабоченность. Доклад Группы свидетельствует о том, что фактически не было достигнуто серьезного прогресса в области прав человека, и приводит примеры продолжающихся и систематических нарушений прав человека военными властями.

160. Другие представители заявили, что в Чили не было отмечено улучшения положения в области прав человека, и отметили, что, напротив, продолжается нарушение всех основных прав человека, в частности введенная в норму практика пыток, а также усиление репрессий, с помощью которых правительство стремится устранить из жизни страны лиц, придерживающихся определенных взглядов. Была высказана точка зрения, что, несмотря на нарушения прав человека в Чили, чилийское правительство по-прежнему получает от некоторых стран экономическую поддержку и что эта поддержка оказывается из тех же самых источников, которые участвовали в заговоре с целью свержения предыдущего демократически избранного правительства.

161. Один из представителей заявил, что основные элементы, присущие ситуации в Чили, т.е. пытки, исчезновения лиц и убийства по политическим мотивам, также характерны и для некоторых других стран этого региона. Представители упомянутых государств отвергли эти обвинения.

162. Было выражено общее мнение, что следует продлить мандат Группы в соответствии с резолюцией 31/124 Генеральной Ассамблеи. В этой связи многие ораторы высказали сожаление, что Группа все еще не получила разрешения посетить Чили в соответствии с возложенным на нее мандатом и несмотря на обязательство разрешить такое посещение со стороны правительства Чили. Была высказана надежда, что это посещение состоится в ближайшем будущем, что даст возможность Группе непосредственно проверить имеющуюся у нее информацию и будет в более непосредственной форме способствовать достижению поставленной перед ней цели.

I63. Некоторые представители отнесли, по крайней мере частично, сообщения об улучшении положения с правами человека в Чили за счет озабоченности, которая была проявлена Комиссией и ее Рабочей группой. Один представитель выразил сомнение по поводу объективности Рабочей группы и подчеркнул прогресс, достигнутый правительством Чили, и его постоянное сотрудничество с Организацией Объединенных Наций.

I64. Наблюдатель от Чили заявил, что его правительство признает, что Комиссия вправе заниматься всеми случаями нарушения прав человека, и поэтому никогда не выдвигало возражений со ссылкой на вмешательство во внутренние дела государств. Однако его правительство возражает против применяемых Группой методов, например, непредоставление соответствующей возможности его правительству проводить расследования и давать ответы по некоторым случаям, упомянутым в докладе Группы. Он заявил, что доклад не носит объективный характер как с точки зрения источников информации, так и с точки зрения выбора использованной информации. Отстаивая право своей страны свободно определять внутреннюю социальную и культурную систему и предпринимать все меры по разрешению стоящих перед ней сложных проблем, представитель Чили еще раз подтвердил стремление его правительства продолжать сотрудничать с Комиссией.

I65. На I420-м заседании представитель Швеции внес проект резолюции (E/CN.4/L.1355), авторами которого являются Австрия, Италия, Кипр, Куба, Руанда, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Швеция и Югославия. Впоследствии к ним присоединились следующие страны: Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Союз Советских Социалистических Республик.

I66. На I422-м заседании секретарь Комиссии выступил с заявлением относительно административных и финансовых последствий проекта резолюции E/CN.4/L.1355, причем это заявление было распространено затем в качестве документа E/CN.4/L.1364. Одна делегация заявила, что она резервирует свою позицию по представленным финансовым последствиям I5/.

I67. По данному проекту резолюции (E/CN.4/L.1355) было проведено голосование на I422-м заседании 9 марта 1977 года. По просьбе представителя Панама по пункту 8 постановляющей части проекта резолюции проводилось раздельное поименное голосование.

---

I5/ Заявление о финансовых последствиях резолюций и решений Комиссии приводится в приложении III.

168. Пункт 8 постановляющей части был принят 29 голосами против 1 при 2 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австрия, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Верхняя Вольта, Германии (Федеративная Республика), Египет, Индия, Иордания, Иран, Италия, Канада, Кипр, Куба, Лесото, Ливийская Арабская Республика, Нигерия, Пакистан, Панама, Руанда, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Турция, Уганда, Швеция, Эквадор, Югославия.

Голосовали против: Уругвай

Воздержались: Коста-Рика, Перу.

169. По проекту резолюции E/CN.4/L.1355 в целом проводилось поименное голосование по просьбе представителя Кубы. Он был принят 26 голосами против 1 при 5 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австрия, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Верхняя Вольта, Германии (Федеративная Республика), Египет, Индия, Иран, Италия, Канада, Кипр, Куба, Лесото, Ливийская Арабская Республика, Нигерия, Пакистан, Руанда, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Турция, Уганда, Швеция и Югославия.

Голосовали против: Уругвай

Воздержались: Иордания, Коста-Рика, Панама, Перу, Эквадор.

170. Текст резолюции см. в главе XXI, раздел А, резолюция 9 (XXXIII).

Х. ВЫБОРЫ ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ ВАКАНСИЙ В СОСТАВЕ ПОДКОМИССИИ  
ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ДИСКРИМИНАЦИИ И ЗАЩИТЕ МЕНЬШИНСТВ

- I71. Комиссия рассмотрела пункт 26 на своем I425-м заседании 10 марта 1977 года.
- I72. Этот пункт был включен в повестку дня в связи с отставкой двух членов Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, а именно: г-на Франческо Капоторти (Италия) и г-на Т.К. ван Бовена (Нидерланды).
- I73. Комиссия имела в своем распоряжении записку Генерального секретаря, касающуюся данного пункта повестки дня (E/CN.4/1242 и Add. 1-4).
- I74. В соответствии с резолюцией 338 (XLIV) Экономического и Социального Совета от 31 мая 1968 года в состав Комиссии входят 26 членов, избираемых на трехлетний период из числа экспертов, назначенных государствами-членами, на следующей основе: 12 членов от группы афро-азиатских государств; 6 членов - от западноевропейских и других государств; 5 членов - от государств Латинской Америки; и 3 члена - от государств Восточной Европы.
- I75. Места, освобожденные г-ном Капоторти и г-ном ван Бовеном, относятся к числу тех, которые распределялись среди западноевропейских и других государств. Поэтому Генеральный секретарь в вербальных нотках от 22 декабря 1976 года и 10 февраля 1977 года обратился к правительствам этих государств с просьбой представить Комиссии по правам человека своих кандидатов из числа экспертов для избрания в Подкомиссию. На 9 марта 1977 года были получены имена следующих кандидатов: правительство Италии назначило г-на Антонио Кассезе, правительство Испании - г-на Хуана де Мигеля и Сарагоса; правительство Бельгии - г-на Марка Шрейбера и правительство Нидерландов - г-на Е.В. Виердага.
- I76. В сообщении от 7 марта 1977 года правительство Нидерландов информировало Генерального секретаря о своем решении снять кандидатуру г-на Е.В. Виердага.
- I77. На I425-м заседании 10 марта 1977 года наблюдатель от Испании информировал Комиссию о том, что правительство Испании приняло решение снять кандидатуру г-на Хуана де Мигеля и Сарагоса.
- I78. На I425-м заседании Комиссия избрала путем аккламации г-на Антонио Кассезе и г-на Марка Шрейбера членами Подкомиссии на неистекший срок полномочий вышеуказанных двух членов (см. главу XXI, раздел В, решение 7 (XXXIII)).

Дань уважения г-ну Марку Шрейберу

- I79. На том же заседании Председатель от имени Комиссии зачитал заявление, содержащее дань уважения г-ну Марку Шрейберу, Директору Отдела прав человека, по случаю его предстоящего ухода в отставку, за работу, выполненную им в Комиссии по правам человека и других

органах Организации Объединенных Наций для укрепления роли Организации в области защиты прав человека. Комиссия постановила включить полный текст заявления в краткий отчет о заседании (E/CN.4/SR.1425). Несколько делегатов, выступая от имени региональных групп, выразили благодарность Директору в этой связи.

## XI. ПРАВА ЧЕЛОВЕКА И НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

180. Комиссия рассмотрела пункт 8 повестки дня на своем 1426-м заседании 11 марта 1977 года.

181. Комиссия располагала следующими документами:

a) доклад о защите человеческой личности и физической и интеллектуальной неприкосновенности человека в условиях прогресса биологии, медицины и биохимии, по просьбе, содержащейся в пункте I<sup>b</sup> резолюции 2450 (XXIII) Генеральной Ассамблеи (E/CN.4/1172 и Corr.1 и Add.1-3);

b) доклад о равновесии, которое необходимо установить между научно-техническим прогрессом и интеллектуальным, духовным, культурным и нравственным развитием человечества, по просьбе, содержащейся в пункте 1d резолюции 2450 (XXIII) Генеральной Ассамблеи (E/CN.4/1199 и Add.1).

c) подборка ответов правительств, полученных по запросам, сделанным в соответствии с пунктом 2 резолюции 3268 (XXIX) Генеральной Ассамблеи (E/CN.4/1195);

d) анализ мнений и замечаний правительства и специализированных учреждений, подготовленный в соответствии с пунктом 4 резолюции 2 (XXX) Комиссии (E/CN.4/1194);

e) обновленный вариант записки Генерального секретаря о программе работы, подготовленной в соответствии с пунктом I резолюции 11 (XXXI) Комиссии (E/CN.4/L.1313);

f) доклад ЮНЕСКО, посвященный влиянию научно-технического прогресса на права, изложенные в пунктах 1 и 2 статьи 26 и статье 27 Всеобщей декларации прав человека, касающиеся права на образование, права на культуру и авторских прав (E/CN.4/1196);

g) доклад об изменениях в области науки и техники, происходящих в рамках системы Организации Объединенных Наций и представляющих интерес для Комиссии (E/CN.4/1234);

h) доклад о национальных механизмах оценки технологии (E/CN.4/1235);

и) записка об имеющихся и предложенных текстах, которые могут быть использованы Комиссией при выработке проекта общей декларации по правам человека и научно-техническому развитию (E/CN.4/L.1233);

ж) доклад о последствиях для прав человека генетических экспериментов на микроорганизмах (E/CN.4/1236).

I82. 18 февраля 1977 года Комиссия создала неофициальную рабочую группу неограниченного состава.

I83. Доклад неофициальной рабочей группы (E/CN.4/L.1353) был представлен ее Председателем-докладчиком г-ном Рэнэ Гро (Франция) и имеет следующее содержание:

"...

2. Неофициальная рабочая группа провела три заседания: 21 и 24 февраля и 2 марта 1977 года.

3. Были представлены два проекта резолюций: один проект Белорусской ССР (E/CN.4/WG.2/Working Paper 1) (см. приложение I) и один проект Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (E/CN.4/WG.2/Working Paper 2) (см. приложение II). Представитель Египта поддержал проект резолюции, внесенный Белорусской ССР.

4. После обсуждения проект резолюции, внесенный Белорусской ССР, измененный с учетом поправок, предложенных представителем Канады, был принят (см. приложение III).

5. Представитель Индии предложил подчеркнуть вопрос об использовании науки и техники для развития.

6. Представитель Белорусской ССР внес следующие устные поправки к проекту резолюции Соединенного Королевства:

а) после выражения "руководящих принципов" в пункте I постановляющей части включить следующее выражение "если это возможно";

б) в пункте 2 постановляющей части изъять выражение "на ее тридцать четвертой сессии" и в конце фразы вставить слова "когда такой доклад будет готов".

7. Представитель Соединенного Королевства согласился с поправками, предложенными представителем Белорусской ССР.

/...

"Приложение I

Проект резолюции, представленный Белорусской Советской Социалистической Республикой (документ E/CN.4/WG.2/Working Paper 1)

Комиссия по правам человека,

принимая во внимание резолюцию 3384 (XXX) от 10 ноября 1975 года Генеральной Ассамблеи, в которой она провозгласила Декларацию об использовании научно-технического прогресса в интересах мира и на благо человечества, а также учитывая резолюцию 31/128 Генеральной Ассамблеи,

выражая убежденность, что применение научно-технического прогресса в интересах мира и на благо человечества является важным фактором для полного осуществления основных прав и свобод человека,

признавая, что использование научно-технических достижений в созидательных целях оказывает большое влияние на ускорение социального и экономического развития всех стран,

напоминая положение Декларации об использовании научно-технического прогресса в интересах мира и на благо человечества о том, что передача научно-технических знаний является одним из основных путей ускорения экономического развития развивающихся стран,

будучи обеспокоена тем, что научно-технические достижения могут быть использованы в ущерб основным правам и свободам человека, достоинству человеческой личности, а также миру и социальному прогрессу,

1. приветствует принятие Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3384 (XXX) Декларации об использовании научно-технического прогресса в интересах мира и на благо человечества и принимает ее в качестве руководства для своей будущей работы;

2. подчеркивает важность того, чтобы государства-члены Организации Объединенных Наций в своих программах и планах учитывали положения и принципы, содержащиеся в Декларации;

3. порукает Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств изучить, в свете положений Декларации, соответствующие исследования по данному вопросу и представить Комиссии по правам человека свои соображения;

4. обращает внимание Комитета по науке и технике в целях развития на положения Декларации и просит Комитет учитывать эти положения при подготовке Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития, которую Генеральная Ассамблея решила провести в 1979 году;

5. постановляет рассмотреть на своей тридцать четвертой сессии вопрос о реализации положений Декларации в рамках пункта повестки дня "Права человека и научно-технический прогресс".

#### Приложение II

Проект резолюции, представленный Соединенным Королевством  
Великобритании и Северной Ирландии  
(E/CN.4/WG.2/working Paper 2)

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 2450 (XXIII) Генеральной Ассамблеи и на свои резолюции 11 (XXXI) и 11 (XXXII) о правах человека и научно-техническом прогрессе,

принимая к сведению заявление Генерального секретаря о программе работы секретариата по этим вопросам (E/CN.4/L.1313),

принимая к сведению, в частности, распространенные Генеральным секретарем доклады о защите человеческой личности и физической и интеллектуальной неприкосновенности человека в условиях прогресса биологии, медицины и биохимии (E/CN.4/1172 и Corr.1 и Add.1-3 и E/CN.4/1173).

выражая беспокойство, в частности, по поводу влияния, которое могут оказать на защиту человеческой личности и ее физической и интеллектуальной неприкосновенности достижения в области нейрохирургии, биохимии и психиатрии,

1. просит Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств изучить на своей тридцатой сессии с целью разработки руководящих принципов вопрос о защите лиц, находящихся в заключении по причине душевной болезни, от лечения, которое может оказать вредное влияние на человеческую личность и на ее физическую и интеллектуальную неприкосновенность;

2. просит далее Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств представить Комиссии на ее тридцать четвертой сессии доклад о ходе работы по вопросу, о котором говорится в предыдущем пункте.

Приложение III

Пересмотренный проект резолюции, представленный  
Белорусской Советской Социалистической Республикой

Комиссия по правам человека,

принимая во внимание резолюцию 3384 (XXX) от 10 ноября 1975 года Генеральной Ассамблеи, в которой она провозгласила Декларацию об использовании научно-технического прогресса в интересах мира и на благо человечества, а также учитывая резолюцию 31/128 Генеральной Ассамблеи,

напоминая о резолюции 2450 (XXIII) и 3026 В (XXVII) Генеральной Ассамблеи и резолюции 10 (XXVII) Комиссии по правам человека,

выражая убежденность, что применение научно-технического прогресса в интересах мира и на благо человечества является важным фактором для полного осуществления основных прав и свобод человека,

признавая, что использование научно-технических достижений в созидательных целях оказывает большое влияние на ускорение социального и экономического развития всех стран,

напоминая также положение Декларации об использовании научно-технического прогресса в интересах мира и на благо человечества о том, что передача научно-технических знаний является одним из основных путей ускорения экономического развития развивающихся стран,

будучи обеспокоена тем, что научно-технические достижения могут быть использованы в ущерб основным правам и свободам человека, достоинству человеческой личности, а также миру и социальному прогрессу,

1. приветствует принятие Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3384 (XXX) Декларации об использовании научно-технического прогресса в интересах мира и на благо человечества и принимает ее в качестве руководства для своей будущей работы;

2. подчеркивает важность того, чтобы государства-члены Организации Объединенных Наций в своих программах и планах учитывали положения и принципы, содержащиеся в Декларации, и в частности, те, которые относятся к передаче научно-технических знаний развивающимся странам, что будет способствовать осуществлению экономических и социальных прав народов этих стран;

3. порукает Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств изучить, в свете положений Декларации, соответствующие исследования по данному вопросу и представить Комиссии по правам человека свои соображения с учетом положений, содержащихся в пункте 1 постановляющей части резолюции 2450 (XXIII) Генеральной Ассамблеи, в пункте 3 постановляющей части резолюции 3026 В (XXVII) Генеральной Ассамблеи и пункте 3 постановляющей части резолюции 10 (XXVII) Комиссии по правам человека;

4. обращает внимание Комитета по науке и технике в целях развития на положения Декларации и просит Комитет учитывать эти положения при подготовке Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития, которую Генеральная Ассамблея решила провести в 1979 году;

5. постановляет рассмотреть на своей тридцать четвертой сессии вопрос об осуществлении положений Декларации в рамках пункта повесты дня "Права человека и научно-технический прогресс".

184. Проект резолюции, представленный Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии (приложение II к докладу рабочей группы), был принят без голосования с условием внесения поправок, упомянутых в пункте 6 доклада рабочей группы, и дополнительной поправки, устно предложенной представителем Белорусской ССР, которая предусматривала изъятие слов "на своей тридцатой сессии" в пункте 1 постановляющей части проекта резолюции.

185. Текст резолюции см. в главе XXI, раздел А, резолюция 10 А (XXXIII).

186. Пересмотренный проект резолюции, представленный Белорусской ССР (приложение III к докладу рабочей группы), был также принят без голосования с условием внесения следующих поправок, с которыми согласился автор:

а) во втором пункте преамбулы по предложению представителя Федеративной Республики Германии после слова "напоминая" вставить слова "соответствующие положения Заявления Тегеранской конференции и";

б) в пункте I постановляющей части по предложению представителя Федеративной Республики Германии после слов "принимает ее" вставить слова "вместе с другими соответствующими документами";

с) поправка к русскому тексту не относится.

187. Текст резолюции см. в главе XXI, раздел А, резолюция 10 В (XXXIII).

188. Представители Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Федеративной Республики Германии и Швеции высказали отдельные оговорки, касающиеся ссылки и резолюции на Декларацию об использовании научно-технического прогресса в интересах мира и на благо человечества.

XII. ПРОЕКТ ДЕКЛАРАЦИИ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ НЕТЕРПИМОСТИ И ДИСКРИМИНАЦИИ, ОСНОВАННЫХ НА РЕЛИГИИ ИЛИ УБЕЖДЕНИЯХ

189. Комиссия рассмотрела пункт 15 повестки дня на своем 1426-м заседании 11 марта 1977 года.

190. На своей тридцать второй сессии в решении 7 (XXXII) Комиссия постановила создать открытую рабочую группу, которая будет проводить свои заседания три раза в неделю в течение тридцать третьей сессии, начиная с первой недели сессии, и просить Генерального секретаря обеспечить необходимые средства для работы группы. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 31/138 от 16 декабря 1976 года предлагает Комиссии по правам человека ускорить свою работу по выработке единого проекта декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации, основанных на религии или убеждениях, и через Экономический и Социальный Совет представить доклад о ходе работы Генеральной Ассамблеи на ее тридцать второй сессии.

191. На своем 1382-м заседании Комиссия создала неофициальную открытую рабочую группу с целью продолжить рассмотрение проекта декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации, основанных на религии или убеждениях.

192. На 1426-м заседании Комиссии Председатель-Докладчик неофициальной рабочей группы представил доклад группы (E/CN.4/L.1357). На том же заседании он предложил устную поправку к пункту 13 доклада неофициальной рабочей группы.

193. Комиссия постановила утвердить доклад рабочей группы с внесенной в него устной поправкой.

194. На 1426-м заседании представитель Канады внес проект резолюции (E/CN.4/L.1361/Rev.1), в который он устно внес изменения.

195. На том же заседании проект резолюции E/CN.4/L.1361/Rev.1 с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования.

196. Текст резолюции см. в главе XXI, раздел А, резолюция II (XXXIII).

197. Доклад неофициальной рабочей группы с внесенными в него устными поправками гласит следующее:

" ...

3. Неофициальная рабочая группа провела четыре заседания 11 и 15 февраля и 3 и 8 марта 1977 года. На своем первом заседании неофициальная рабочая группа единогласно избрала г-на И. Болна (Канада) своим Председателем-Докладчиком.

/...

4. Следует напомнить, что неофициальная рабочая группа, созданная Комиссией по правам человека на ее тридцать второй сессии, приняла текст названия и 8 пунктов преамбулы проекта Декларации I6/. Следует также напомнить, что рабочей группе были представлены предложения в отношении пункта 9 преамбулы соответственно представителями Соединенного Королевства и Белоруссией ССР I7/.

5. На своем первом заседании неофициальная рабочая группа решила завершить преамбулу этой Декларации. По мнению ряда представителей, для завершения преамбулы будет достаточно изменений пункта 5 преамбулы, и в этом случае отпадет необходимость в дополнительном пункте 9 преамбулы. По мнению других представителей, для завершения текста преамбулы данной Декларации следует внести новый пункт преамбулы после пункта 5.

6. На своем втором заседании Группа рассмотрела предложение представителя Италии для внесения в преамбулу в качестве нового пункта 9, а также предложение представителя Австрии для замены текста пункта 5 преамбулы, который был принят рабочей группой на предыдущих сессиях Комиссии. Предложение представителей Италии гласит следующее:

"Будучи убеждена, что существенно важно поддерживать усилия по достижению целей международного мира, социальной справедливости и дружбы между народами и государствами и что свобода религии и убеждений, осуществляемая в духе искренней преданности идеалам Организации Объединенных Наций, может в значительной степени способствовать успеху этих усилий".

Предложение представителя Австрии гласит следующее:

"Считая существенно важным развивать взаимопонимание, терпимость и уважение в вопросах свободы религии и убеждений и обеспечивать, чтобы использование религии или убеждений в целях, несовместимых с Уставом Организации Объединенных Наций, другими соответствующими документами Организации Объединенных Наций и с целями и принципами настоящей Декларации в качестве идеологии или практики колониализма и расизма, было недопустимо, чтобы свобода религии и убеждений могла способствовать достижению целей международного мира, социальной справедливости, дружбы и сотрудничества между народами и государствами".

---

I6/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, шестидесятая сессия, Дополнение № 3 (E/5768), пункт I77.

I7/ Там же.

/...

7. На том же заседании неофициальной рабочей группы представитель Кубы внес следующую устную поправку к предложению представителя Австрии:

"Будучи убеждена, что существенно важно поддерживать усилия по достижению целей международного мира, социальной справедливости и дружбы между народами и государствами и что свобода религии и убеждений должна осуществляться в духе искренней преданности в целях выполнения идеалов Организации Объединенных Наций, в частности идеалов, касающихся ликвидации колониализма и расизма, что, таким образом, в значительной степени будет способствовать успеху этих усилий".

8. Представитель Швеции предложил заменить в тексте, внесенном Австрией, фразу: "... в качестве идеологии или практики колониализма и расизма, является недопустимой и ..." следующей фразой: "было недопустимо как идеология и практика колониализма и расизма ...".

9. Представитель Австрии согласился с предложением представителя Белорусской ССР о замене слова "расизм" в его тексте словами "расовая дискриминация" и замене слов "может способствовать" словами "должно способствовать".

10. В конце своего второго заседания неофициальная рабочая группа решила, что заключительный пункт 9 преамбулы рассматривать не следует и что идеи, выраженные различными членами группы, могут быть отражены в новом пункте преамбулы, который будет включен после пункта 5.

11. На своем третьем заседании неофициальная рабочая группа рассмотрела предложение, внесенное представителем Канады для замены уже принятого пункта 5 преамбулы данного проекта декларации. Предложение Канады гласит следующее:

"будучи убеждена, что существенно важно способствовать пониманию, терпимости и уважению вопросов, касающихся свободы мысли, совести, религии и убеждения, особенно в целях поддержки усилий по достижению целей международного мира, социальной справедливости и дружбы между народами,

считая, кроме того, что осуществление свободы религии и убеждений не должно служить целям, несовместимым с Уставом и другими соответствующими документами Организации Объединенных Наций или с принципами, изложенными в настоящей Декларации, или, в частности, для защиты идеологии и практики господства, эксплуатации и расовой дискриминации".

12. На том же заседании неофициальная рабочая группа по предложению своего Председателя-Докладчика начала рассмотрение постановляющей части данного проекта резолюции.

13. Представитель Белорусской ССР отметил, что группе следует рассмотреть в качестве основы статьи I постановляющей части данной декларации предложения, представленные Нидерландами и Швецией и содержащиеся в пункте 5 документа A/9893. В этой связи представитель Белорусской ССР внес предложенный текст статьи I постановляющей части данной декларации. Предложение Белорусской ССР гласит следующее:

"Каждый имеет право на свободу мысли, совести и религии. Это право включает свободу теистических, нетеистических и атеистических убеждений в отношении их выбора и изменения, свободу исповедовать и выразить религиозные убеждения и свободу выразить антирелигиозные взгляды".

Представитель Италии представил следующий предлагаемый текст статьи I постановляющей части декларации:

"Каждый имеет право на свободу мысли, совести и религии. Это право включает, в частности, свободу придерживаться или не придерживаться религии или убеждений, проявлять и практиковать религию или убеждения или изменять религию или убеждения в соответствии с требованиями своей совести, не подвергаясь никакому давлению, которое может ущемить его свободу выбора или принятия решения по этому вопросу".

Обе точки зрения, отражаемые в этом пункте, явились предметом предварительного обсуждения.

14. Неофициальная рабочая группа к концу своего третьего заседания пришла к выводу, что ввиду нехватки времени она не сможет рассмотреть постановляющую часть декларации и вследствие перегруженности Комиссии она не сможет также провести свои запланированные пять заседаний. Поэтому она приняла решение сосредоточить свои усилия на принятии преамбулы.

15. Представитель Белорусской ССР внес предложение относительно нового пункта, идущего за пунктом 5 и гласящего следующее:

"будучи убеждена в том, что свобода религии и убеждений также должна содействовать достижению целей всеобщего мира, социальной справедливости и дружбы между народами и ликвидации идеологии и практики колониализма и расовой дискриминации".

16. На своем четвертом и последнем заседании неофициальная рабочая группа рассмотрела предложение, внесенное Белорусской ССР (см. выше пункт 15).

17. Представитель Италии предложил заменить слово "должна" в предложении Белорусской ССР словом "может". Предложение Италии встретило поддержку представителей Федеративной Республики Германии и Соединенных Штатов Америки.

18. Наблюдатель от Ватикана предложил опустить в предложении Белорусской ССР слово "должна".

19. Представитель Австрии предложил добавить после слова "должна" в предложении Белорусской ССР слово "также", чтобы оно читалось:

"будучи убеждена в том, что свобода религии и убеждений должна также содействовать ...".

Представитель Белорусской ССР заявил о своей готовности принять предложение Австрии.

20. Ряд представителей выступили с заявлениями, призывающими неофициальную рабочую группу продемонстрировать гибкость и принять предложение Белорусской ССР с поправкой Австрии, с тем чтобы группа могла завершить выработку преамбулы Декларации.

21. Представители Федеративной Республики Германии, Италии и Соединенных Штатов Америки не настаивали на замене слов "должна также" словом "может" в предлагаемом новом пункте преамбулы. Однако они зарезервировали право принятия своими правительствами окончательного решения.

22. Неофициальная рабочая группа утвердила новый пункт преамбулы в качестве пункта 6. Соответственно пункты 6, 7 и 8 преамбулы в том виде, в котором они утверждены неофициальной рабочей группой 18/ на тридцать второй сессии Комиссии, следует читать пунктами 7, 8 и 9.

#### Утвержденный текст нового пункта 6 преамбулы

23. Утвержденный новый пункт 6 преамбулы гласит следующее:

"будучи убеждена в том, что свобода религии и убеждений должна также содействовать достижению целей всеобщего мира, социальной справедливости и дружбы между народами и ликвидации идеологии и практики колониализма и расовой дискриминации".

198. Таким образом, принятый текст заголовка и преамбулы гласит следующее:

"Проект Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации, основанных на религии или убеждениях"

1. принимая во внимание, что одним из основных принципов Устава Организации Объединенных Наций является обеспечение достоинства и равенства, присущих каждому человеку, и что все государства-члены обязались предпринимать совместные и самостоятельные действия в сотрудничестве с Организацией для поощрения и развития всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка и религии;
2. принимая во внимание, что во Всеобщей декларации прав человека и Международных пактах о правах человека провозглашаются принципы недискриминации и равенства перед законом и право на свободу мысли, совести, религии и убеждений, включая право выбора, проявления и изменения религиозных убеждений или веры;
3. считая, что несоблюдение и нарушение прав человека и основных свобод, в частности право на свободу мысли, совести, религии или убеждений, были прямо или косвенно причиной войн и тяжелых страданий человечества, особенно когда они служат в качестве средства иностранного вмешательства во внутренние дела других государств и приводят к разжиганию ненависти между народами и государствами;
4. принимая во внимание, что религия или убеждения являются для всех, кто их придерживается, одним из основных элементов его понимания жизни и что свободу религии или убеждений необходимо полностью соблюдать и гарантировать;
5. считая существенно важным развивать взаимопонимание, терпимость и уважение в вопросах свободы религии и убеждений и принимать меры к тому, чтобы не допускать использования религии или убеждений в целях, не совместимых с положениями Устава Организации Объединенных Наций, других соответствующих документов Организации Объединенных Наций и с целями и принципами настоящей Декларации;
6. будучи убеждена в том, что свобода религии и убеждений также должна содействовать достижению целей всеобщего мира, социальной справедливости и дружбы между народами и ликвидации идеологии и практики колониализма и расовой дискриминации;

7. отмечая с удовлетворением принятие и вступление в силу некоторых конвенций под эгидой Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений о ликвидации различных форм дискриминации;

8. выражая озабоченность в связи с проявлениями нетерпимости и наличием дискриминации в вопросах религии или убеждений, все еще наблюдающимися в некоторых районах мира;

9. преисполненная решимости принять все необходимые меры для скорейшей ликвидации такой нетерпимости во всех ее формах и проявлениях и предупреждать дискриминацию на основе религии или убеждений и бороться с ней".

### XIII. ЭКСПЛУАТАЦИЯ РАБОЧЕЙ СИЛЫ ПУТЕМ НЕЗАКОННОЙ И ТАЙНОЙ ТОРГОВЛИ

199. Комиссия рассмотрела пункт 20 повестки дня на своем 1426-м заседании 11 марта 1977 года.

200. 18 февраля 1977 года Комиссия создала неофициальную рабочую группу, открытую для всех членов Комиссии, для рассмотрения этого пункта повестки дня.

201. На 1426-м заседании Комиссии Председатель-Докладчик неофициальной рабочей группы представил доклад группы (E/CN.4/L.1358), содержащий проект резолюции, который был разработан в этой рабочей группе.

202. Доклад рабочей группы (E/CN.4/L.1358) имеет следующее содержание:

"1... Неофициальная рабочая группа провела три заседания 22 и 28 февраля и 8 марта 1977 года. Г-жа Лейла Эмара (Египет) выступала в качестве Председателя-Докладчика.

2. В работе этой группы принимали участие представители следующих государств-членов Комиссии: Белорусской ССР, Верхней Вольты, Египта, Италии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Турции, Уругвая, Федеративной Республики Германии и Югославии. Были представлены следующие наблюдатели: Ватикан, Португалия и Франция. Была представлена также Международная организация труда.

3. На своем заседании 22 февраля 1977 года группа решила, что ввиду отсутствия достаточного времени невозможно существовавшим образом рассмотреть на тридцать третьей сессии документы, представленные Комиссии в рамках пункта 20. Поэтому группа решила поддержать выдвинутое представителем Уругвая предложение о том, чтобы рекомендовать Комиссии по правам человека принять к сведению исследования, подготовленные г-жой Халима Варзази, специальным докладчиком по эксплуатации рабочей силы путем незаконной и тайной торговли, и проекты рекомендаций, а также доклад семинара по вопросу о рабочих-эмигрантах и правах человека, который состоялся в Тунисе с 12 по 24 ноября 1975 года, и передать эти документы Экономическому и Социальному Совету.

4. Соединенные Штаты Америки, Уругвай и Федеративная Республика Германии представили проект резолюции. После обсуждения этого проекта резолюции рабочая группа решила передать его Комиссии по правам человека для утверждения. Текст этого проекта резолюции гласит следующее:

"Комиссия по правам человека,

ссылаясь на положения Всеобщей декларации прав человека и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

учитывая соответствующие документы по данному вопросу,

учитывая тот факт, что проблема рабочих-эмигрантов по-прежнему представляет большую важность для многих стран, несмотря на существующие международные документы и несмотря на усилия, предпринимаемые рядом государств, включая принятие двусторонних соглашений,

ссылаясь на резолюцию 31/127 Генеральная Ассамблея от 16 декабря 1976 года, в которой Генеральная Ассамблея рекомендовала Комиссии по правам человека и Экономическому и Социальному Совету рассмотреть этот вопрос на их следующих сессиях,

1. с удовлетворением принимает к сведению всесторонние исследования, включая проекты рекомендаций, подготовленные специальным докладчиком по эксплуатации рабочей силы путем незаконной и тайной торговли, и доклад семинара по вопросу о рабочих-мигрантах и правах человека, проходившего в Тунисе с 12 по 24 ноября 1975 года;

2. рекомендует Экономическому и Социальному Совету рассмотреть этот вопрос на своей шестьдесят второй сессии, учитывая существующие международные документы, а также соответствующие исследования и доклады по данному вопросу".

5. В ходе обсуждения в рабочей группе ряд делегаций высказали замечания относительно документов, представленных Комиссии.

6. По заявлению представителя Египта, ее делегация предпочла бы обсудить содержание документа, подготовленного г-жой Варзази. По ее словам, в этом случае египетская делегация поддержала бы в принципе проекты рекомендаций.

7. Представитель Федеративной Республики Германии отметил, что в общем исследование г-жи Варзази заслуживает похвалы. Однако, по его словам, в нем содержится ряд рекомендаций, требующих дальнейшего пояснения и рассмотрения, включая, например, вопрос о языковых курсах в часы работы или вопрос о том, должны ли специальные программы приниматься лишь в отношении жен или же в отношении супругов обоого пола.

/...

8. Представитель Турции выразил удовлетворение своей делегации по поводу высокого качества документов, представленных в соответствии с данным пунктом повестки дня, и выразил пожелание, чтобы исследование г-жи Варзази получило как можно более широкое распространение. Соглашаясь с утверждением, что нехватка времени воспрепятствовала широкому обсуждению данных документов на нынешней сессии, он заявил в то же время, что делегация Турции предпочла бы, чтобы данные документы были рассмотрены Комиссией в полном объеме. Ввиду значимости, придаваемой его страной проблеме рабочих-мигрантов, он заявил, что его делегация вынуждена оставить за собой право представить Комиссии в надлежащее время дальнейшие замечания.

9. Что касается вопроса опубликования исследования г-жи Варзази, то большинство членов рабочей группы высказали мнение, что рассмотрение данного вопроса по ряду причин было бы преждевременным.

10. На последнем заседании рабочей группы 8 марта 1977 года представитель Италии предложил ввести в указанный выше проект резолюции следующие поправки:

а) в конце второго пункта преамбулы добавить:

"и в частности, документы МОТ: Конвенция о трудящихся-мигрантах (пересмотренная) 1949 год (№ 97), Конвенция о трудящихся-мигрантах (дополнительные положения) 1975 год (№ 143), Рекомендация о трудящихся-мигрантах (пересмотренная) 1949 год (№ 86), Рекомендация о трудящихся-мигрантах 1975 год (№ 151) и Конвенция 1962 года о равноправии в области социального обеспечения (№ 118)";

б) после пункта 1 постановляющей части вставить в качестве пунктов 2 и 3 следующее:

2. отмечает, что различные учреждения, входящие и не входящие в систему Организации Объединенных Наций, развертывают деятельность по вопросам рабочих-мигрантов и их семей, которая координируется в рамках координационных услуг МОТ во исполнение резолюции 1926 (LVIII) Экономического и Социального Совета;

3. отмечает, в частности, что во исполнение статьи 19 своего Устава, МОТ обратилась с просьбой к правительствам государств, еще не ратифицировавших данные Конвенции, представить доклады по Конвенциям №№ 97 и 143, к правительствам всех государств-членов МОТ представить доклады по Рекомендациям №№ 96 и 151, а Комитет по регламенту и применению конвенций и рекомендаций составит общий обзор о выполнении данных документов";

и первоначальный пункт 2 постановляющей части считать пунктом 4 постановляющей части.

и первоначальный пункт 2 постановляющей части пунктом 4 постановляющей части.

11. По мнению других членов рабочей группы, ввиду отсутствия необходимого времени не представляется возможным рассмотреть содержание поправок, предложенных представителем Италии.

12. На своем заседании 8 марта 1977 года рабочая группа утвердила настоящий доклад.

203. На 1426-м заседании после некоторого обсуждения этого пункта повестки дня, включая заявления по существу, представитель Италии повторно внес поправки к рекомендованному рабочей группой проекту резолюции, которые предложила делегация его страны (см. пункт 10 доклада рабочей группы). После некоторого обсуждения он заявил, что из-за нехватки времени не будет настаивать на голосовании этих поправок.

204. На этом же заседании Комиссия приняла этот проект резолюции без голосования.

205. Текст резолюции см. в главе XXI, раздел А, резолюция 12 (XXXIII).

XIV. ИССЛЕДОВАНИЕ ВОПРОСА О ДИСКРИМИНАЦИИ В  
ОТНОШЕНИИ ЛИЦ, РОЖДЕННЫХ ВНЕ БРАКА, И  
ПРОЕКТ ОБЩИХ ПРИНЦИПОВ РАВЕНСТВА И  
НЕДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ТАКИХ ЛИЦ

206. Комиссия рассмотрела пункт 22 повестки дня на своих I426-м и I427-м заседаниях 11 марта 1977 года.

207. Комиссия располагала докладом Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ее двадцать девятой сессии (E/CN.4/1218), в пункте 53 которого содержится проект общих принципов в том виде, в котором они были приняты Подкомиссией.

208. 18 февраля 1977 года Комиссия учредила неофициальную рабочую группу, открытую для всех членов Комиссии, для рассмотрения данного пункта повестки дня.

209. На I426-м заседании Комиссии Председатель-Докладчик неофициальной рабочей группы г-н Аурелиано Агирре (Уругвай) представил доклад группы (E/CN.4/L.1360), который имеет следующее содержание:

"...

2. Неофициальная рабочая группа провела три заседания 23 февраля, 3 и 8 марта 1977 года.

3. Рабочая группа рассмотрела и изучила проект общих принципов равенства и недискриминации в отношении лиц, рожденных вне брака, содержащийся в пункте 53 доклада Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о ее двадцать девятой сессии (E/CN.4/1218).

Преамбула

4. Пять первых пунктов преамбулы были одобрены.

5. Рабочая группа одобрила предложение представителя Федеративной Республики Германии о добавлении слов "против них самих и их незамужних матерей" после слова "дискриминации" в шестом пункте преамбулы...

6. Седьмой пункт преамбулы был одобрен без изменений.

Постановляющая часть

7. Первые шесть пунктов постановляющей части были одобрены без изменений.

/...

8. В пункте 7 постановляющей части Группа одобрила предложение представителя Федеративной Республики Германии о замене слов "одинаковый правовой статус" словами "правовой статус, равный статусу". Измененный текст пункта 7 постановляющей части имеет следующий вид:

"7. Каждое лицо, рожденное вне брака, после установления его родства имеет правовой статус, равный статусу лица, рожденного в браке".

9. Пункты 8 и 9 постановляющей части были одобрены без изменений.

10. В отношении пункта 10 постановляющей части представитель Федеративной Республики Германии внес предложение о добавлении после слов "обоих родителей, определяется" слов "с учетом должного распределения родительских прав".

11. Пункты 11 и 12 постановляющей части были одобрены без изменений.

12. В отношении пункта 13 постановляющей части представитель Федеративной Республики Германии предложил добавить в конце пункта слова "при условии, если предпочтение не отдается национальности или гражданству матери".

13. Пункты 14, 15 и 16 постановляющей части были одобрены без изменений.

14. После продолжительного обсуждения Рабочая группа постановила рекомендовать Комиссии одобрить проект принципов и направить его в Экономический и Социальный Совет для дальнейшего рассмотрения, обратив при этом внимание на необходимость дальнейшего изучения пунктов 10 и 13 постановляющей части".

210. По пункту 14 доклада была проведена определенная дискуссия, после чего Комиссия постановила: а) в основном проект общих принципов равенства и недискриминации в отношении лиц, рожденных вне брака, и б) передать их Экономическому и Социальному Совету для дальнейшего рассмотрения (см. Главу XXI, раздел В, решение 9 (XXXIII)).

211. Оставшаяся часть доклада рабочей группы была принята без голосования.

212. Поэтому проект принципов с внесенными в них поправками гласит следующее:

"Проект общих принципов равенства и недискриминации  
в отношении лиц, рожденных вне брака"

Поскольку народы мира в Уставе Организации Объединенных Наций провозгласили свою решимость вновь утвердить веру в

основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности и в равноправие мужчин и женщин и в равенство прав больших и малых наций и содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большой свободе,

поскольку Устав устанавливает в качестве одной из целей Организации Объединенных Наций поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам для всех без различия расы, пола, языка и религии,

поскольку Всеобщая декларация прав человека провозглашает, что все люди равны в их достоинстве и правах и что каждый имеет право на все права и свободы, провозглашенные в ней, без какого бы то ни было различия,

поскольку такая же социальная защита для всех детей, родившихся в браке или вне брака, была провозглашена в Декларации прав ребенка 1959 года и в статье 25, пункт 2, Всеобщей декларации прав человека и подтверждена в статье 10, пункт 3, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и в статье 24 Международного пакта о гражданских и политических правах,

поскольку необходимо прилагать усилия при помощи всех возможных средств для того, чтобы дать возможность всем лицам пользоваться равными и неотъемлемыми правами, на которые они имеют право,

поскольку значительная часть населения мира состоит из людей, родившихся вне брака, многие из которых в силу характера своего рождения являются жертвами правовой или социальной дискриминации против них или их незамужних матерей в нарушение принципов равенства и недопустимости дискриминации, провозглашенных в Уставе Организации Объединенных Наций, в международных пактах о правах человека, в Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и во Всеобщей декларации прав человека и Декларации прав ребенка,

поэтому сейчас в целях устранения этой формы дискриминации провозглашаются следующие общие принципы:

1. Каждое лицо, родившееся вне брака, имеет право на юридическое признание его материнского и отцовского родства.

2. Факт рождения ребенка сам по себе устанавливает материнское родство по линии той женщины, которая родила ребенка.

/...

3. Установление родства по отцовской линии предусматривается законом при помощи различных способов, включая признание, признание правовой презумпции и судебного решения. Судебное разбирательство с целью установления отцовства не подлежит ограничению никакими сроками.

4. Муж считается отцом детей, родившихся от его жены, если дети были зачаты или родились во время супружеской жизни. Эта презумпция может быть изменена только судебным решением, вынесенным на основании доказательства, что муж не является отцом.

5. Каждое лицо, родившееся от родителей, которые вступят в брак после рождения этого лица, считается рожденным от этого брака.

6. Каждое лицо, которое родилось в браке или которое считается рожденным в браке в результате последующего вступления его родителей в брак, сохраняет за собой свой статус, несмотря на недействительность или прекращение брачных отношений.

7. Каждое лицо, рожденное вне брака, после установления его родства имеет правовой статус, равный правовому статусу лица, рожденного в браке.

8. Каждое рожденное вне брака лицо, родство которого установлено в отношении обоих родителей, имеет право носить фамилию, как и в случае лица, рожденного в браке. Если его родство установлено только по отношению к матери, оно имеет право носить ее фамилию, измененную в случае необходимости таким образом, чтобы не открывать факта рождения вне брака.

9. Права и обязанности, относящиеся к родительским правам, должны быть одинаковыми как в отношении детей, рожденных в браке, так и вне брака, при условии установления родства. За исключением тех случаев, когда суд выносит иное решение в интересах ребенка, рожденного вне брака, родительские права должны осуществляться в соответствии с теми же правилами, что и по отношению к ребенку, рожденному в браке, если его родство установлено по отношению к обоим родителям или только его матери, если не установлено его родство по отцовской линии.

10. Местожителство любого родившегося вне брака ребенка, чье родство установлено в отношении обоих родителей, определяется в соответствии с теми же правилами, что и для ребенка, рожденного в браке. Если родство установлено только по отношению к матери, то соответствующие правила должны в любом случае гарантировать ребенку местожителство.

11. Каждое лицо, рожденное вне брака, после установления его родства имеет те же права на содержание, что и лицо, родившееся в браке. Рождение вне брака не влияет на порядок очередности получения содержания.

12. Каждое лицо, рожденное вне брака, после установления его родства имеет те же наследственные права, что и лица, рожденные в браке. Правовое ограничение или сужение свободы завещателя распоряжаться своим имуществом должно предоставлять равную защиту лицам, имеющим право на наследство, независимо от того, рождены ли они в браке или вне брака.

13. Национальность или гражданство лица, рожденного вне брака, определяются теми же правилами, что и правила, распространяемые на лиц, рожденных в браке.

14. Информация в метрических и других регистрационных книгах, содержащих персональные данные, которая может раскрыть факт рождения вне брака, должна быть доступна только лицам или органам, имеющим законный интерес в установлении родства. При упоминании лиц, рожденных вне брака, любое указание, которое может носить пренебрежительный оттенок, не допускается.

15. Когда национальное законодательство предусматривает усыновление, то усыновление детей, рожденных вне брака, не может быть предметом каких-либо дополнительных ограничений, помимо тех, которые применяются к усыновлению детей, рожденных в браке. Усыновление имеет одинаковые последствия в обоих случаях.

16. Каждое лицо, рожденное вне брака, пользуется теми же политическими, социальными, экономическими и культурными правами, что и лица, рожденные в браке. Государство оказывает материальную и другую помощь детям, рожденным вне брака".

## XV. СООБЩЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

213. Генеральный секретарь распространил среди членов Комиссии конфиденциальные перечни сообщений (E/CN.4/CCP.89-100), ответы правительств (E/CN.4/GR.76/1-7, 76/8 и Add.1-2, 76/9-12) и конфиденциальный документ статистического характера (E/CN.4/CCP/Stat.18). Был также распространен неконфиденциальный перечень сообщений, содержащий краткое указание сущности каждого сообщения, которое касалось принципов, связанных с поощрением всеобщего уважения и соблюдения прав человека (E/CN.4/CR.47). Комиссия отложила рассмотрение этого пункта до тридцать четвертой сессии (см. главу XXI, раздел В, решение 8 (XXXIII)).

## XVI. ПЕРЕНЕСЕНИЕ РАССМОТРЕНИЯ ПУНКТОВ ПОВЕСТКИ ДНЯ

214. На своем 1426-м заседании 11 марта 1977 года Комиссия без голосования постановила перенести до своей тридцать четвертой сессии рассмотрение пунктов 14, 16, 17, 21, 23, 24 и 25 повестки дня (см. главу XXI, раздел В, решение 8 (XXXIII) 19/).

---

19/ См. также главу XXI, раздел В, решение 6 (XXXIII).

XVII. ВЫПОЛНЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ О ПРЕСЕЧЕНИИ  
ПРЕСТУПЛЕНИЯ АПАРТЕИДА И НАКАЗАНИИ ЗА НЕГО

215. Комиссия рассмотрела пункт 13 повестки дня на своем 1426-м заседании 11 марта 1977 года.

216. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 31/80 от 13 декабря 1976 года, касающейся статуса Международной конвенции, приветствовала вступление в силу 18 июля 1976 года вышеупомянутой Конвенции и, в частности, предложила Председателю тридцать третьей сессии Комиссии по правам человека назначить группу, состоящую из трех членов Комиссии, как предусматривалось в положениях статьи IX Конвенции. Ассамблея также предложила Комиссии по правам человека взять на себя функции, изложенные в статье X Конвенции, в частности подготовить список лиц, организаций, институтов и представителей государств, которые, как предполагается, несут ответственность за преступления, перечисленные в статье II Конвенции.

217. На своей тридцать третьей сессии Комиссия располагала запиской Генерального секретаря (E/CN.4/1231 и Add.1 и 2), касающейся статуса ратификации Конвенции и присоединения к ней и содержащей положения Международной конвенции и резолюции 31/80 Генеральной Ассамблеи, требующие действий со стороны Комиссии. Комиссия также располагала заявлениями, представленными Международным молодежным и студенческим движением содействия Организации Объединенных Наций (E/CN.4/KGO/199), и Международным фондом для обмена студентами (E/CN.4/NGO/198), неправительственными организациями с консультативным статусом при Экономическом и Социальном Совете.

218. На 1426-м заседании представитель Югославии, выступая также и от имени Кубы, представил проект резолюции (E/CN.4/L.1362/Rev.1).

219. Этот проект резолюции был принят 22 голосами, против 3 при 5 воздержавшихся.

220. На этом же заседании секретариат сообщил Комиссии о финансовых последствиях создания группы, состоящей из 3 членов Комиссии, как это предусматривалось в положениях статьи IX Конвенции 20/. Председатель Комиссии объявил о назначении Кубы и Сирийской Арабской Республики в эту группу и заявил, что третий член группы будет назначен позднее после консультаций с соответствующими региональными группами.

221. Текст резолюции см. в главе XXI, раздел A, резолюция 13 (XXXIII).

---

20/ Заявление о финансовых последствиях резолюций и решений Комиссии приводится в приложении III.

XVIII. ДОКЛАД ПОДКОМИССИИ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ДИСКРИМИНАЦИИ И  
ЗАЩИТЕ МЕНЬШИНСТВ О РАБОТЕ ЕЕ ДВАДЦАТЬ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ

222. 11 марта 1977 года на своем 1427-м заседании Комиссия рассмотрела пункт 19 повестки дня.

223. Комиссия располагала докладом Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ее двадцать девятой сессии (E/CN.4/1218) и следующими дополнительными документами: E/CN.4/Sub.2/366; E/CN.4/Sub.2/372 и Add.1; E/CN.4/Sub.2/373; E/CN.4/Sub.2/L.642 и Add.1-3; E/CN.4/NGO/193; E/CN.4/NGO/195; E/CN.4/NGO/202 и E/CN.4/NGO.203.

224. В ходе общих прений многие представители подчеркнули важность работы Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств. Один оратор обратил внимание на работу Подкомиссии по вопросам прав этнических, языковых и других меньшинств и выразил надежду, что Подкомиссия представит надлежащие рекомендации, которые лягут в основу международного документа. Другой представитель заявил о необходимости более тесного сотрудничества между государствами-членами в целях решения различных проблем, стоящих перед человечеством.

225. Некоторые представители выразили возражения или оговорки в отношении резолюции 2 В (XXIX) Подкомиссии, а также в отношении резолюции 6 (XXIX) Подкомиссии. Некоторые делегации сослались на пункт 62 доклада Подкомиссии, заявив, что текст этого пункта является необоснованным и тенденциозным. Во время прений поднимались вопросы о нарушении прав человека в определенных странах (см. краткий отчет о 1427-м заседании, E/CN.4/SR.1427).

226. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от Алжира, Аргентины, Германской Демократической Республики и Марокко. С заявлением также выступил наблюдатель от Организации освобождения Палестины.

227. Заявления были сделаны представителями следующих неправительственных организаций с консультативным статусом в Экономическом и Социальном Совете: Международная федерация защиты прав человека, "Пакс Романа", Международное движение за братское единство рас и народов и Международная амнистия.

228. Комиссия решила принять к сведению доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ее двадцать девятой сессии (см. главу XXI, раздел В, решение 10 (XXXIII)).

XIX. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ  
ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ КОМИССИИ

229. 11 марта 1977 года Комиссия на своем 1427-м заседании рассмотрела пункт 27 повестки дня. В соответствии с пунктом 3 резолюции 1894 (LVII) Экономического и Социального Совета на рассмотрении Комиссии находилась записка Генерального секретаря (E/CN.4/L.1363), в которой содержался проект предварительной повестки дня тридцать четвертой сессии Комиссии и указывались документы, которые должны быть представлены по каждому пункту, а также юридические основания для их составления.

230. Председатель Комиссии, внося на рассмотрение этот пункт, подчеркнул, что находящийся на рассмотрении Комиссии проект предварительной повестки дня и относящаяся к нему документация будут пересмотрены в свете решений, которые Комиссия примет после подготовки этого документа.

231. Комиссия приняла к сведению проект предварительной повестки дня своей тридцать четвертой сессии, пересмотренный в свете решений Комиссии, принятых после подготовки этого документа (E/CN.4/L.1363), а также касающихся ее замечаний и предложений, которые были внесены рядом представителей (см. главу XXI, раздел В, решение 11 (XXXIII)). В нем говорится следующее 21/:

1. Выбор должностных лиц
2. Утверждение повестки дня
3. Организация работы сессии

До внимания Комиссии будут доведены соответствующие резолюции и решения Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Комиссии.

4. Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину

В резолюции I A (XXXIII) Комиссия постановила включить этот пункт в предварительную повестку дня своей тридцать четвертой сессии в качестве вопроса первостепенной важности.

Генеральный секретарь представит Комиссии доклад о мерах, принятых с целью доведения этой резолюции до внимания правительств, компетентных органов Организации Объединенных Наций,

---

21/ Звездочка указывает, что объем документа может превысить предел в 32 страницы, определенный в резолюции 1894 (LVII) Экономического и Социального Совета.

специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций и международных гуманитарных организаций, и для предания ей широкой гласности.

Юридическое основание: пункт 11 резолюции 1 А (XXXIII) Комиссии.

5. Изучение вопроса о сообщаемых нарушениях прав человека в Чили, с уделением особого внимания пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим видам обращения или наказания

В резолюции 9 (XXXIII) Комиссия постановила включить этот пункт в предварительную повестку дня своей тридцать четвертой сессии в качестве вопроса первостепенной важности.

\*

Доклад Рабочей группы .

Доклад Генерального секретаря о мерах, принятых государствами-членами, учреждениями Организации Объединенных Наций и международными организациями с целью осуществления пункта 4 резолюции 31/124 Генеральной Ассамблеи.

Юридическое основание: пункты 5 и 8 резолюции 9 (XXXIII) Комиссии; подлежит согласованию с Экономическим и Социальным Советом.

6. Нарушения прав человека в южной части Африки: доклад специальной рабочей группы экспертов

Доклад Специальной рабочей группы экспертов, учрежденной в соответствии с резолюцией 2 (XXXIII) Комиссии\*.

Юридическое основание: резолюция 6 (XXXIII) Комиссии.

7. Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи оказываемой колониальным и расистским режимам южной части Африки, для соблюдения прав человека

В резолюции 7 (XXXIII) Комиссия постановила включить этот пункт в повестку дня тридцать четвертой сессии в качестве отдельного первоочередного вопроса.

Заключительный доклад Специального докладчика Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств\*.  
г-на А.М. Халифе совместно с рекомендациями Подкомиссии.

Юридическое основание: резолюция 3 (XXX) Комиссии.

8. Вопрос об осуществлении экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование специальных проблем, относящихся к правам человека в развивающихся странах

В резолюции 2 (XXXI) Комиссия постановила сохранять этот пункт в своей повестке дня в качестве постоянного пункта первоочередной важности.

Доклад Генерального секретаря с изложением мнений и замечаний компетентных экономических органов Организации Объединенных Наций в отношении резолюции 4 (XXXIII) Комиссии и с изложением его рекомендаций о путях и средствах обновления доклада Специального докладчика по вопросу об осуществлении экономических, социальных и культурных правах.

Юридическое основание: резолюция 4 (XXXIII) Комиссии.

9. Право народов на самоопределение и его применение в отношении народов, находящихся под колониальным и иностранным господством

В соответствии с резолюцией 3 (XXXI) Комиссии этот вопрос включался в предварительную повестку дня Комиссии каждый год в качестве первоочередного вопроса.

Заключительные доклады специальных докладчиков Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств г-на Аурелиу Кристеску и г-на Гектора Гросс Эспиэлла вместе с рекомендациями Подкомиссии.

Юридическое основание: резолюция 4 (XXX) и 5 (XXX) Комиссии (одобренные соответственно в резолюциях 1865 (IV) и 1866 (IVI) Экономического и Социального Совета).

10. Вопрос о правах человека в отношении всех лиц, подвергаемых любой форме задержания или тюремного заключения, и в частности свод принципов защиты всех лиц, подвергнутых любой форме задержания или тюремного заключения

В резолюции 8 (XXXIII) Комиссия постановила рассмотреть этот пункт в срочном порядке.

Подкомиссия представит Комиссии на ее тридцать четвертой сессии всеобъемлющий доклад о подготовке свода принципов защиты

всех лиц, подвергнутых любой форме задержания или тюремного заключения, для представления его Генеральной Ассамблее на ее тридцать третьей сессии в соответствии с резолюцией 31/85 Генеральной Ассамблеи.

Юридическое основание: резолюция 8 (XXXIII) Комиссии.

II. Дальнейшее развитие и поощрение прав человека и основных свобод, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии

Доклад и рекомендации, представленные ЮНЕСКО в отношении пропаганды прав человека во всем мире.

Юридическое основание: резолюция 3 (XXXIII) Комиссии, подлежащая утверждению Экономическим и Социальным Советом.

I2. Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других независимых странах и территориях, включая:

а) Вопрос о правах человека на Кипре

б) Изучение случаев постоянного грубого нарушения прав человека, как предусмотрено в резолюции 8 (XXIII) Комиссии и резолюции I235 (XLI) и I503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета: доклад Рабочей группы, учрежденной Комиссией на ее тридцать третьей сессии

Ежегодное дополнение к документу E/4226 (E/CN.4/923/Add.11) с перечислением решений, принятых органами Организации Объединенных Наций в течение 1977 года по вопросу о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях.

Юридическое основание: резолюция II02 (XI) Экономического и Социального Совета.

Информация, которая может быть представлена Международной организацией труда (МОТ) и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО).

Юридическое основание: резолюция 2785 (XXVI) Генеральной Ассамблеи.

Доклад Генерального секретаря по вопросу о правах человека на Кипре.

Юридическое основание: решение 6 (XXXIII) Комиссии:

Конфиденциальные документы, включая документы Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и ее Рабочей группы, а также доклад Рабочей группы, учрежденной Комиссией на ее тридцать третьей сессии в решении 5 (XXXIII).

Юридическое основание: резолюции I235 (XLII) и I503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета.

I3. Права человека и научно-технический прогресс

В резолюции IO B (XXXIII) Комиссия постановила рассмотреть этот пункт повестки дня на своей тридцать четвертой сессии.

Соответствующие главы доклада Подкомиссии о работе ее тридцатой сессии.

Юридическое основание: резолюции IO A и B (XXXIII) Комиссии.

I4. Выполнение Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказания за него

В резолюции I3 (XXXIII) Комиссия постановила сохранить этот пункт в своей повестке дня в качестве постоянного пункта.

Доклады, представленные государствами-участниками в соответствии со статьей VII Конвенции\*.

Доклад группы, назначенной в соответствии со статьей IX Конвенции.

Информация, предоставленная органами Организации Объединенных Наций в соответствии со статьей X Конвенции.

Юридическое основание: резолюция I3 (XXXIII) Комиссии.

I5. Роль молодежи в содействии развитию и защите прав человека, включая:

а) каналы связи с молодежью и международными молодежными организациями

б) вопрос об отказе от военной службы по соображениям совести

В решении 8 (XXXIII) Комиссия отложила рассмотрение этого пункта до своей тридцать четвертой сессии.

16. Проект декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религий или убеждений

В резолюции II (XXXIII) Комиссия постановила продолжить на своей тридцать четвертой сессии разработку проекта декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религий и убеждений.

17. Периодические доклады о свободе информации

В решении 8 (XXXIII) Комиссия отложила рассмотрение этого пункта до своей тридцать четвертой сессии.

18. а) Изучение в сотрудничестве с Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств путей и средств обеспечения выполнения резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся апартеида, расизма и расовой дискриминации

б) Осуществление Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

В решении 8 (XXXIII) Комиссия отложила рассмотрение этого пункта до своей тридцать четвертой сессии.

Соответствующие главы доклада Подкомиссии о работе ее двадцать девятой и тридцатой сессий.

19. Статус Международных пактов о правах человека

Доклад Генерального секретаря о любых новых событиях в отношении ратификации и осуществления Международных пактов о правах человека и Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах.

Юридическое основание: резолюция 2 (XXXIII) Комиссии.

20. Доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ее тридцатой сессии

Доклад Подкомиссии о работе ее тридцатой сессии\*.

21. Вопрос о международно-правовой защите прав человека применительно к лицам, не являющимся гражданами страны, в которой они проживают

В решении 8 (XXXIII) Комиссия отложила рассмотрение этого пункта до своей тридцать четвертой сессии.

Заключительный доклад Специального докладчика Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств\* баронессы Эллес вместе с рекомендациями Подкомиссии.

Юридическое основание: резолюции I790 (LIV) и I87I (LVI) Экономического и Социального Совета.

22. Вопрос о мерах, которые должны быть приняты против идеологии и практики, в основе которых лежит террор или подстрекательство к расовой дискриминации или какая-либо иная форма групповой ненависти

В решении 8 (XXXIII) Комиссия отложила рассмотрение этого пункта до своей тридцать четвертой сессии.

23. Консультативное обслуживание в области прав человека

В решении 8 (XXXIII) Комиссия отложила рассмотрение этого пункта до своей тридцать четвертой сессии.

Доклад Генерального секретаря о программе консультативного обслуживания в области прав человека.

Юридическое основание: резолюция 926 (X) Генеральной Ассамблеи и резолюции 684 (XXVI) и I008 (XXVIII) Экономического и Социального Совета.

24. Сообщения, касающиеся прав человека

В решении 8 (XXXIII) Комиссия отложила рассмотрение этого пункта до своей тридцать четвертой сессии.

Конфиденциальные и неконфиденциальные перечни сообщений и документов, содержащих ответы правительств на сообщения, направленные им, и конфиденциальный документ статистического характера.

Юридическое основание: резолюция 728 F (XXVIII) Экономического и Социального Совета и резолюции I4 (XV) и I5 (XV) Комиссии.

25. Выборы членов Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

Записка Генерального секретаря, содержащая перечень кандидатов.

Юридическое основание: резолюции I334 (XLIV) Экономического и Социального Совета.

26. Проект предварительной повестки дня тридцать пятой сессии Комиссии

Записка Генерального секретаря, содержащая проект предварительной повестки дня тридцать пятой сессии Комиссии, вместе с информацией, касающейся связанной с этим документации.

Юридическое основание: резолюция 1894 (LVII) Экономического и Социального Совета.

27. Доклад Экономическому и Социальному Совету о работе тридцать четвертой сессии Комиссии

Юридическое основание: правило 38 правил процедуры функциональных комиссий.

XX. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

232. На своем 1427-м заседании 11 марта 1977 года Комиссия рассмотрела свой проект доклада о работе тридцать третьей сессии. Проект доклада с внесенными в него в ходе обсуждения поправками был принят единогласно.

XXI. РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ КОМИССИЕЙ НА  
ЕЕ ТРИДЦАТЬ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ

A. Резолюции

I. (XXXIII). Вопрос о нарушении прав человека на территориях, оккупированных в результате военных действий на Ближнем Востоке

A 22/

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций, а также принципами и положениями Всеобщей декларации прав человека и положениями Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года,

ссылаясь на соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций о положении на оккупированных территориях и защите прав человека и основных свобод жителей оккупированных арабских территорий,

принимая во внимание, что в резолюции 31/20 Генеральной Ассамблеи содержится ссылка на резолюцию 3376 (XXX), где выражается серьезная озабоченность тем, что не достигнут прогресс в направлении:

а) осуществления палестинским народом своих неотъемлемых прав в Палестине, включая право на самоопределение без внешнего вмешательства и право на национальную независимость и суверенитет,

б) осуществления палестинцами своего неотъемлемого права на возвращение к своим очагам и к своей собственности, откуда они были перемещены и изгнаны,

учитывая, что Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 3314 (XXIX), которая определяет в качестве акта агрессии вторжение или нападение вооруженных сил государства на территорию другого государства или любая военная оккупация, какой бы временный характер она ни носила, являющаяся результатом такого вторжения или нападения, или любая аннексия с применением силы территории другого государства или части ее,

приветствуя заявление, сделанное Советом Безопасности на его 1969-м заседании 11 ноября 1976 года, в котором Совет, в частности, выразил глубокое беспокойство и тревогу в связи с нынешним серьезным положением на оккупированных арабских территориях в результате продолжающейся израильской оккупации,

22/ Принята на 1390-м заседании 15 февраля 1977 года поименным голосованием 23 голосами против 3 при 6 воздержавшихся. См. главу II.  
/...

принимая к сведению доклады органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и международных организаций гуманитарного характера о положении на оккупированных арабских территориях и о положении их жителей, в частности доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий (A/31/218),

испытывая чувство глубокой тревоги в связи с продолжением нарушений Израилем прав человека и основных свобод на оккупированных арабских территориях, в особенности в связи с мерами, направленными на аннексию, а также в связи с продолжающимся созданием колоний поселенцев, массовым разрушением домов, пытками и плохим обращением с заключенными, экспроприацией собственности и введением дискриминационного экономического законодательства,

1. выражает свое глубокое беспокойство и тревогу в связи с ухудшением серьезного положения на оккупированных арабских территориях в результате продолжающейся израильской оккупации и агрессии;

2. призывает Израиль незамедлительно принять меры для возвращения палестинцев и других перемещенных жителей оккупированных арабских территорий к их очагам;

3. вновь выражает сожаление в связи с тем, что Израиль продолжает нарушать на оккупированных арабских территориях основные нормы международного права и соответствующие международные конвенции, в частности в связи с серьезными нарушениями Израилем Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года, что считается военными преступлениями и оскорблением для человечества, а также в связи с тем, что Израиль упорно игнорирует соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций и продолжает свою политику нарушения основных прав человека жителей оккупированных арабских территорий;

4. осуждает, в частности, следующие виды политики и практики Израиля:

- a) аннексию части оккупированных территорий;
- b) создание там израильских колоний поселенцев и перемещение туда иноземного населения;
- c) массовое разрушение и уничтожение арабских жилищ;

d) эвакуацию, депортацию, изгнание, перемещение и вывоз арабского населения с оккупированных территорий и отказ им в праве на возвращение;

e) массовые аресты, административное задержание и плохое обращение с арабским населением;

f) пытки и плохое обращение с задержанными лицами и нарушение соответствующих положений Женевской конвенции;

g) конфискацию, экспроприацию и все сделки, направленные на приобретение арабской собственности и земель израильскими властями и отдельными лицами;

h) эксплуатацию людских, природных и всех других ресурсов оккупированных территорий и введение дискриминационного экономического законодательства;

i) хищение археологических и культурных ценностей;

j) отказ населению оккупированных арабских территорий в их праве на национальное образование и культурную жизнь;

k) вмешательство в религиозные свободы и обряды;

5. вновь осуждает массовое умышленное разрушение города Кунейтра, осуществленное во время израильской оккупации и перед выводом израильских вооруженных сил из этого города в 1974 году, и рассматривает этот акт как серьезное нарушение Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года;

6. подтверждает, что все такие меры, принимаемые Израилем для изменения физического характера, демографического состава или статуса оккупированных арабских территорий или любой их части, включая Иерусалим, не имеют законной силы, и призывает Израиль аннулировать все такие меры, которые уже приняты, и воздержаться впредь от принятия любых дальнейших мер, направленных на изменение статуса оккупированных арабских территорий, в том числе Иерусалима;

7. объявляет все меры, принятые Израилем для изменения структуры, статуса и сложившихся религиозных обрядов в храме мечети Эль-Ибрахими в городе Эль-Халиль, не имеющими законной силы, и призывает Израиль аннулировать все такие меры, которые уже приняты;

8. призывает Израиль освободить всех арабов, задержанных или заключенных в тюрьму в результате их борьбы за самоопределение и освобождение своих территорий, и предоставить им до их освобождения защиту, предусмотренную в соответствующих положениях, касающихся режима военнопленных, и в этой связи просит Генерального секретаря собрать всю соответствующую информацию о лицах, содержащихся под стражей, такую как их число, личность, место и продолжительность заключения, и представить эту информацию Комиссии на ее следующей сессии;

9. далее вновь призывает Израиль соблюдать свои обязательства, вытекающие из Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека, и признавать и выполнять свои обязательства, вытекающие из Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны;

10. вновь обращается с призывом ко всем государствам, международным организациям и специализированным учреждениям не признавать никакие изменения, проводимые Израилем на оккупированной территории, и избегать действий, которые могут быть использованы Израилем для осуществления своей политики и практики, о которой говорится в настоящей резолюции;

11. просит Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех правительств, компетентных органов системы Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций и международных организаций гуманитарного характера и предать ее как можно более широкой гласности, а также представить доклад Комиссии по правам человека на ее следующей сессии;

12. постановляет включить в предварительную повестку дня тридцать четвертой сессии в качестве вопроса первоочередной важности пункт, озаглавленный "Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину", и просит Генерального секретаря довести до сведения Комиссии все доклады Организации Объединенных Наций, выпущенные за период между сессиями Комиссии, которые касаются положения гражданского населения на этих территориях.

В 23/

Комиссия по правам человека,

напоминая о резолюции 31/106/В Генеральной Ассамблеи, в которой подтверждается, что Женевская конвенция о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года применима ко всем арабским территориям, оккупированным Израилем с 1967 года, включая Иерусалим,

1. выражает сожаление в связи с непризнанием Израилем применимости этой Конвенции ко всем арабским территориям, оккупированным им с 1967 года, включая Иерусалим;

2. вновь настоятельно призывает Израиль признавать и соблюдать положения этой Конвенции на всех арабских территориях, оккупированных им с 1967 года, включая Иерусалим;

23/ Принята на 1390-м заседании 15 февраля 1977 года без голосования. См. главу II.

/...

3. вновь настоятельно призывает все государства-участники этой Конвенции предпринять все усилия для обеспечения уважения и соблюдения ее положений на всех арабских территориях, оккупированных Израилем с 1967 года, включая Иерусалим;

4. просит Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех правительств, компетентных органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций и международных организаций гуманитарного характера.

2 (XXXIII). Статус Международных пактов  
о правах человека 24/

Комиссия по правам человека,

напоминая о своей резолюции I2 (XXXII), в которой всем государствам-членам предлагается рассмотреть вопрос о ратификации в ближайшем будущем международных пактов о правах человека,

отметив доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1227) о статусе Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах,

будучи убежденной в важном значении вклада, который может внести вступление в силу Международных пактов и Факультативного протокола в дело развития уважения к правам человека и основным свободам,

1. приветствует с глубоким удовлетворением вступление в силу Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах как значительный шаг в деле принятия международных мер, направленных на развитие всеобщего уважения к правам человека и основным свободам и их соблюдения;

2. призывает все государства принять законодательные или другие меры в целях осуществления прав человека и основных свобод, предусмотренных в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах и Международном пакте о гражданских и политических правах;

3. предлагает всем государствам присоединиться к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, Международному пакту о гражданских и политических правах и к Факультативному протоколу к нему;

24/ Принята на I396-м заседании 18 февраля 1977 года без голосования. См. главу IV.

4. предлагает также государствам-участникам Международного пакта о гражданских и политических правах рассмотреть вопрос о выступлении с заявлением, как это предусмотрено в статье 41 этого Пакта;

5. просит Генерального секретаря и в дальнейшем информировать Комиссию по правам человека на каждой ее сессии о любых новых событиях, связанных с ратификацией и осуществлением международных пактов о правах человека и Факультативного протокола.

3(XXXIII). Дальнейшее поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии 25/

Комиссия по правам человека,

принимая во внимание, что 1978 год будет отмечен тридцатой годовщиной провозглашения Всеобщей декларации прав человека, которая была и продолжает оставаться основным источником, вдохновляющим на усилия, осуществляемые на национальном и международном уровнях, и на разработку многочисленных международных документов по охране и развитию прав человека, и, в частности, международных пактов по правам человека,

озабоченная серьезными нарушениями прав человека, которые продолжают происходить, часто в систематическом порядке, в широком ряде стран,

ссылаясь на свои резолюции 11 С (XXVII), 17 (XXIX), 1 В (XXXII), а также на рекомендацию о воспитании в духе международного взаимопонимания, сотрудничества и мира и уважения прав человека и основных свобод, принятую Генеральной Конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на ее восемнадцатой сессии,

считая, что Генеральная Ассамблея, провозглашая Всеобщую декларацию прав человека, потребовала от всех народов и всех органов общества стараться содействовать всеми возможными средствами уважению прав человека и основных свобод,

считая, что тридцатая годовщина провозглашения Всеобщей декларации прав человека должна позволить государствам-членам и их народам, и, в частности школьным и университетским учреждениям, преподавателям и родителям учащихся, полностью выполнить это требование Генеральной Ассамблеи,

25/ Принята без голосования на 1398-м заседании 21 февраля 1977 года. См. главу IV.

постановляет:

а) рекомендовать государствам-членам, специализированным учреждениям и всем международным правительственным и неправительственным организациям, занимающимся вопросами защиты прав человека и содействия им, принять надлежащие меры для того, чтобы тридцатая годовщина провозглашения Всеобщей декларации прав человека явилась возможностью предпринять особые усилия в целях содействия международному взаимопониманию, сотрудничеству, миру и всеобщему и эффективному соблюдению прав человека, особо настаивая на образовательном подходе как в рамках официальных школьных систем, так и за их пределами;

б) предложить Экономическому и Социальному Совету на его шестьдесят второй сессии обратиться к Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры с просьбой направить государствам-членам соответствующие предложения с этой целью и представить на изучение Комиссии на ее тридцать четвертой сессии доклад о положении в области преподавания прав человека в мире вместе с подробными рекомендациями;

с) предложить государствам-членам, специализированным учреждениям и всем заинтересованным международным организациям доложить Комиссии на ее тридцать пятой сессии о принятых мерах с тем, чтобы отметить тридцатую годовщину провозглашения Всеобщей декларации прав человека.

4 (XXXIII). Вопрос об осуществлении экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование специальных проблем, относящихся к правам человека в развивающихся странах 26/

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, и в частности статьями 55 и 56,

ссылаясь на свою резолюцию 2 (XXXI), в которой она постановляет включить в повестку дня следующий пункт "Вопрос об осуществлении экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование специальных проблем, относящихся к правам человека в развивающихся странах" в качестве постоянного пункта, подлежащего рассмотрению в первую очередь,

26/ Принята без голосования на 1398-м заседании 21 февраля 1977 года. См. главу III.

ссылаясь далее на резолюцию 2542 (XXIV) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1969 года, содержащую Декларацию социального прогресса и развития, и резолюцию 31/84 Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1976 года о мировом социальном положении,

принимая во внимание положения Декларации и Программы действий по установлению Нового международного экономического порядка и Хартии экономических прав и обязанностей государств, принятых Генеральной Ассамблеей в резолюциях 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года и 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, а также резолюцию 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

признавая, что сохранение колониализма, агрессии и угроз национальному суверенитету, национальному единству и территориальной целостности, иностранной оккупации, апартеида и всех форм расовой дискриминации и господства, а также отказ от признания основного права каждой нации осуществлять полный суверенитет над своими национальными богатствами и ресурсами являются, в частности, основными препятствиями полному осуществлению экономических, социальных и культурных прав,

будучи обеспокоена увеличивающимся разрывом в условиях жизни и уровнях доходов между развитыми и развивающимися странами и будучи убеждена, что международное сообщество обязано содействовать ликвидации этого разрыва,

будучи убеждена, что средства, которые могут быть высвобождены в результате принятия мер, направленных на всеобщее и полное разрушение, имеют особое значение для обеспечения экономического и социального развития и, следовательно, претворения в жизнь экономических, социальных и культурных прав, в частности, в развивающихся странах,

считая, что ввиду взаимозависимости всех прав человека и основных свобод полное претворение в жизнь экономических, социальных и культурных прав имеет решающее значение для действительного и подлинного осуществления гражданских и политических прав,

отмечая важность положений Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и его вступления в силу,

принимая во внимание доклад своего Специального докладчика, озаглавленный: "Осуществление экономических, социальных и культурных прав: проблемы, политика, прогресс" 27/,

---

27/ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под номером R.75.XIV.2.

1. подчеркивает ответственность и обязанность всех членов международного сообщества создать необходимые условия для полного осуществления экономических, социальных и культурных прав в качестве основного средства обеспечения действительного и подлинного осуществления гражданских и политических прав и основных свобод;
2. призывает все государства принять быстрые и эффективные меры как на национальном, так и на международном уровне по устранению всех препятствий полному осуществлению экономических, социальных и культурных прав и содействовать проведению всех мероприятий, обеспечивающих осуществление указанных прав;
3. решает, что концепции, содержащиеся в настоящей резолюции, будут служить руководством в ее дальнейшей работе по данному пункту повестки дня и, следовательно, решает уделить особое внимание рассмотрению препятствий, стоящих на пути полного осуществления экономических, социальных и культурных прав, в частности, в развивающихся странах, а также мер, принимаемых на национальном и международном уровнях по обеспечению осуществления указанных прав;
4. рекомендует Экономическому и Социальному Совету просить Генерального секретаря провести в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и другими компетентными специализированными учреждениями исследование по вопросу: "Международные аспекты права на развитие в качестве права человека по отношению к другим правам человека, основанным на международном сотрудничестве, в том числе право на мир, с учетом требований Нового международного экономического порядка и основных потребностей человека" и представить это исследование на рассмотрение тридцать пятой сессии Комиссии по правам человека;
5. просит Генерального секретаря обратить внимание компетентных экономических органов Организации Объединенных Наций на настоящую резолюцию и запросить их мнения и замечания для препровождения их Комиссии по правам человека на ее тридцать четвертой сессии;
6. просит Генерального секретаря рассмотреть пути и средства обновления доклада Специального докладчика по вопросу осуществления экономических, социальных и культурных прав и представить его рекомендации в этой связи тридцать четвертой сессии Комиссии по правам человека.

5 (XXXIII). Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод во всех частях мира, с уделением особого внимания колониальным и другим зависимым странам и территориям 28/

Комиссия по правам человека,

отметив, что во многих из тех случаев, связанных с обвинениями в нарушении прав человека, на которое было обращено ее внимание, в соответствующих странах, по-видимому, существует тяжелое экономическое и социальное положение,

признавая, что, несмотря на эти трудности, на соответствующих государствах лежит обязанность сделать все возможное для обеспечения соблюдения прав человека, включая культурные права,

1. просит Экономический и Социальный Совет обратиться ко всем государствам, в частности развитым государствам, и специализированным учреждениям и неправительственным организациям с призывом приложить все усилия для ускорения создания условий, которые могли бы способствовать неограниченному осуществлению всех прав человека в соответствующих государствах; и

2. постановляет, чтобы Комиссия, которая до сих пор занималась в основном вопросами нарушения гражданских и политических прав, изучила также нарушения экономических, социальных и культурных прав.

6 (XXXIII). Доклад Специальной рабочей группы экспертов по положению в южной части Африки

A 29/

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 2 (XXIII), в соответствии с которой она учредила Специальную группу экспертов, а также на свои резолюции 21 (XXV), 7 (XXVII), 19 (XXIX) и 5 (XXXI), в которых она продлила и расширила полномочия этой Группы,

---

28/ Принята на I408-м заседании 28 февраля 1977 года без голосования. См. главу У.

29/ Принят на I416-м заседании 4 марта 1977 года поименным голосованием при 28 голосах "за", 1 "против" и 3 воздержавшихся. См. главу VI.

признавая вклад, который вносили и продолжают вносить доклады Специальной группы экспертов в постоянные усилия, прилагаемые Организацией Объединенных Наций в вопросе обнаружения и борьбы против постоянных и вопиющих нарушений прав человека, в частности политики апартеида и расовой дискриминации, которая по-прежнему проводится как в Южной Африке, так и в Намибии и Зимбабве,

рассмотрев доклад Специальной группы экспертов (E/CN.4/1222 и Corr.1),

отмечая, что южноафриканские власти продолжают незаконно оккупировать Намибию, усиливать свое военное присутствие на этой территории и проводить на ней отвратительную политику апартеида и расовой дискриминации, а также что незаконный режим Солсбери не только отказывается проявить добрую волю в вопросе передачи власти большинству, но также продолжает увеличивать свой военный потенциал с целью сохранения с помощью силы угнетения большинства,

будучи глубоко обеспокоена самыми серьезными последствиями для осуществления прав человека и самых основных свобод в Южной Африке и в других местах подтверждения последними сообщениями факта приобретения Южной Африкой необходимого научного материала, открывающего доступ к ядерному оружию,

1. выражает глубокое возмущение в связи с ситуацией, которая по-прежнему существует в южной части Африки и характеризуется явным отрицанием для африканского населения прав человека и жестоким и бесчеловечным обращением с политическими заключенными в этой части мира;

2. осуждает убийства, совершенные южноафриканской полицией в ходе демонстраций, состоявшихся в Соуэто в июне 1976 года;

3. вновь подтверждает неотъемлемое право жителей Намибии и Зимбабве на самоопределение и независимость и их право пользоваться всеми правами, провозглашенными во Всеобщей декларации прав человека и в различных международных документах, посвященных правам человека;

4. просит Специальную рабочую группу экспертов открыть досье против всех лиц, виновных в совершении преступления апартеида или в серьезном нарушении прав человека в Намибии, и довести содержание этих досье до сведения Комиссии по правам человека;

5. рекомендует Экономическому и Социальному Совету обратить внимание Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности на своевременность принятия конкретных мер, включая меры, предусмотренные в главе VII Устава Организации Объединенных Наций, с тем чтобы положить конец незаконной оккупации Намибии Южной Африкой;

6. осуждает политику образования "бантустанов", которая является препятствием на пути подлинного применения принципа самоопределения;

7. отмечает с интересом рекомендации, сформулированные в Декларации и Программе действий Международного семинара по искоренению апартеида и содействию освободительной борьбе в Южной Африке (A/31/104), состоявшегося в Гаване 24-28 мая 1976 года, и постановляет, что Специальная рабочая группа экспертов должна рассмотреть все аспекты данной Декларации и Программы действий и представить конкретные предложения Комиссии на тридцать четвертой сессии;

8. постановляет обеспечить свое представительство членами Специальной рабочей группы экспертов на Всемирной конференции действий против апартеида, которая должна состояться в 1977 году в соответствии с разделом G резолюции 31/6 Генеральной Ассамблеи;

9. принимает полностью выводы и рекомендации Специальной группы экспертов;

10. осуждает действия стран, которые прямо или через посредство своих граждан способствуют сохранению существующей ситуации в Намибии, Зимбабве и Южной Африке, и призывает их воздержаться от подобных действий;

11. требует немедленного освобождения всех политических заключенных, в частности тех, которые подозреваются в симпатиях к Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО), и в ожидании их освобождения требует их защиты в силу соответствующих положений Женевской конвенции об обращении с военнопленными;

12. присоединяется к рекомендациям Дакарской декларации о Намибии и правах человека и приложенной к ней Программы действий и, в частности:

а) осуждает так называемую Конституционную конференцию в Виндхукке;

б) рекомендует компетентным международным организациям и государствам-членам оказать помощь СВАПО;

с). просит Генеральную Ассамблею предложить Совету ООН по Намибии рассмотреть в консультации со СВАПО возможность для Намибии стать участником международных пактов по правам человека и, в частности, Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него;

13. рекомендует Организации Объединенных Наций расширить свое сотрудничество в гуманитарной области для оказания соседним с Зимбабве странам помощи, в частности в виде медикаментов и продуктов питания;

14. постановляет, что Специальная рабочая группа экспертов будет и далее рассматривать политику и практику, нарушающую права человека в Южной Африке, Намибии и Зимбабве;

15. просит Группу представить Комиссии доклад о своих выводах самое позднее на тридцать пятой сессии и представить Комиссии доклад о ходе работы на тридцать четвертой сессии;

16. постановляет возобновить срок полномочий Специальной рабочей группы экспертов, состоящей из следующих экспертов, выступающих в личном качестве: г-на Кеба М'Байе (Сенегал), председателя-докладчика, г-на Бранимира Янковича (Югославия), г-на Амжада Али (Индия), г-на Аннана Аркин Като (Гана), г-на Умберто Диас Касануэва (Чили) и г-на Феликса Эрмакора (Австрия);

17. просит государства-члены, которые этого еще не сделали, присоединиться к Конвенции о пресечении преступления апартеида и наказания за него;

18. просит Генерального секретаря в соответствии с резолюциями 5 (XXXI) и 8 (XXXII) Комиссии по правам человека и далее поддерживать контакты с целью организации, по возможности в 1977 году, в южной части Африки семинара, посвященного изучению вопросов, сформулированных в пункте 20 выводов и рекомендаций доклада 1975 года Специальной рабочей группы экспертов (E/CN.4/1159);

19. предлагает Генеральному секретарю довести эту резолюцию до сведения Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности и Специального комитета против апартеида.

В 30/

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свои резолюции 5 (XXXI) и 8 (XXXII),

рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

/Текст проекта резолюции см. в главе I, раздел A, проект резолюции I.A.7

С 31/

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 31/6/I Генеральной Ассамблеи,

рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

/Текст проекта резолюции см. в главе I, раздел A, проект резолюции I.B.7

---

30/ Принята единогласно поименным голосованием на I4I6-м заседании 4 марта 1977 года. См. главу VI.

31/ Принята на I4I6-м заседании 4 марта 1977 года поименным голосованием при 26 голосах за и 6 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. См. главу VI.

7 (XXXIII). Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой расистским и колониальным режимам в южной части Африки, для соблюдения прав человека 32/

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 31/33 Генеральной Ассамблеи и, в частности, на ее пункт 5,

ссылаясь также на свою резолюцию 6 (XXXII) от 1 марта 1976 года,

ознакомившись с ходом работы по исследованию, направленному на оценку неблагоприятных последствий политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой расистским и колониальным режимам в южной части Африки, для соблюдения прав человека (E/CN.4/Sub.2/371),

будучи убежденной в том, что политическая, военная, экономическая и другие формы помощи, оказываемой некоторыми государствами прямо или через посредство юридических или физических лиц, поощряет колониальные и расистские режимы в южной части Африки и содействует сохранению колониализма, расовой дискриминации и апартеида в этом районе,

1. вновь разоблачает и осуждает с возмущением политическую, военную, экономическую и другие формы помощи, оказываемой некоторыми государствами Южной Африке и незаконному режиму меньшинства в Южной Родезии либо прямо, либо через посредство национальных и многонациональных компаний;

2. просит все государства принять меры, которые они считают необходимыми, для того чтобы положить конец этой помощи, и с этой целью применить меры, предусмотренные в пункте 4 ее резолюции 6 (XXXII);

3. вновь подтверждает, что продажа оружия, договоры о сотрудничестве в области атомной энергии и экономическая деятельность национальных и многонациональных компаний в Южной Африке, Намибии и Южной Родезии представляют собой характерные акты пособничества в преступлении апартеида (преступлении против человечности) и содействия продолжению политики расовой дискриминации и колониализма и относятся к числу непосредственных причин продолжающейся незаконной оккупации Намибии расистским режимом Южной Африки и укрепления присутствия ее войск на территории Намибии в целях совершения актов агрессии против соседних африканских государств и вмешательства в их внутренние дела;

---

32/ Принята на I416-м заседании 4 марта 1977 года поименным голосованием 24 голосами против 4 при 4 воздержавшихся. См. главу VI.

4. просит Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и ее Специального докладчика по вопросу о неблагоприятных последствиях политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой расистским и колониальным режимам в южной части Африки, для соблюдения прав человека подготовить данные, необходимые для составления общего предварительного списка, который позволил бы установить отдельных лиц, учреждения и, в частности банки и другие организации или группы, а также представителей государств, действия которых представляют собой политическую, военную, экономическую или другие формы помощи, оказываемой расистским и колониальным режимам в южной части Африки;

5. просит Генерального секретаря подготовить для представления Подкомиссии на ее тридцать первой сессии предварительный доклад о наличии частичных списков, касающихся нарушений основных прав человека в южной части Африки и подготовленных другими органами Организации Объединенных Наций;

6. предлагает межправительственным и компетентным неправительственным организациям, располагающим информацией, которая может оказать помощь при составлении списка, указанного в пункте 4 выше, предоставить их в распоряжение Генерального секретаря для передачи Подкомиссии до ее тридцать первой сессии;

7. выражает свою признательность Специальному докладчику;

8. просит Генерального секретаря оказать Специальному докладчику любую помощь, необходимую для завершения его доклада в кратчайшие сроки;

9. постановляет внести в качестве важнейшего отдельного вопроса в повестку дня своей тридцать четвертой сессии вопрос: "Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой расистским и колониальным режимам в южной части Африки, для соблюдения прав человека".

8 (XXXIII). Вопрос о правах человека в отношении всех лиц, подвергаемых любой форме задержания или тюремного заключения, и, в частности, свод принципов защиты всех лиц, подвергнутых любой форме задержания или тюремного заключения 33/

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на Декларацию о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания, содержащуюся в резолюции 3452 (XXX) Генеральной Ассамблеи, и на резолюцию 1993 (LX) Экономического и Социального Совета, призывающие все правительства соблюдать и выполнять положения данной Декларации,

33/ Принята на I4I6-м заседании 4 марта 1977 года без голосования. См. главу VIII.

/...

ссылаясь также на резолюцию 31/85 Генеральной Ассамблеи,

памятуя о своей резолюции 10 (XXXII), в которой она, в частности, во исполнение резолюции 3453 (XXX) Генеральной Ассамблеи предложила Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств:

а) при рассмотрении в соответствии со своими резолюциями 7 (XXVII) и 4 (XXVIII) вопросов о правах человека в отношении лиц, подвергаемых любой форме задержания и заключения, руководствоваться в своей деятельности также Декларацией о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

б) разработать на своей двадцать девятой сессии на основе "Исследования о праве каждого быть свободным от произвольного ареста, задержания и ссылки" 34/ проекта принципов о свободе от произвольного ареста и содержания под стражей и других упомянутых выше документов свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых любой форме задержания или тюремного заключения,

отмечая резолюцию 3 (XXIX) Подкомиссии о предупреждении дискриминации и защите меньшинств, в которой Подкомиссия, в частности, рекомендует назначить группу из пяти членов для анализа материалов, полученных в связи с вопросом о правах человека применительно к лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме, и подготовить ежегодный обзор Подкомиссии событий в этой области,

отмечая также решение, принятое Подкомиссией на ее двадцать девятой сессии, о назначении г-на Эрика Неттеля докладчиком для составления в сотрудничестве с секретариатом первого проекта принципов защиты всех лиц, находящихся под любой формой ареста или заключения, для рассмотрения на тридцатой сессии Подкомиссии 35/,

подчеркивая важность полного осуществления права каждого индивидуума на защиту от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания,

1. еще раз заявляет о необходимости полного соблюдения и выполнения Декларации о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания, принятой Генеральной Ассамблеей в резолюции 3452 (XXX);

2. просит Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств продолжать изучение вопроса о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания в свете ранее принятых резолюций, относящихся к данному вопросу;

34/ Издание Организации Объединенных Наций в продаже под № E.65.XIV.2.

35/ См. E/CN.4/1218, глава XVII, раздел B, пункт 2.

/...

3. просит Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств представить на рассмотрение тридцать четвертой сессии Комиссии по правам человека всеобъемлющий доклад о разработке свода принципов защиты всех лиц, находящихся под любой формой ареста или заключения, который должен быть представлен в соответствии с резолюцией 31/85 Генеральной Ассамблеи на рассмотрение тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи;

4. постановляет рассмотреть на своей тридцать четвертой сессии в качестве вопроса первостепенной важности пункт повестки дня, озаглавленный "Вопрос о правах человека в отношении всех лиц, подвергаемых любой форме задержания или тюремного заключения, и, в частности, свод принципов защиты всех лиц, подвергнутых любой форме задержания или тюремного заключения".

9 (XXXIII). Изучение вопроса о сообщаемых нарушениях прав человека в Чили с уделением особого внимания пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания 36/

Комиссия по правам человека,

сознавая свою ответственность за содействие поощрению прав человека и основных свобод для всех,

напоминая, что Всеобщая декларация прав человека торжественно провозглашает, что каждый человек имеет право на жизнь, на свободу и на личную неприкосновенность и право не подвергаться произвольному аресту, задержанию, изгнанию или пыткам, жестоким или унижающим его достоинство обращению и наказанию,

ссылаясь на Декларацию о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания, единогласно принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3452 (XXX),

ссылаясь далее на резолюции 3219 (XXIX), 3448 (XXX) и 31/124 Генеральной Ассамблеи, касающиеся защиты прав человека в Чили,

принимая во внимание свою резолюцию 8 (XXXI), которая учреждает Специальную рабочую группу по изучению положения с правами человека в Чили, и резолюцию 3 (XXXII), которая продлевает полномочия этой Специальной рабочей группы,

---

36/ Принята на 1422-м заседании, 9 марта 1977 года, поименным голосованием: за - 26, против - 1 при 5 воздержавшихся. См. главу IX.

рассмотрев Доклад Специальной рабочей группы (E/CN.4/1221), а также документы, представленные властями Чили (E/CN.4/1247 и Add.1-3),

1. выражает признательность Председателю и членам Специальной рабочей группы за тщательный и объективный характер подготовленного документа, несмотря на упорный отказ чилийских властей позволить Группе посетить страну в соответствии с ее полномочиями;

2. разделяет глубокое негодование, выраженное Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 31/124, что постоянные и грубые нарушения прав человека имели место и продолжают иметь место в Чили, в частности узаконенная практика пыток, жестокого, бесчеловечного и унижающего человеческого достоинства обращения и наказания, исчезновения лиц по политическим причинам, произвольных арестов, задержания и изгнания и случаи лишения чилийского гражданства;

3. призывает власти Чили положить конец недопустимой практике тайных арестов и последующего исчезновения лиц, задержание которых систематически отрицается и никогда не признается;

4. еще раз призывает власти Чили восстановить и гарантировать без задержки основные права человека и основные свободы и в полной мере соблюдать положения международных документов, в которых Чили является стороной, и с этой целью выполнить положения пункта 2 резолюции 31/124 Генеральной Ассамблеи;

5. предлагает Генеральному секретарю обратиться с просьбой к государствам-членам, учреждениям Организации Объединенных Наций и международным организациям информировать его о шагах, предпринятых с целью осуществления пункта 4 резолюции 31/124 Генеральной Ассамблеи, и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии и Комиссии на ее тридцать четвертой сессии;

6. предлагает Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее тридцатой сессии провести исследования последствий различных форм помощи, предоставленной властям Чили, и представить Комиссии по правам человека на ее тридцать четвертой сессии доклад о ходе работы по этому исследованию;

7. предлагает далее Подкомиссии проанализировать возможные пути оказания гуманитарной, правовой и финансовой помощи произвольно арестованным или содержащимся в заключении лицам, а также лицам, вынужденным покинуть данную страну, и их родственникам и представить специальные предложения Комиссии на ее тридцать четвертой сессии;

8. продляет на один год полномочия нынешней Специальной рабочей группы, состоящей из следующих членов, работающих экспертами в их личном качестве: г-н Гулам Али Аллана (Пакистан), Председатель-Докладчик; г-н Леопольдо Бенитес (Эквадор); г-н Феликс Эрмакора (Австрия); г-н Абдулай Дьей (Сенегал) и г-жа М. Дж. Т. Камара (Сьерра-Леоне), - и просит представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии и Комиссии по правам человека на ее тридцать четвертой сессии с такой дополнительной информацией, которая может потребоваться;

9. предлагает Генеральному секретарю оказать Специальной рабочей группе всю помощь, которая может потребоваться в ее работе;

10. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять меры по обеспечению соответствующих финансовых ресурсов и персонала для осуществления настоящей резолюции;

11. решает рассмотреть на своей тридцать четвертой сессии в первоочередном порядке вопрос о нарушении прав человека в Чили.

#### 10 (XXXIII). Права человека и научно-технический прогресс

A37/

##### Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 2450 (XXIII) Генеральной Ассамблеи и на свои резолюции II (XXXI) и II (XXXII) о правах человека и научно-техническом прогрессе,

принимая к сведению заявление Генерального секретаря о программе работы секретариата по этим вопросам (E/CN.4/L.1313),

принимая к сведению, в частности, распространенные Генеральным секретарем доклады о защите человеческой личности и физической и интеллектуальной неприкосновенности человека в условиях прогресса биологии, медицины и биохимии (E/CN.4/1172 и Corr.1 и Add.1-3 и E/CN.4/1173),

выражая беспокойство, в частности, по поводу влияния, которое могут оказать на защиту человеческой личности и ее физической и интеллектуальной неприкосновенности достижения в области нейрохирургии, биохимии и психиатрии,

1. просит Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств изучить с целью разработки руководящих принципов, если это представляется возможным, вопрос о защите лиц, находящихся в заключении по причине душевной болезни, от лечения, которое может оказать вредное влияние на человеческую личность и на ее физическую и интеллектуальную неприкосновенность;

2. просит далее Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств представить Комиссии доклад, когда он будет готов, о ходе работы по вопросу, о котором говорится в пункте 1 выше.

Комиссия по правам человека, <sup>В38/</sup>

принимая во внимание резолюцию 3384 (XXX) от 10 ноября 1975 года Генеральной Ассамблеи, в которой она провозгласила Декларацию об использовании научно-технического прогресса и интересах мира и на благо человечества, а также учитывая резолюцию 31/128 Генеральной Ассамблеи,

напоминая о соответствующих положениях Тегеранского заявления, резолюциях 2450 (XXIII) и 3026 В (XXVII) Генеральной Ассамблеи и резолюции 10 (XXVII) Комиссии по правам человека,

выражая убежденность, что применение научно-технического прогресса в интересах мира и на благо человечества является важным фактором для полного осуществления основных прав и свобод человека,

признавая, что использование научно-технических достижений в созидательных целях оказывает большое влияние на ускорение социального и экономического развития всех стран,

напоминая также положение Декларации об использовании научно-технического прогресса в интересах мира и на благо человечества о том, что передача научно-технических знаний является одним из основных путей ускорения экономического развития развивающихся стран,

будучи обеспокоена тем, что научно-технические достижения могут быть использованы в ущерб основным правам и свободам человека, достоинству человеческой личности, а также миру и социальному прогрессу,

1. приветствует принятие Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3384 (XXX) Декларации об использовании научно-технического прогресса в интересах мира и на благо человечества и принимает ее вместе с другими соответствующими международными документами в качестве руководства для своей будущей работы;

2. подчеркивает важность того, чтобы государства-члены Организации Объединенных Наций в своих программах и планах учитывали положения и принципы, содержащиеся в Декларации, и, в частности, те, которые относятся к передаче технологии и научно-технических знаний развивающимся странам, что будет способствовать осуществлению экономических и социальных прав народов этих стран;

3. порукает Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств изучить, в свете положений Декларации, соответствующие исследования по данному вопросу и представить Комиссии по правам человека свои соображения с учетом положений, содержащихся в пункте 3 постановляющей части резолюции 3026 В (XXVII) Генеральной Ассамблеи, пункте I постановляющей части резолюции 2450 (XXIII) Генеральной Ассамблеи и пункте 3 постановляющей части резолюции IO (XXVII) Комиссии по правам человека;

4. обращает внимание Комитета по науке и технике в целях развития на положения Декларации и просит Комитет учитывать эти положения при подготовке Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития, которую Генеральная Ассамблея решила провести в 1979 году;

5. постановляет рассмотреть на своей тридцать четвертой сессии вопрос о реализации положений Декларации в рамках пункта повестки дня "Права человека и научно-технический прогресс".

11 (XXXIII). Проект декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии и убеждений 39/

Комиссия по правам человека,

принимая во внимание доклад Рабочей группы по пункту 15 повестки дня (E/CN.4/L.1357).

1. постановляет продолжить разработку проекта декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений;

2. постановляет учредить рабочую группу, открытую для всех членов Комиссии, которая будет собираться три раза в неделю, начиная с первой недели тридцать четвертой сессии, и просит Генерального секретаря оказать содействие для обеспечения надлежащего функционирования данной рабочей группы.

---

39/ Принята без голосования на 1426-м заседании 11 марта 1977 г.  
См. гл. XII.

I2 (XXXIII). Эксплуатация рабочей силы путем  
незаконной и тайной торговли 40/

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на положения Всеобщей декларации прав человека в Между-  
народной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

учитывая соответствующие документы по данному вопросу,

учитывая тот факт, что проблема рабочих-эмигрантов по-прежнему  
представляет большую важность для многих стран, несмотря на существую-  
щие международные документы и несмотря на усилия, предпринимаемые ря-  
дом государств, включая принятие двусторонних соглашений,

ссылаясь на резолюцию 31/127 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря  
1976 года, в которой Генеральная Ассамблея рекомендовала Комиссии по  
правам человека и Экономическому и Социальному Совету рассмотреть  
этот вопрос на их следующих сессиях,

1. с удовлетворением принимает к сведению всесторонние исследо-  
вания, включая проекты рекомендаций, подготовленные Специальным доклад-  
чиком по эксплуатации рабочей силы путем незаконной и тайной торговли,  
и доклад семинара по вопросу о рабочих-мигрантах и правах человека,  
проходившего в Тунисе с 12 по 24 ноября 1975 года;

2. рекомендует Экономическому и Социальному Совету рассмотреть  
этот вопрос на своей шестидесяти второй сессии, учитывая существующие  
международные документы, а также соответствующие исследования и до-  
клады по данному вопросу.

I3 (XXXIII). Выполнение Международной конвенции о  
пресечении преступления апартеида и  
наказания за него 41/

Комиссия по правам человека,

приветствуя вступление в силу Международной конвенции о пресече-  
нии преступления апартеида и наказания за него,

принимая к сведению резолюцию 31/80 Генеральной Ассамблеи, в ко-  
торой, в частности, Комиссии предлагается взять на себя функции, изло-  
женные в статье X Конвенции,

---

40/ Принята без голосования на I426-м заседании 11 марта  
1977 года. См. гл. XIII.

41/ Принята на I426-м заседании 11 марта 1977 года 22 голосами  
против 3 при 5 воздержавшихся. См. гл. XVII.

1. постановляет, что группа в составе трех членов Комиссии, назначенных в соответствии со статьей IX Конвенции, должна собраться на пять дней перед тридцать четвертой сессией Комиссии для рассмотрения докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей VII Конвенции;

2. предлагает государствам-участникам Конвенции представить группе через Генерального секретаря доклады о законодательных, судебных, административных и других мерах, которые они приняли для выполнения положений Конвенции;

3. просит органы Организации Объединенных Наций при передаче копий петиций Комитету по ликвидации расовой дискриминации в соответствии со статьей I5 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации обратить внимание Комиссии через посредство Генерального секретаря на жалобы, касающиеся актов, перечисленных в статье II Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него;

4. просит компетентные органы Организации Объединенных Наций предоставить Комиссии через Генерального секретаря информацию, касающуюся подготовки списка лиц, организаций, учреждений и представителей государств, которые, как предполагается, несут ответственность за преступления, перечисленные в статье II Конвенции, а также списка тех лиц, организаций, учреждений и представителей государств, против которых государства-участники Конвенции предприняли процессуальные действия;

5. просит далее компетентные органы Организации Объединенных Наций представить Комиссии через Генерального секретаря информацию, касающуюся мер, принятых властями, ответственными за управление неподконтрольными и самоуправляющимися территориями, а также всеми другими территориями, к которым применяется резолюция I5I4 (XV) Генеральной Ассамблеи от I4 декабря I960 года, в отношении таких лиц, которые, как предполагается, несут ответственность за преступления, перечисленные в статье II Конвенции, и которые, как считается, находятся под их территориальной и административной юрисдикцией;

6. постановляет сохранить в своей повестке дня в качестве постоянного пункта вопрос: "Выполнение Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него".

В. Решения

1 (XXXIII). Телеграмма правительству Израиля<sup>42/</sup>

Комиссия решила направить правительству Израиля следующую телеграмму:

"Комиссия по правам человека, собравшаяся на свою тридцать третью сессию, считая своим долгом содействовать уважению прав человека и поощрять его во всем мире, глубоко озабочена сообщениями о случаях смерти арабских заключенных в израильских тюрьмах, которые объясняются условиями их заключения, и призывает правительство Израиля, согласно соответствующим положениям Женевских конвенций, принять срочные меры к улучшению условий в тюрьмах и воздерживаться от плохого обращения с заключенными".

2 (XXXIII). Телеграмма Генеральному секретарю<sup>43/</sup>

Комиссия решила направить Генеральному секретарю следующую телеграмму:

"Комиссия по правам человека, собравшаяся на свою тридцать третью сессию, была информирована о том, что лидерам СВАПО Аарону Мушимбе и Хендрику Шиконго угрожает опасность вынесения смертного приговора судами Южной Африки, которая незаконно оккупирует территорию Намибии. Комиссия просит Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в самом срочном порядке принять все меры, которые, по его мнению, являются наиболее подходящими, для спасения жизней этих двух патриотов".

3 (XXXIII). Дальнейшее поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии 44/

Комиссия постановила предложить Председателю-докладчику Рабочей группы 1976 года, созданной в соответствии с резолюцией 2 (XXIV) Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и во исполнение резолюции 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета, присутствовать на закрытых заседаниях Комиссии при обсуждении пункта 12b повестки дня.

---

<sup>42/</sup> Принята на 1386-м заседании 10 февраля 1977 года. См. главу II.

<sup>43/</sup> Принята на 1390-м заседании 15 февраля 1977 года. См. главу VI. Относительно ответа, полученного от Генерального секретаря, см. приложение IV.

<sup>44/</sup> Принято на 1395-м заседании 18 февраля 1977 года. См. главу IV. Сообщение о финансовых последствиях см. в приложении III.

4 (XXXIII). Дальнейшее поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии 45/

а) Комиссия постановила обратиться к Генеральному секретарю с просьбой представить на ее тридцать четвертой сессии доклад с кратким изложением и анализом предложений и замечаний, сделанных в ходе обсуждения пункта на тридцать третьей и предыдущих сессиях Комиссии, а также содержащихся в соответствующих документах, представленных Комиссии.

б) Комиссия решила учредить на своей тридцать четвертой сессии рабочую группу для рассмотрения доклада и представления рекомендаций Комиссии на этой сессии.

5 (XXXIII). Изучение ситуаций, свидетельствующих о систематических грубых нарушениях прав человека, как предусмотрено в резолюции 8 (XXIII) Комиссии и резолюциях I235 (XLII) и I503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета 46/

а) Комиссия постановила создать рабочую группу из пяти ее членов, которая соберется за неделю до ее тридцать четвертой сессии для изучения тех конкретных ситуаций, которые могут быть переданы Комиссии Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее тридцатой сессии в соответствии с резолюцией I503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета, и тех ситуаций, которые Комиссия решила держать под контролем;

б) Комиссия постановила предоставить Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и ее рабочей группе по сообщениям, касающимся нарушений прав человека, доступ к отчетам о закрытых заседаниях Комиссии, на которых она изучает ситуации, переданные ей в соответствии с резолюцией I503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета, а также ко всем другим относящимся к ним документам конфиденциального характера, находящимся на рассмотрении Комиссии.

6 (XXXIII). Вопрос о правах человека на Кипре<sup>47/</sup>

В связи с нехваткой времени Комиссия решила отложить рассмотрение пункта 12а, озаглавленного "Вопрос о правах человека на Кипре", до своей тридцать четвертой сессии и рассмотреть его на этой сессии в соответствующем порядке. Комиссия также попросила Генерального секретаря предоставить ей на тридцать четвертой сессии информацию, относящуюся к рассмотрению этого вопроса.

45/ Принято на I397-м заседании 21 февраля 1977 года. См. главу IV.

46/ Принято на I410-м заседании 1 марта 1977 года. См. главу V.

47/ Принято на I423-м заседании 9 марта 1977 года. См. главу V.

/...

7 (XXXIII). Выборы для заполнения вакансий членов Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств 48/

Комиссия избрала путем аккламации г-на Антонио Кассезе (Италия) и г-на Марка Шрейбера (Бельгия) членами Подкомиссии на неистекший срок полномочий г-на Т. ван Бовена и г-на Франческо Капоторти.

8 (XXXIII). Перенесение рассмотрения пунктов повестки дня на тридцать четвертую сессию Комиссии 49/

Комиссия постановила перенести на свою тридцать четвертую сессию рассмотрение следующих пунктов повестки дня:

Роль молодежи в содействии развитию и защите прав человека, включая:

а) каналы связи с молодежью и международными молодежными организациями;

б) вопрос об отказе от военной службы по соображениям совести пункт 14/.

Периодические доклады о свободе информации пункт 16/.

Изучение в сотрудничестве с Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств путей и средств обеспечения выполнения резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся апартеида, расизма и расовой дискриминации пункт 17а/.

Осуществление программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации пункт 17б/.

Вопрос о международно-правовой защите прав человека применительно к лицам, не являющимся гражданами страны, в которой они проживают пункт 21/.

Вопрос о мерах, которые должны быть приняты против идеологии и практики, в основе которых лежат террор и подстрекательство к расовой дискриминации или какая-либо иная форма групповой ненависти пункт 23/.

Консультативное обслуживание в области прав человека пункт 24/.  
Сообщения, касающиеся прав человека пункт 25/.

48/ Принято на 1425-м заседании 10 марта 1977 года. См. главу X.

49/ Принято на 1426-м заседании 11 марта 1977 года. См. главу XVI.

9 (XXXIII). Исследование вопроса о дискриминации в отношении лиц, рожденных вне брака, и проект общих принципов равенства и недискриминации в отношении таких лиц 50/

Комиссия:

а) приняла в целом проект общих принципов равенства и недискриминации в отношении лиц, рожденных вне брака 51/;

б) передала его Экономическому и Социальному Совету для дальнейшего рассмотрения.

10 (XXXIII). Доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ее двадцать девятой сессии 52/

Комиссия приняла к сведению доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ее двадцать девятой сессии.

11 (XXXIII). Проект предварительной повестки дня тридцать четвертой сессии Комиссии 53/

Комиссия приняла к сведению проект предварительной повестки дня тридцать четвертой сессии.

---

50/ Принято на I427-м заседании 11 марта 1977 года. См. главу XIV.

51/ См. главу XIV, пункт 212.

52/ Принято на I427-м заседании 11 марта 1977 года. См. главу XVIII.

53/ Принято на I427-м заседании 11 марта 1977 года. Проект предварительной повестки дня см. в главе XIX.

пункта 15 повестки дня и что группа каждую неделю будет проводить одно заседание в полном составе и представлять Комиссии результаты своей работы.

242. Комиссия приняла также решение о том, что будут учреждены неофициальные рабочие группы неограниченного состава для рассмотрения пунктов 8, 20 и 22 повестки дня и что эти группы будут представлять Комиссии результаты своей работы.

#### F. Заседания, резолюции и документация

243. Комиссия провела 48 заседаний. В соответствии с решением 3 (XXI) Комиссии от 5 февраля 1975 года краткие отчеты по процедурным вопросам не составлялись, а они подготавливались соответственно лишь по вопросам существа. Были выпущены краткие отчеты о 1380-м - 1427-м заседаниях или частях этих заседаний.

244. Резолюции и решения, принятые Комиссией на ее тридцать третьей сессии, содержатся в главе XXI настоящего доклада. Проекты резолюций и решений, требующие принятия мер со стороны Экономического и Социального Совета, а также другие вопросы, представляющие интерес для Совета, излагаются в главе I.

245. В приложении III к настоящему докладу содержатся сообщения об административных и финансовых последствиях некоторых решений. В приложении У приводится перечень документов, представленных на рассмотрение Комиссии. Рабочие документы тридцать третьей сессии содержатся в документе E/CN.4/1258.

#### G. Прочие вопросы

246. На своем 1395-м заседании, состоявшемся 18 февраля 1977 года, Комиссия по предложению Сенегала постановила без голосования предложить Председателю-докладчику Рабочей группы 1976 года, учрежденной в соответствии с резолюцией 2 (XXIV) Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и во исполнение резолюции 1503 (XLVII) Экономического и Социального Совета, принять участие в закрытых заседаниях Комиссии при обсуждении пункта 12b повестки дня 55/ (см. главу XXI, раздел B, решение 3 (XXXIII)).

---

55/ Заявление о финансовых последствиях решений Комиссии приводится в приложении III.

тридцать второй сессии Комиссии о его подготовительных совещаниях, проведенных в соответствии с резолюцией 7 (XXXII) Комиссии и резолюцией 1992 (LX) (E/CN.4/1243) Экономического и Социального Совета. Согласно этим резолюциям, должностные лица, избранные Комиссией на ее тридцать второй сессии, были уполномочены собраться до открытия тридцать третьей сессии с целью рассмотрения путей и средств, которые могли бы дать возможность Комиссии осуществлять свои функции наилучшим образом.

238. На своих 1381-м и 1382-м заседаниях Комиссия рассмотрела предварительную повестку дня (E/CN.4/1219 и Corr.1) и приняла следующие решения:

а) В соответствии с предложением представителя Сенегала Комиссия без голосования постановила изменить название пункта 6 повестки дня, который должен гласить: "Нарушения прав человека в южной части Африки, включая в частности: а) доклад Специальной рабочей группы экспертов; б) неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой колониальным и расистским режимам в южной части Африки, для соблюдения прав человека".

б) По предложению представителя Сенегала, в которое была внесена поправка представителем Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Комиссия постановила изменить название пункта 12 повестки дня, который должен гласить: "Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях, включая: а) вопрос о правах человека на Кипре; б) изучение случаев постоянного грубого нарушения прав человека, как предусмотрено в резолюции 8 (XXIII) Комиссии и резолюциях 1235 (XIII) и 1503 (XVIII) Экономического и Социального Совета: доклад Рабочей группы, учрежденной Комиссией на ее тридцать второй сессии".

с) По предложению представителя Белорусской ССР Комиссия постановила рассмотреть пункты 9 и 18 совместно.

239. Утвержденная повестка дня приводится ниже в приложении II.

#### Е. Организация работы

240. Что касается порядка рассмотрения пунктов повестки дня, то Комиссия на своем 1382-м заседании, состоявшемся 8 февраля 1977 года, с учетом порядка очередности различных пунктов и наличия соответствующих документов приняла рекомендации своих должностных лиц о следующем порядке очередности рассмотрения отдельных пунктов: 4, 7, 9 и 18, 10, 6, 11, 5, 12, 9, 8.

241. Комиссия приняла решение о том, что будет создана неофициальная рабочая группа, открытая для всех ее членов, для рассмотрения

## XXII. ОРГАНИЗАЦИЯ ТРИДЦАТЬ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ

### A. Открытие и продолжительность сессии

233. Тридцать третья сессия Комиссии по правам человека состоялась в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве в период с 7 февраля по 11 марта 1977 года.

234. Сессию открыл (1380-е заседание) Председатель Комиссии на ее тридцать второй сессии г-н Леопольдо Бенитес (Эквадор), который выступил с заявлением. Директор Отдела прав человека обратился к Комиссии и от имени Генерального секретаря и Генерального директора Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве приветствовал участников сессии.

### B. Участники сессии

235. В работе сессии приняли участие представители всех государств-членов Комиссии, наблюдатели от других государств-членов Организации Объединенных Наций, наблюдатель от одного государства, не являющегося членом Организации, и представители специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций, национально-освободительных движений и неправительственных организаций. Список участников сессии приводится ниже в приложении I.

### C. Выборы должностных лиц

236. На 1380-м и 1381-м заседаниях, состоявшихся 7 февраля 1977 года, Комиссия единогласно избрала следующих должностных лиц:

Председатель:	г-н Александр Бозович (Югославия)
Заместители Председателя <u>54/</u> :	г-н Карлос Лечуга Хевиа (Куба)
	г-н Омран Эль-Шафеи (Египет)
	г-н Джузеппе Спердutti (Италия)
Докладчик:	г-н Халид Салим (Пакистан)

### D. Повестка дня

237. Комиссия рассмотрела предварительную повестку дня тридцать третьей сессии (E/CN.4/1219 и Corr. I), подготовленную в соответствии с правилом 5 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета на основе проекта предварительной повестки дня, рассмотренной Комиссией на ее тридцать второй сессии согласно положениям пункта 3 резолюции 1894 (LVII) Экономического и Социального Совета. На рассмотрении Комиссии находится также доклад бюро

54/ Имена заместителей Председателя перечислены в английском алфавитном порядке названий стран, которые они представляют. /...

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение I

УЧАСТНИКИ

Члены

Австрия: г-н Феликс Эрмакора, г-жа Леонора Абеле-Эмих\*

Белорусская Советская Социалистическая Республика: г-н Л.И.Максимов,  
г-н Вадим И.Лукьянович\*, г-н А.В. Орловский\*

Болгария: г-н Любен Пентчев, г-н Калин Митрев\*

Верхняя Вольта: г-н Шарль Сериба Траоре, г-н Атанасе Нанема\*

Германии (Федеративная Республика): г-н Герхард Ян, г-н Хартмут  
Гилгенберг\*, г-н Кристоф Меркель\*, г-н Герман Гиллгер\*\*,  
г-н Карл Хайнц Куна\*\*

Египет: г-н Омран Эль-Шафей, г-н Ахмед Абул Хеир\*, г-жа М.Таллауи\*,  
г-жа Л.Эмара\*, г-жа Давлат Ибрагим Хассан\*

Индия: г-н В.К. Триведи, г-жа Нина Сибал\*, г-н П.К.Гупта\*

Иордания: г-н Валид М. Сади, г-н Салех Кабарити\*, г-н Талал Хасан\*,  
г-н Камаль Хаса\*

Иран: Е.И.В. принцесса Ашраф Пехлеви, г-н Манучер Фарташ\*,  
г-н Джамал Шемирани\*\*, г-жа Ширин Тахмассеб\*\*, г-жа Сахейла  
Шахкар\*\*

Италия: г-н Джузеппе Спердути, г-н М.Алесси\*, г-н Л.Ортона\*\*,  
г-н Д.Оккипинти\*\*, г-жа Р.Арчини\*\*

Канада: г-н И.Болн, г-н Ф.Е.К.Чандлер\*, г-жа М.И.Массип\*,  
г-н Р.Уртубис\*, г-н Г.Вуазен\*\*, г-н Питер Макрей\*\*

Кипр: г-н Юстис Триантафиллидес, г-н Лукис Лукаидес\*, г-н Андреас  
Мавромматис\*, г-н Никос Макрис\*\*, г-н Кристофорос Иянгу\*\*

Коста-Рика: г-н Фернандо Саласар, г-жа Мерида Моралес\*

\* Заместитель.

\*\* Советник.

Куба: г-н Карлос Лечуга Эвиа, г-н Мигель Альфонсо Мартинес\*,  
г-н Умберто Риверо Росарио\*, г-н Хулио Эредиа Переа\*

Лесото: г-н Л.Е. Матаба

Ливийская Арабская Республика: г-н Камель Эль-Магур, г-н Юсеф  
Ареби\*, г-н Мохамед Джамал Геллали\*, г-н Аттиа Эмбарк\*

Нигерия: г-н Г.А.Фаласе, г-н Дж.А.Адеосун\*, г-н О.О.Соморин\*,  
г-н Е.Е. Отобо\*\*

Пакистан: г-н Гулам Али Аллана<sup>а/</sup>, г-н Мохамед Юнус\*, г-н Хумаюн  
Хан\*, г-н Халид Салим\*

Панама: г-н Дидимо Риос<sup>а/</sup>, г-н Акилино Вилльямонте Рамос

Перу: г-н Луис Марчанд Стенс<sup>а/</sup>, г-н Луис Чавес-Годой\*, г-н Хуан  
Аурич\*\*

Руанда: г-н Фульгенс Семинега, г-н Антуан Нташамадже\*

Сенегал: г-н Кеба М'Байе, г-н Абдулай Дьей\*

Сирийская Арабская Республика: г-н Диа Аллах Эль-Фаттал, г-жа Мавия  
Шейх-Фадли\*, г-н Аднан Жуман-Ага

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии: сэр Кит  
Анвин, г-н Дэвид Брод\*, г-н Е.У. Коллуэй\*\*

Соединенные Штаты Америки: г-н Аллард К.Ловенстайн, г-н Уорен  
Хьюит\*, г-н Брейди Тайсон\*\*, г-жа Глория Гастон\*\*, г-жа Лоис  
Маттесон\*\*

Союз Советских Социалистических Республик: г-н В.А.Зорин, г-н Д.В.Быков\*,  
г-н М.И. Везель\*\*, г-н К.Ф. Гузенко\*\*, г-н С.В.Черниченко\*\*,  
г-н С.Б. Никифоров\*\*, г-н П.Г.Евстратов\*\*, г-н П.Г.Дзюбенко\*\*

Турция: г-н Эркюмент Явузалп, г-н Кайа Топери\*, г-н Унал Марасли\*,  
г-н Хасим Уткан\*, г-н Элвенд Кантар\*, г-н Осман Корутюрк\*

Уганда: г-н Л.К.Мвангагухунга<sup>а/</sup>, г-н Фрэнсис Дж.Айюме\*\*, г-н Годфри  
С.Луле\*\*

Уругвай: г-н Карлос Хиамбруно, г-н Аурелиано Агирре\*, г-жа Грасиэлла  
Дубра\*\*, г-н Хуан Карлос Вольпе\*\*

Швеция: г-н Ханс Данелиус, г-н Ян Шталь\*, г-н Джон Хагард\*

а/ На сессии не присутствовал.

Эквадор: г-н Леопольдо Бенитес, г-н Хосе Рафаель-Серрано\*

Югославия: г-н Александр Божович, г-жа Загорка Илич\*,  
г-жа Гордана Диклич-Трайкович\*\*

Государства-члены Организации Объединенных Наций,  
представленные наблюдателями

Австралия, Алжир, Аргентина, Бангладеш, Бельгия, Боливия, Бразилия, Венгрия, Венесуэла, Гватемала, Германская Демократическая Республика, Греция, Дания, Заир, Израиль, Индонезия, Ирак, Ирландия, Испания, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Корейская Республика, Кувейт, Ливан, Мавритания, Марокко, Монголия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Тунис, Украинская Советская Социалистическая Республика, Филиппины, Финляндия, Франция, Чехословакия, Чили, Экваториальная Гвинея, Япония.

Государства, не являющиеся членами Организации Объединенных  
Наций, представленные наблюдателями

Ватикан

Органы Организации Объединенных Наций

Специальный комитет против апартеида

Специализированные учреждения

Международная организация труда

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

Региональные межправительственные организации

Европейский совет

Лига арабских стран

Организация африканского единства

Организация американских государств

Национально-освободительные движения

Африканский национальный совет Зимбабве

Организация освобождения Палестины

Народная организация Юго-Западной Африки

Неправительственные организации, имеющие  
консультативный статус

Категория I

Международный альянс женщин-сторонниц равных прав и обязанностей, Международная конфедерация свободных профсоюзов, Международный совет женщин, Международное молодежное и студенческое движение содействия Организации Объединенных Наций, Межпарламентский союз, Международная демократическая федерация женщин, Всемирная федерация профсоюзов, Всемирная федерация ассоциаций Организации Объединенных Наций

Категория II

Организация солидарности народов Азии и Африки, Всеиндийская конференция женщин, Международное движение за амнистию, Общество борьбы с рабством, Арабский союз юристов, Ассоциация по изучению всемирной проблемы беженцев, Международное объединение последователей Бахаула, "Каритас интернационалис" (Международная конфедерация католических благотворительных организаций), Комиссия церквей по международным делам, Консультативный совет еврейских организаций, Всемирный консультативный комитет друзей, Международная ассоциация юристов-демократов, Международная комиссия юристов, Международный совет еврейских женщин, Международный комитет Красного Креста, Международная лига прав человека, Международная федерация женщин с университетским образованием, Международная федерация женщин юридических профессий, Международная федерация женщин-юристов, Ассоциация международного права, Международный союз попечения о детях, Международный фонд обмена между университетами, Ассоциация женщин стран Тихого океана и Юго-Восточной Азии, Социалистический интернационал, Международная женская лига "За мир и свободу", Международная женская сионистская организация, Всемирное объединение христианских союзов молодых людей, Всемирный еврейский конгресс, Всемирный союз женских католических организаций, Всемирный христианский союз молодых женщин, Международное сотрудничество в целях социально-экономического развития, Международный совет женщин-социал-демократов, Всемирная организация всемирных федералистов, Всемирный христианский союз женщин за трезвость, Всемирные университетские службы.

Реестр

Международный союз гуманизма и этики, Международный союз студентов, Движение борьбы против расизма, антисемитизма и в защиту мира, Всемирный совет мира.

Приложение II

ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Выборы должностных лиц
2. Утверждение повестки дня
3. Организация работы сессии
4. Вопрос о нарушении прав человека на территориях, оккупированных в результате военных действий на Ближнем Востоке (резолюция 2 (XXXII) Комиссии)
5. Изучение вопроса о сообщаемых нарушениях прав человека в Чили с уделением особого внимания пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим видам обращения или наказания (резолюция 3 (XXXII) Комиссии)
6. Нарушения прав человека в южной части Африки, включая, в частности:
  - а) Доклад Специальной рабочей группы экспертов (резолюции 5 (XXXI) и 8 (XXXII) Комиссии, резолюция 1997 (LX) Экономического и Социального Совета
  - б) Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой колониальным и расистским режимам в южной части Африки, для соблюдения прав человека (резолюция 6 (XXXII) Комиссии)
7. Вопрос об осуществлении экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование специальных проблем, относящихся к правам человека в развивающихся странах (резолюция 2 (XXXI) Комиссии)
8. Права человека и научно-технический прогресс (резолюции 10 (XXVII) и 11 (XXXII) Комиссии)
9. Дальнейшее развитие и поощрение прав человека и основных свобод, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии (резолюция 7 (XXXII) Комиссии; резолюция 1992 (LX) Экономического и Социального Совета)

10. Право народов на самоопределение и его применение в отношении народов, находящихся под колониальным и иностранным господством (резолюция 3 (XXXI) Комиссии)
11. Вопрос о правах человека в отношении всех лиц, подвергаемых любой форме задержания или тюремного заключения, и в частности свод принципов защиты всех лиц, подвергнутых любой форме задержания или тюремного заключения (резолюция 10 (XXXII) Комиссии; резолюция 1993 (LX) Экономического и Социального Совета)
12. Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях, включая:
- а) Вопрос о правах человека на Кипре (резолюция 4 (XXXII) Комиссии)
  - б) Изучение случаев постоянного грубого нарушения прав человека, как предусмотрено в резолюции 8 (XXIII) Комиссии и резолюциях 1235 (XLII) и 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета: доклад Рабочей группы, учрежденной Комиссией на ее тридцать второй сессии (решение 6 (XXXII) Комиссии; решение 147 (LX) Экономического и Социального Совета)
13. Выполнение Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него (статьи IX и X Конвенции и резолюция 31/80 Генеральной Ассамблеи)
14. Роль молодежи в содействии развитию и защите прав человека, включая:
- а) Каналы связи с молодежью и международными молодежными организациями (резолюция I B (XXXII) Комиссии)
  - б) Вопрос об отказе от военной службы по соображениям совести (резолюция I A (XXXII) Комиссии)
15. Проект декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений (резолюции 3069 (XXVIII) и 3267 (XXIX) Генеральной Ассамблеи (решение 7 (XXXII) Комиссии)
16. Периодические доклады о свободе информации (резолюции 1074 C (XXXIX) и 1596 (L) Экономического и Социального Совета; резолюция 16 B (XXIII) Комиссии)

17. а) Изучение в сотрудничестве с Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств путей и средств обеспечения выполнения резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся апартеида, расизма и расовой дискриминации (резолюция 9 (XXXII) Комиссии)
- б) Осуществление Программы десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (резолюция 3377 (XXX) Генеральной Ассамблеи)
18. Статус международных пактов о правах человека (резолюция 12 (XXXII) Комиссии)
19. Доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ее двадцать девятой сессии
20. Эксплуатация рабочей силы путем незаконной и тайной торговли (резолюция 2920 (XXVII) Генеральной Ассамблеи, резолюция 1789 (LIV) Экономического и Социального Совета; решение 4 Комиссии от 6 марта 1974 года)
21. Вопрос о международно-правовой защите прав человека применительно к лицам, не являющимся гражданами страны, в которой они проживают (резолюция 1790 (LIV) Экономического и Социального Совета и решение 9 (XXXII) Комиссии)
22. Исследование вопроса о дискриминации в отношении лиц, рожденных вне брака, и проект общих принципов равенства и недискриминации в отношении таких лиц (резолюция 1787 (LIV) Экономического и Социального Совета; резолюция 1 (XXXI) Комиссии и решение 9 (XXXII) Комиссии)
23. Вопрос о мерах, которые должны быть приняты против идеологии и практики, в основе которых лежит террор или подстрекательство к расовой дискриминации или какая-либо иная форма групповой ненависти (резолюция 2839 (XXVI) Генеральной Ассамблеи; решение 9 (XXXII) Комиссии)
24. Консультативное обслуживание в области прав человека (резолюция 926 (X) Генеральной Ассамблеи; резолюция 1008 (XXXVII) Экономического и Социального Совета; решение 9 (XXXII) Комиссии)
25. Сообщения, касающиеся прав человека (резолюция 728 F (XXVIII) Экономического и Социального Совета; резолюция 14 (XV) и 15 (XV) Комиссии)
26. Выборы для заполнения вакансий в составе членов Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств
27. Проект предварительной повестки дня тридцать четвертой сессии Комиссии (резолюция 1894 (LVII) Экономического и Социального Совета)
28. Доклад Экономическому и Социальному Совету о работе тридцать третьей сессии Комиссии.

Приложение III

ФИНАНСОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ РЕЗОЛЮЦИЙ И РЕШЕНИЙ,  
ПРИНЯТЫХ КОМИССИЕЙ НА ЕЕ ТРИДЦАТЬ ТРЕТЬЕЙ  
СЕССИИ

1. Во время своей тридцать третьей сессии Комиссия приняла три резолюции и два решения, имеющие финансовые последствия. В соответствии с положением 13.1 Финансовых положений Организации Объединенных Наций и правилам 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета Генеральный секретарь представил заявления об административных и финансовых последствиях этих предложений.
2. Если Экономический и Социальный Совет утвердит предложение, содержащееся в докладе Комиссии, то Генеральный секретарь обратится с просьбой к Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии о выделении любых дополнительных средств, необходимых для осуществления предложений в 1977 и 1978 годах.
3. Финансовые последствия предложений, принятых на тридцать третьей сессии Комиссии, суммируются следующим образом:

Суммарная таблица финансовых последствий резолюций и решений, принятых Комиссией на ее тридцать третьей сессии

Номер и тема резолюции или решения	Требуемые расходы	1977 год	1978 год	1979 год
		( в долларах США )		
Резолюция 6 А (XXXIII). Доклад Специальной рабочей группы экспертов	Путевые расходы и суточные шести экспертов, свидетелей, оперативных, административных сотрудников и персонала по обслуживанию заседаний; расходы по обслуживанию заседаний и общие расходы	194 630	205 000	58 500
Резолюция 9 (XXXIII). Изучение вопроса о сообщаемых нарушениях прав человека в Чили с уделением особого внимания попыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим видам обращения или наказания	Путевые расходы и суточные пяти членов Специальной рабочей группы, свидетелей и оперативных, административных сотрудников и сотрудников по обслуживанию заседаний; расходы по обслуживанию заседаний и общие расходы	241 000	93 300	-
Резолюция 13 (XXXIII). Выполнение Международной конвенции о пресечении преступлений апартеида и наказании за него	Расходы по обслуживанию заседаний (устный перевод и звукооператор, английский, французский и испанский языки)	-	8 100	-
Решение 3 (XXXIII). Дальнейшее развитие и поощрение прав человека и основных свобод, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии	Путевые расходы (первым классом) Председателя/Докладчика рабочей группы 1976 года (Лондон/Женева/Лондон)	642	-	-
Решение 5 (XXXIII). Изучение случаев постоянного грубого нарушения прав человека	Расходы по обслуживанию заседаний (устный перевод и звукооператор, английский, французский и испанский языки)	-	8 100	-
		436 272	314 500	58 500

Резолюция 6 А (XXXIII). Доклад Специальной рабочей группы экспертов по южной части Африки

4. Согласно положениям пунктов 8, 14, 15, 16 и 18 резолюции 6 А (XXXIII) Комиссия постановила возобновить срок полномочий Специальной рабочей группы экспертов; постановила, что Группа будет и далее рассматривать политику и практику, нарушающую права человека в Южной Африке, Намибии и Зимбабве, и представит Комиссии доклад о своих выводах не позднее тридцать пятой сессии, а доклад о ходе работы - на тридцать четвертой сессии; постановила обеспечить свое представительство членами Специальной рабочей группы экспертов на Всемирной конференции действий против апартеида, которая должна состояться в 1977 году в соответствии с резолюцией 31/6/G Генеральной Ассамблеи; и просила Генерального секретаря в соответствии с ее резолюциями 5 (XXXI) и 8 (XXXII) и далее поддерживать контакты с целью организации по возможности в 1977 году в южной части Африки симпозиума по вопросам, сформулированным в пункте 20 выводов и рекомендаций доклада 1975 года Специальной рабочей группы экспертов (E/CN.4/1159).

5. Для определения финансовых последствий этой резолюции были сделаны следующие предположения:

а) Специальная рабочая группа, состоящая из 6 экспертов соберется на одну неделю в Женеве в конце июля 1977 года для составления плана и организации своей работы в соответствии с кругом своих полномочий, затем последует 3-дневная поездка в Лондон для сбора информации, относящейся к ее полномочиям, в частности осуществления пункта 3 проекта резолюции, рекомендованного для принятия Экономическим и Социальным Советом в части В проекта резолюции;

б) в августе 1977 года три члена Специальной рабочей группы в сопровождении сотрудника Секретариата примут участие во Всемирной конференции действий против апартеида, которая будет проходить в Лагосе с 22 по 26 августа 1977 года;

с) в 1977 году, по возможности, в южной части Африки будет организован симпозиум;

д) в январе 1978 года Специальная рабочая группа соберется в Женеве на две недели для рассмотрения и принятия доклада о ходе работы для представления Комиссии на ее тридцать четвертой сессии;

е) в июле/августе 1978 года Специальная рабочая группа при участии основного состава административного персонала Секретариата и персонала по обслуживанию конференций направит выездную миссию общей продолжительностью приблизительно в 4 недели и посетит Лондон, Дар-эс-Салам, Луанду, Мапуту и Женеву, чтобы заслушать показания и собрать информацию из первоисточников по вопросам, входящим в круг ее полномочий;

/...

f) в январе 1979 года Специальная рабочая группа соберется вновь в Женеве на две недели для рассмотрения и принятия своего заключительного доклада для представления Комиссии на ее тридцать пятую сессии.

6. Исходя из вышеупомянутых предположений, вероятные связанные с этим расходы будут следующими:

	<u>1977 г.</u>	<u>1978 г.</u>	<u>1979 г.</u>
	(в долларах США)		
<u>I. Совещания в Женеве 25-29 июля 1977 года (одна неделя) и три дня в Лондоне (1-3 августа 1977 года)</u>			
Путевые расходы и суточные для шести членов			
а) путевые (первый класс)	7 200	-	-
б) суточные	3 100	-	-
Расходы по обслуживанию заседаний (Женева)			
а) синхронный перевод и работа звукооператора	8 100 <sup>a/</sup>	-	-
б) предсессионная документация: письменный перевод по контрактам, печатание и размножение документации на английском, французском и испанском языках (150 страниц)	9 300 <sup>a/</sup>	-	-
Консультативные услуги	6 000	-	-
Дополнительные путевые расходы и суточные шести членам			
Путевые и суточные для оперативного и административного персонала и персонала по обслуживанию заседаний (Лондон)			
	3 700	-	-

1977 г.    1978 г.    1979 г.  
 ( в долларах США )

a) Путевые (туристский класс) 11 сотрудникам	3 850	-	-
b) Суточные 11 сотрудникам	I 280	-	-
Главный секретарь	I		
помощник секретаря	I		
устные переводчики (2 - английский язык, 2 - французский язык, 2 - испанский язык)	6		
Звукооператор	1		
секретари	2		
c) Оклады/зарплата персонала по обслуживанию заседаний	2 400	-	-

II. Участие во Всемирной конференции действий против апартеида, Лагос, Нигерия, 22-26 августа 1977 года (одна неделя)

Путевые расходы и суточные для трех членов

a) путевые (первый класс)	7 900	-	-
b) суточные	2 000	-	-

Путевые расходы и суточные для одного сотрудника Отдела по правам человека

a) путевые (туристский класс)	I 200	-	-
b) суточные	500	-	-

/...

1977 г.    1978 г.    1979 г.  
( в долларах США )

III. Симпозиум в южной части Африки, декабрь 1977 года (одна неделя)

Путевые расходы и суточные для шести членов

а) Путевые (первый класс)	18 600	-	-
б) Суточные	2 400	-	-

Путевые расходы и суточные для оперативного и административного персонала и персонала по обслуживанию заседаний

а) Путевые (туристский класс) для девяти сотрудников	16 100	-	-
б) Суточные для девяти сотрудников	3 000	-	-

Представитель Генерального секретаря                    1  
Секретарь симпозиума                    1  
Оперативные сотрудники                    2  
Координатор конференции                    1  
Служащий по документации                    1  
Стенографы со знанием двух языков (английский/французский)                    2  
Секретарь                    1

с) Оклады, путевые и суточные для персонала по обслуживанию заседаний	77 800	-	-
---	--------	---	---

Устные переводчики    9

1977 г.    1978 г.    1979 г.  
( в долларах США )

Письменные пере-  
водчики                    5

Машинистки                    9

d) Предсессионная, сессионная и послесессионная документация, перевод, печатание и размножение документации на английском, французском и испанском языках                    12 700                    -                    -

e) Общие расходы                    5 500                    -                    -

Расходы по перевозке  
приблизительно 500 кг  
документации и оборудо-  
вания

f) Консультативные услуги                    2 000                    -                    -

IV. Совещание в Женеве, январь  
1978 года (две недели)

Путевые расходы и суточные для  
шести членов

a) Путевые (первый класс)                    -                    7 600                    -

b) Суточные                    -                    6 600                    -

Расходы по обслуживанию заседа-  
ний

a) Устный перевод и работа  
звукооператора                    -                    17 000<sup>a/</sup>                    -

b) Предсессионная документа-  
ция:  
письменный перевод по  
контрактам, печатание и  
размножение документации  
на английском, француз-  
ском и испанском языках  
(250 страниц)                    -                    16 200<sup>a/</sup>

/...

1977 г.   1978 г.   1979 г.  
( в долларах США )

V. Выездная миссия в Африку  
(Лондон/Дар-эс-Салам/Луанда/  
Мапуту/Женева) июль/август  
1978 г. (приблизительно  
4 недели)

Путевые расходы и суточные для  
шести членов

а) Путевые (первый класс)	-	23 400	-
б) Суточные	-	11 300	-

Путевые и суточные для оператив-  
ного и административного персо-  
нала и персонала по обслужива-  
нию заседаний

а) Путевые (туристский класс) для четырнадца- ти сотрудников	-	36 700	-
б) Суточные	-	18 800	-

Главный секретарь	I
Помощник секретаря	I
Сотрудник по адми- нистративным и финансовым вопро- сам	I
Устные переводчики (2 - английский язык, 2 - француз- ский язык, 2 -ис- панский язык)	6
Стенограф	1
Звукооператор	1
Сотрудник по вопро- сам информации	1
Секретари	2
Местные устные пе- реводчики, которые будут привлечены в регионе	(1)

1977 г.      1978 г.      1979 г.

(в долларах США)

с) Оклады/зарплата для персонала по обслуживанию заседаний (4 недели)	-	30 500	-
Шесть устных переводчиков			
Один звукооператор			
Один местный устный переводчик			
д) Общие расходы	-	18 000	-
Аренда помещений для заседаний и конторских помещений;			
Местный транспорт;			
Связь (административная и кабельная связь прессы);			
Авиафрахт оборудования;			
е) Путевые и суточные для свидетелей, а также расходы, связанные с письменным переводом по контрактам, печатанием и размножением документации на английском, французском и испанском языках (200 страниц)	-	12 900	-
ф) Консультативные услуги	-	6 000	-

VI. Совещание в Женеве, январь 1979 г.  
(две недели)

Путевые расходы и суточные для шести членов

а) Путевые (первый класс)	-	-	7 900
б) Суточные	-	-	6 900

/...

1977 г.    1978 г.    1979 г.  
 (в долларах США)

Расходы по обслуживанию  
 заседаний

а) Синхронный перевод и работа звукооператора	-	-	17 300 <sup>a/</sup>
б) Предсессионная документация: письменный перевод по контрактам, печатание и размножение документации на английском, французском и испанском языках (400 страниц)	-	-	26 400 <sup>a/</sup>

Резюме

I. Совещания в Женеве, июль 1977 г. (одна неделя) и в Лондоне (3 дня)	44 930	-	-
II. Участие во Всемирной конференции, август 1977 года (одна неделя)	11 600	-	-
III. Симпозиум в южной части Африки, декабрь 1977 года (одна неделя)	138 100	-	-
IV. Совещание в Женеве, январь 1978 г. (две недели)	-	47 400	-
V. Выездная миссия в Африку, июль/август 1978 года (четыре недели)	-	157 600	-
VI. Совещание в Женеве, январь 1979 года (две недели)	-	-	58 500
	<u>194 630</u>	<u>205 000</u>	<u>58 500</u>

<sup>a/</sup> Эти расходы будут отнесены в раздел 23 (Обслуживание конференций).

Резолюция 9 (XXXIII). Изучение вопроса о сообщаемых нарушениях прав человека в Чили с уделением особого внимания пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания

7. В пункте 8 резолюции 9 (XXXIII) Комиссия по правам человека приняла решение о продлении на один год срока полномочий Специальной рабочей группы, состоящей из пяти членов Комиссии, которые работают экспертами в их личном качестве, и просила ее представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии и Комиссии на ее тридцать четвертой сессии доклад о положении в отношении прав человека в Чили во исполнение резолюции 31/124 Генеральной Ассамблеи. Согласно пункту 9 этой резолюции Генеральному секретарю предлагается оказать Специальной группе всю помощь, которая может потребоваться в ее работе. В пункте 10 содержится рекомендация Экономическому и Социальному Совету принять меры по обеспечению соответствующих финансовых ресурсов и персонала для осуществления резолюции.

8. В целях определения финансовых последствий резолюции были сделаны следующие предположения:

а) Рабочая группа посетит Чили в течение трех недель в 1977 году в сопровождении одного главного секретаря, трех штатных сотрудников, двух секретарей, обладающих опытом работы в Отделе прав человека, и сотрудников, ведающих информационными, административными и техническими вопросами. Посещению Чили будет предшествовать проведение совещания в течение одной недели в Женеве в конце мая в целях организации работы Группы и выездной миссии в Чили и проведения соответствующим образом консультаций с правительством Чили по вопросу об условиях поездки в Чили. Предусматривается также еще одна неделя работы для заслушивания показаний и сбора устной и письменной информации в приемлемой стране Латинской Америки.

б) Если посещение Чили не состоится в предусмотренный срок, то Группе потребуется провести в течение двух недель совещание в Латинской Америке для заслушивания показаний и сбора устной и письменной информации, а также совещание в течение одной недели в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке в тех же целях.

с) Рабочая группа проведет еще одно совещание в течение трехнедельного периода в Женеве в конце лета 1977 года в целях сбора информации и составления и утверждения своего доклада тридцать второй сессии Генеральной Ассамблеи в соответствии с резолюцией 31/124 Генеральной Ассамблеи. Председатель-Докладчик будет находиться в Женеве в течение одной недели до открытия совещания Рабочей группы в связи с составлением доклада.

д) Председатель-Докладчик Рабочей группы проведет три недели в Центральных учреждениях в Нью-Йорке во время представления доклада Рабочей группы тридцать второй сессии Генеральной Ассамблеи.

e) Рабочая группа проведет совещание в течение двух с половиной недель в январе 1978 года в Женеве в целях сбора дополнительной информации и составления и утверждения своего доклада тридцать четвертой сессии Комиссии по правам человека, которая должна начать свою работу 6 февраля 1978 года.

f) Если Председатель-Докладчик не является членом Комиссии по правам человека, следует предусмотреть его присутствие в течение двух недель в феврале 1978 года в Женеве, для того чтобы представить Комиссии доклад Рабочей группы.

9. На основе вышеизложенных предположений соответствующие расходы оцениваются следующим образом:

	Права человека (раздел 18)		Обслуживание заседаний (раздел 23)	
	1977 г. (в долл. США)	1978 г.	1977 г. (в долл. США)	1978 г.
I. Совещание в Женеве, весна 1977 года (одна неделя)				
Путевые расходы и суточные пяти членов				
a) Путевые расходы (первый класс)	7 100	-	-	-
b) Суточные	2 700	-	-	-
Расходы по обслуживанию заседаний				
a) Устный перевод и работа звукооператоров	-	-	8 300	-
b) Предсессионная, сессионная и послесессионная документация (перевод по контракту, печатание и размножение документации на английском, испанском и французском языках, 150 стр., ограниченное распространение)	-	-	9 500	-
c) Путевые расходы и суточные свидетелей	3 000	-	-	-

	<u>Права человека</u> (раздел 18)		<u>Обслуживание</u> <u>заседаний</u> (раздел 23)	
	<u>1977 г.</u> (в долл. США)	<u>1978 г.</u> (в долл. США)	<u>1977 г.</u> (в долл. США)	<u>1978 г.</u> (в долл. США)
d) Временная помощь по расшифровке записанных на пленку свидетельских показаний	300	-	-	-
e) Подготовка вырезок из газет и другие соответствующие услуги	2 000	-	-	-
Итого по разделу I	15 100	-	17 800	-

II. Выездная миссия в Чили (три недели) плюс одна неделя в какой-либо другой латиноамериканской стране, лето 1977 года (всего четыре недели)

Путевые расходы и суточные пяти членов

a) Путевые расходы (первый класс)	16 700	-	-	-
b) Суточные	8 000	-	-	-

Путевые расходы и суточные сотрудников Отдела прав человека

Главный секретарь	1			
Оперативные сотрудники	3			
Секретари	2			
a) Путевые расходы	13 700	-	-	-
b) Суточные	6 900	-	-	-

Расходы по обслуживанию заседаний

a) Административный персонал, который может быть предоставлен безвозмездно другими учреждениями Организации Объединенных Наций в Латинской Америке	-	-	-	-
--	---	---	---	---

/...

	<u>Права человека</u> (раздел 18)	<u>Обслуживание</u> <u>заседаний</u> (раздел 23)	
	<u>1977 г. 1978 г.</u> (в долл. США)	<u>1977 г. 1978 г.</u> (в долл. США)	<u>1977 г. 1978 г.</u> (в долл. США)
Сотрудник по административным вопросам	1		
Сотрудник по вопросам информации	1		
Секретари, владеющие двумя языками	2		
Машинистки	2		
в) Путевые расходы, суточные и оклады персонала по обслуживанию заседаний, предоставленного учреждениями Организации Объединенных Наций в Латинской Америке и Центральными учреждениями, а также обслуживающего персонала, нанятого ЭКЛА в Латинской Америке	40 000 <sup>a/</sup>	-	-
Устные переводчики	7		
Письменные переводчики	3		
Стенографисты	3		
Звукооператор	1		
Секретарь	1		
с) Путевые расходы и суточные свидетелей (и экспертов, не являющихся гражданами Чили)	9 000	-	-

	<u>Права человека</u> (раздел 18)		<u>Обслуживание</u> <u>заседаний</u> (раздел 23)	
	<u>1977 г.</u> (в долл. США)	<u>1978 г.</u>	<u>1977 г.</u> (в долл. США)	<u>1978 г.</u>
d) Общие расходы	9 000	-	-	-
Аренда помещений для заседаний и служебных помещений; местный транспорт и связь; транспортировка по воздуху оборудования и документации; аренда оборудования; прочие расходы				
Итого по разделу П	103 300	-	-	-

Ш. Если поездка в Чили не состоится, выездная миссия в Латинскую Америку, лето 1977 года (две недели), плюс одна неделя в Центральных учреждениях в Нью-Йорке (всего три недели)

Путевые расходы и суточные пяти членов

а) Путевые расходы (первый класс)	15 700	-	-	-
б) Суточные	8 200	-	-	-

Путевые расходы и суточные сотрудников Отдела прав человека

Главный секретарь	1			
Оперативные сотрудники	2			
Секретари	2			
а) Путевые расходы	9 000	-	-	-
б) Суточные	5 600	-	-	-

	<u>Права человека</u> (раздел 18)		<u>Обслуживание</u> <u>заседаний</u> (раздел 23)	
	<u>1977 г.</u> (в долл. США)	<u>1978 г.</u> (в долл. США)	<u>1977 г.</u> (в долл. США)	<u>1978 г.</u> (в долл. США)
<b>Расходы по обслуживанию заседаний</b>				
а) Административный персонал, который может быть предоставлен безвозмездно другими учреждениями Организации Объединенных Наций в Латинской Америке	-	-	-	-
Сотрудник по административным вопросам	1			
Сотрудник по вопросам информации	1			
Секретари, владеющие двумя языками	2			
Машинистки	2			
б) Путевые расходы, суточные и оклады персонала по обслуживанию заседаний, предоставленного учреждениями Организации Объединенных Наций в Латинской Америке и Центральными учреждениями, а также обслуживающего персонала, набранного ЭКЛА в Латинской Америке	20 000 <sup>a/</sup>	-	-	-
Устные переводчики	7			
Письменные переводчики	3			
Стенографисты	3			
Звукооператор	1			
Секретарь	1			
с) Путевые расходы и суточные свидетелей (и экспертов, не являющихся гражданами Чили)	5 000	-	-	-

	Права человека (раздел 18)		Обслуживание заседаний (раздел 23)	
	1977 г. (в долл. США)	1978 г.	1977 г. (в долл. США)	1978 г.
d) Общие расходы	8 000	-	-	-
Аренда помещений для заседаний и служебных помещений; местный транспорт и связь; транспортировка по воз- духу оборудования и до- кументации; аренда оборудования; прочие расходы				
Итого по разделу Ш	(71 500) <sup>b/</sup>	-	-	-

IV. Совещание в Женеве, конец  
лета 1977 года (три недели)  
плюс одна дополнительная не-  
деля для Председателя-Доклад-  
чика

Путевые расходы и суточ-  
ные пяти членов

a) Путевые расходы (первый класс)	7 100	-	-	-
b) Суточные	8 000	-	-	-
Расходы по обслуживанию заседаний				
a) Устный перевод и ра- бота звукооператоров	-	-	25 000	-
b) Предсессионная, сес- сионная и послесессион- ная документация (пере- вод по контракту, печат- ание и размножение доку- ментация на английском, испанском и французском языках, 700 страниц, ограниченное распро- странение)	-	-	44 500	-
c) Путевые расходы и суточ- ные свидетелей	12 000	-	-	-

	Права человека (раздел 18)		Обслуживание заседаний (раздел 23)	
	1977 г. (в долл. США)	1978 г.	1977 г. (в долл. США)	1978 г.
d) Временная помощь по расшифровке записан- ных на пленку свиде- тельских показаний	1 800	-	-	-
e) Переработка	500	-	-	-
Итого по разделу IV	29 400	-	69 500	-
V. Путевые расходы и суточные Председателя-Докладчика Рабо- чей группы при посещении им Центральных учреждений в Нью- Йорке на тридцать второй сес- сии Генеральной Ассамблеи (три недели)				
a) Путевые расходы (первый класс)	4 500	-	-	-
b) Суточные	1 400	-	-	-
Итого по разделу V	5 900	-	-	-
VI. Совещание в Женеве, январь 1978 года (две с половиной недели)				
Путевые расходы и суточные пяти членов (путевые расхо- ды будут сокращены на соот- ветствующую сумму для тех членов Группы, которые при- будут в Женеву на средства, обычно выделяемые им как членам Комиссии)				
a) Путевые расходы (первый класс)	-	7 400	-	-
b) Суточные	-	7 000	-	-
Расходы по обслуживанию заседаний				
a) Устный перевод и ра- бота звукооператоров	-	-	-	21 200

	<u>Права человека</u>		<u>Обслуживание</u>	
	<u>(раздел 18)</u>		<u>заседаний</u>	
	<u>1977 г. 1978 г.</u>		<u>1977 г. 1978 г.</u>	
	<u>(в долл. США)</u>		<u>(в долл. США)</u>	
б) Предсессионная, сес- сионная и послесес- сионная документация (перевод по контракту, печатание и размножение документации на англий- ском, испанском и фран- цузском языках, 700 стра- ниц, ограниченное рас- пространение)	-	-	-	46 700
с) Путевые расходы и суточ- ные свидетелей	-	6 000	-	-
д) Временная помощь по расшифровке записанных на пленку свидетельских показаний	-	1 800	-	-
Итого по разделу VI	-	22 200	-	67 900
VII. Поездка Председателя-Доклад- чика в Женеву на тридцать четвертую сессию Комиссии по правам человека (две недели)				
а) Путевые расходы (первый класс)	-	2 100	-	-
б) Суточные	-	1 100	-	-
Итого по разделу VII	-	3 200	-	-

/...

Резюме	Права человека (раздел 18)		Обслуживание заседаний (раздел 23)	
	1977 г.	1978 г.	1977 г.	1978 г.
	(в долл. США)		(в долл. США)	
I. Совещание в Женеве, весна 1977 года (одна неделя)	15 100	-	17 800	-
II. Выездная миссия в Чили (три недели) плюс одна неделя работы в какой-либо другой латиноамериканской стране, лето 1977 года (всего четыре недели)	103 300	-	-	-
III. Если миссия в Чили не состоится, выездная миссия в Латинскую Америку, лето 1977 года (две недели) плюс одна неделя в Централь-ных учреждениях в Нью-Йорке (всего три недели)	(71 500) <sup>b/</sup>	-	-	-
IV. Совещание в Женеве, конец лета 1977 года (три недели) плюс одна дополнительная неделя для Председателя	29 400	-	69 500	-
V. Путевые расходы и суточные Председателя-Докладчика Рабочей группы при посеще-нии им Центральных учреж-дений в Нью-Йорке на трид-цать второй сессии Гене-ральной Ассамблеи (три не-дели)	5 900	-	-	-
VI. Совещание в Женеве, январь 1978 года (две с половиной недели)	-	22 200	-	67 900
VII. Поездка Председателя-Доклад-чика в Женеву на тридцать чет-вертую сессию Комиссии по пра-вам человека (две недели)	-	3 200	-	-
ИТОГО	<u>153 700</u>	<u>25 400</u>	<u>87 300</u>	<u>67 900</u>

<sup>a/</sup> При отсутствии точных сведений относительно мест работы таких сотрудников эти суммы включаются при условии перерасчета фактических расходов при получении этих сведений.

<sup>b/</sup> Не включено в общую сумму расходов.

/...

Резолюция 13 (XXXIII). Выполнение Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказания за него

10. В пункте 1 резолюции 13 (XXXIII) Комиссия постановила, что группа в составе трех членов Комиссии, назначенная в соответствии со статьей IX Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказания за него, должна собраться на пять дней до начала тридцать четвертой сессии Комиссии для рассмотрения докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей VII Конвенции.

11. В целях определения финансовых последствий этой резолюции было отмечено, что путевые расходы соответствующих членов группы будут покрываться за счет обычных ассигнований на участие членов в работе Комиссии.

12. На основе вышеизложенных предположений соответствующие расходы оцениваются следующим образом:

	<u>1978 г.</u>
	(в долл. США)
Расходы по обслуживанию заседаний (устный перевод и работа звукооператора; английский, испанский и, возможно, французский языки) . . . . .	8 100 <sup>a/</sup>

a/ Эти расходы будут отнесены в раздел 23 (Обслуживание конференций).

Решение 3 (XXXIII). Дальнейшее развитие и поощрение прав человека и основных свобод, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии

13. Комиссия постановила пригласить Председателя-Докладчика Рабочей группы 1976 года, учрежденной в соответствии с резолюцией 2 (XXIV) Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, во исполнение резолюции 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета, присутствовать на закрытых заседаниях Комиссии по пункту 12b повестки дня.

14. На основе вышеизложенных предположений соответствующие расходы оцениваются следующим образом:

	<u>1977 г.</u>
	(в долл. США)
Путевые расходы (первым классом) Председателя-Докладчика Рабочей группы 1976 года (Лондон/Женева/Лондон) . . . . .	307
Суточные, пять дней по 67 долл. в день . . .	<u>335</u>
	642

Решение 5 (XXXIII). Изучение случаев постоянного грубого нарушения прав человека, как предусмотрено в резолюции 8 (XXIII) Комиссии и резолюциях 1235 (XLII) и 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета

15. Комиссия постановила создать рабочую группу в составе пяти своих членов для проведения заседаний за неделю до начала ее тридцать четвертой сессии с целью изучения таких частных случаев, которые могут быть переданы Комиссии Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее тридцатой сессии в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII).

16. В целях определения финансовых последствий этого решения было отмечено, что путевые расходы соответствующих членов группы будут покрываться за счет обычных ассигнований на участие членов в работе Комиссии.

17. На основе вышеизложенных предположений соответствующие расходы оцениваются следующим образом:

1978 г.  
(в долл. США)

Расходы по обслуживанию заседаний (устный перевод и работа звукооператора; английский, французский и испанский языки) . . . 8 100<sup>а</sup>/

---

<sup>а</sup>/ Эти расходы будут отнесены в раздел 23 (Обслуживание конференций).

Приложение IV

ТЕЛЕГРАММА ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 16 ФЕВРАЛЯ 1977 ГОДА  
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Я получил Ваше письмо от 15 февраля, в котором Вы обращаете мое внимание на опасения Комиссии по правам человека за судьбу лидеров СВАПО Аарона Мушимбы и Хендрика Шиконго. Я полностью разделяю эти опасения Комиссии и немедленно установил контакт с южноафриканскими властями. Вы можете быть уверены в том, что я буду и впредь внимательно следить за событиями, касающимися этого вопроса, и приму все соответствующие меры в пределах возможностей моих полномочий.

Приложение V

ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ, ИЗДАННЫХ ДЛЯ ТРИДЦАТЬ ТРЕТЬЕЙ  
СЕССИИ КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

<u>Документы, выпущенные в общей серии</u>		<u>Пункт повестки дня</u>
E/CN.4/907/Rev.13	Периодические доклады о правах человека: статус многосторонних договоров в области прав человека, заключенных под эгидой Организации Объединенных Наций: меморандум Генерального Секретаря	16
E/CN.4/923/Add.10	Решения, принятые органами Организации Объединенных Наций, в которых содержатся положения, относящиеся к вопросу о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и расовой сегрегации, политику апартеида во всех странах, особенно в колониальных или других зависимых странах (одинадцатое дополнение к документу E/4226)	12
E/CN.4/1213	Доклад Комиссии о работе ее тридцать второй сессии ( <u>Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, шестидесятая сессия, Дополнение № 3 (E/5768)</u> )	
E/CN.4/1214 и Add.1-20 и Add.1/Corr.1	Периодические доклады о правах человека: доклады о свободе информации за период с 1 июля 1970 года по 30 июня 1975 года, полученные от правительств в соответствии с резолюцией 1074 С (XXXIX) Экономического и Социального Совета	16
E/CN.4/1215 и Add.1-3 и Add.2/Corr.1	Периодические доклады о правах человека: доклады о свободе информации за период с 1 июля 1970 года по 30 июня 1975 года, полученные от правительств в соответствии с резолюцией 1074 С (XXXIX) Экономического и Социального Совета	16

		<u>Пункт повестки дня</u>
E/CN.4/1216	Письмо от 14 мая 1976 года министра иностранных дел Чили на имя Председателя Комиссии по правам человека в ответ на телеграмму, принятую Комиссией 19 февраля 1976 года и направленную правительству Чили Председателем Комиссии	5
E/CN.4/1217	Письмо Постоянного представителя Индонезии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 6 августа 1976 года на имя Директора Стдела прав человека	
E/CN.4/1218	Доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о ее двадцать девятой сессии	19
E/CN.4/1219 и Corr.1 и Add.1-3	Предварительная повестка дня: записка Генерального секретаря	2
E/CN.4/1220	Письмо Постоянного наблюдателя Лиги арабских государств при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 4 января 1977 года, адресованное Председателю Комиссии по правам человека	4
E/CN.4/1221	Доклад Специальной рабочей группы, созданной согласно резолюции 8 (XXXI) Комиссии по правам человека для расследования существующего положения в области прав человека в Чили	5
E/CN.4/1222 и Corr.1	Доклад Специальной рабочей группы экспертов	6а
E/CN.4/1223 и Add.1 и Add.2	Доклад Генерального секретаря	14
E/CN.4/1224	Периодические доклады по правам человека: аналитический обзор докладов и других материалов о свободе информации за период с 1 июля 1970 года по 30 июня 1975 года, полученных в соответствии с резолюцией 1074 С (XXXIX) Экономического и Социального Совета	16

/...

		<u>Пункт повестки дня</u>
E/CN.4/1225	Периодические доклады по правам человека: перечень стран и предметный указатель к докладам о свободе информации: записка Генерального секретаря	16
E/CN.4/1226	Доклад Специального комитета по периодическим докладам	16
E/CN.4/1227	Записка Генерального секретаря	18
E/CN.4/1228	Доклад Генерального секретаря	24
E/CN.4/1229	Информация, представленная в соответствии с резолюцией 1159 (XLI) Экономического и Социального Совета, относительно сотрудничества с региональными межправительственными органами, занимающимися правами человека: записка Генерального секретаря	
E/CN.4/1230	Записка Генерального секретаря	12
E/CN.4/1231 и Add.1 и 2	Записка Генерального секретаря	13
E/CN.4/1232 и Add.1 и 2 и Add.2/Corr.1 и Add.3	Записка Генерального секретаря	5
E/CN.4/1233	Существующие и предлагаемые тексты, которые могут быть использованы для разработки дополнительного международного документа по правам человека и научно-техническому прогрессу: записка Генерального секретаря	8
E/CN.4/1234	События в других органах системы Организации Объединенных Наций, представляющие интерес для Комиссии: доклад Генерального секретаря	8
E/CN.4/1235	Права человека и национальный механизм принятия решений в отношении политики в области науки с уделением особого внимания оценке технологии: доклад Генерального секретаря	8

		<u>Пункт повестки дня</u>
E/CN.4/1236	Последствия генетического видоизменения микробов для прав человека: доклад Генерального секретаря	8
E/CN.4/1237	Права человека и международный механизм оценки технологии: доклад Генерального секретаря	8
E/CN.4/1238 и Add.1	Годовые доклады о расовой дискриминации, представляемые МОТ и ЮНЕСКО в соответствии с резолюцией 1588 (L) Экономического и Социального Совета и резолюцией 2785 (XXVI) Генеральной Ассамблеи: записка Генерального секретаря	
E/CN.4/1239 и Corr.1 и Add.1	Доклад Генерального секретаря, представляемый во исполнение резолюции 4 (XXXII) Комиссии по правам человека	12а
E/CN.4/1240	Доклад Специальной консультативной группы по вопросам молодежи о ее втором совещании, состоявшемся в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций с 16 по 25 сентября 1974 года	14а
E/CN.4/1241	Доклад Специальной консультативной группы по вопросам молодежи о ее третьем совещании, состоявшемся в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций с 21 июля по 1 августа 1975 года	14а
E/CN.4/1242 и Add.1-4	Записка Генерального секретаря	26
E/CN.4/1243	Доклад Президиума тридцать второй сессии Комиссии по правам человека о работе его подготовительного совещания, проведенного в соответствии с резолюцией 7 (XXXII) Комиссии и резолюцией 1992 (LX) Экономического и Социального Совета	3
E/CN.4/1244	Доклад Генерального секретаря	4

		<u>Пункт повестки дня</u>
E/CN.4/1245	Письмо от 4 февраля 1977 года от исполняющего обязанности Председателя Специального комитета против апартеида на имя Генерального секретаря	6
E/CN.4/1246	Письмо заместителя Постоянного представителя Чили при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 9 февраля 1977 года на имя Председателя Комиссии по правам человека	5
E/CN.4/1247 и Add.1-3	Записка Секретариата	5
E/CN.4/1248	Письмо Постоянного представителя Египта при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 28 февраля 1977 года на имя Председателя Комиссии по правам человека	4
E/CN.4/1249	(Документ изъят)	
E/CN.4/1250	Письмо Постоянного представителя Египта при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 8 марта 1977 года на имя Председателя Комиссии по правам человека	4
E/CN.4/1251	Письмо Постоянного представителя Израиля при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 9 марта 1977 года на имя Председателя Комиссии по правам человека	12
E/CN.4/1252	Вербальная нота Постоянного представителя Сирийской Арабской Республики при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 9 марта на имя Председателя Комиссии по правам человека	12
E/CN.4/1253	Письмо представителя Союза Советских Социалистических Республик от 9 марта 1977 года на имя Председателя Комиссии по правам человека	12
E/CN.4/1254	Вербальная нота Постоянного представителя Аргентины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 15 марта 1977 года на имя Директора Отдела прав человека	19
		/...

E/CN.4/1255	Письмо Постоянного представителя Сирийской Арабской Республики при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 9 марта 1977 года на имя Председателя Комиссии по правам человека	12
E/CN.4/1256	Вербальная нота Постоянного представительства Соединенных Штатов Америки при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 11 марта 1977 года на имя Генерального секретаря	5
E/CN.4/1258	Рабочие документы тридцать третьей сессии	
E/CN.4/CR.47	Неконфиденциальный перечень сообщений, касающихся прав человека	
E/CN.4/SR.13-1398, 1407, 1410-1423, 1425-1427 <u>a/</u>	Краткие отчеты тридцать третьей сессии по правам человека	
<u>Документы, выпущенные ограниченной серией<sup>b/</sup></u>		
E/CN.4/L.1341	Швеция: проект резолюции	18
E/CN.4/L.1341/Rev.1	Канада, Коста-Рика и Швеция: пересмотренный проект резолюции	18
E/CN.4/L.1342	Верхняя Вольта, Индия, Кипр, Куба, Нигерия, Пакистан, Уганда и Югославия: проект резолюции	4
E/CN.4/L.1343	Австрия, Египет, Индия, Иордания, Иран, Кипр, Куба, Ливийская Арабская Республика, Перу, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Уганда, Швеция, Эквадор и Югославия: проект резолюции	7

a/ 1399-1406-е, 1408, 1409 и 1424-е заседания и первая часть 1410-го и 1425-го заседаний были закрытыми.

b/ К числу перечисленных здесь авторов относятся те страны, которые стали авторами проекта резолюции или поправки после издания документа.

		<u>Пункт повестки дня</u>
E/CN.4/L.1344	Австрия, Италия, Канада и Сенегал: проект резолюции	9
E/CN.4/L.1345	Верхняя Вольта, Египет, Индия, Иордания, Кипр, Куба, Ливийская Арабская Республика, Нигерия, Руанда и Югославия: проект резолюции	6а
E/CN.4/L.1345/Rev.1	Верхняя Вольта, Египет, Индия, Иордания, Кипр, Куба, Ливийская Арабская Республика, Нигерия, Руанда, Сирийская Арабская Республика, Уганда и Югославия: пересмотренный проект резолюции	6а
E/CN.4/L.1346	Иордания, Сенегал и Сирийская Арабская Республика: проект резолюции	6 <sup>b</sup>
E/CN.4/L.1346/Rev.1	Болгария, Верхняя Вольта, Египет, Индия, Иордания, Кипр, Куба, Ливийская Арабская Республика, Нигерия, Панама, Перу, Руанда, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Уганда, Эквадор и Югославия: пересмотренный проект резолюции	6 <sup>b</sup>
E/CN.4/L.1347	Германии (Федеративная Республика), Иордания, Коста-Рика, Швеция и Эквадор: проект резолюции	11
E/CN.4/L.1347/Rev.1	Германии (Федеративная Республика), Иордания, Коста-Рика, Швеция и Эквадор: пересмотренный проект резолюции	11
E/CN.4/L.1348	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии: проект резолюции	12
E/CN.4/L.1349 и Corr.1	Канада: проект резолюции	12
E/CN.4/1350 и Add.1/Rev.1 и Add.2-15	Проект доклада Комиссии	28
E/CN.4/L.1351 и Add.1-4	Проект доклада Комиссии	28
E/CN.4/L.1352	Предложение Соединенных Штатов Америки: проект телеграммы	11

/...

		<u>Пункт повестки дня</u>
E/CN.4/L.1353	Доклад Рабочей группы	8
E/CN.4/L.1354	Болгария: проект решения	11
E/CN.4/L.1355	Австрия, Белорусская ССР, Болгария, Италия, Кипр, Куба, Руанда, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Швеция и Югославия: проект резолюции	5
E/CN.4/L.1356	Канада: проект резолюции	14b
E/CN.4/L.1357	Доклад Рабочей группы	15
E/CN.4/L.1358	Доклад Рабочей группы	20
E/CN.4/L.1359	Административные и финансовые последствия проекта резолюции, содержащегося в документе E/CN.4/L.1345/Rev.1: заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета	6a
E/CN.4/L.1360	Доклад Рабочей группы	22
E/CN.4/L.1361	Канада: проект резолюции	15
E/CN.4/L.1361/Rev.1	Канада: пересмотренный проект резолюции	15
E/CN.4/L.1362	Югославия: проект резолюции	13
E/CN.4/L.1362/Rev.1	Куба и Югославия: пересмотренный проект резолюции	13
E/CN.4/L.1363	Записка Генерального секретаря	27
E/CN.4/L.1364	Административные и финансовые последствия проекта резолюции, содержащегося в документе E/CN.4/L.1355: заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета	5
E/CN.4/L.1365	Египет, Индия, Куба, Сенегал и Югославия: проект резолюции	12a

Документы, выпущенные в серии неправительственных организаций

Пункт повестки дня

E/CN.4/NGO/192

Письменное заявление, представленное неправительственной организацией категории II с консультативным статусом - Движением за международную амнистию от имени следующих организаций: Международный совет женщин, Международное движение молодежи и студентов за содействие Организации Объединенных Наций и Всемирная конфедерация труда (кат. I); Движение за международную амнистию, Всемирный христианский демократический союз, Всемирный квакерский консультативный комитет, Международное католическое детские бюро, Международная комиссия юристов, Международный женский социал-демократический совет, Международная федерация прав человека, Международная лига прав человека, Международное движение за братское единение рас и народов, Международный союз охраны детства, Международное движение противников войны, Международная женская лига борьбы за мир и свободу, Всемирное объединение христианских союзов молодых людей, Всемирная религиозная конфедерация за мир, Всемирная организация помощи студенчеству и Всемирный христианский союз молодых женщин (категория II); и Международный гуманитарно-этический союз, Международное бюро мира, Международная добровольная служба и Пакс-Кристи (Международное католическое движение за мир) (Реестр)

14 б

E/CN.4/NGO/193

Письменное заявление, представленное Движением за международную амнистию, неправительственной организацией категории II с консультативным статусом

12)  
19)

E/CN.4/NGO/194

Письменное заявление, представленное Международной лигой прав человека, неправительственной организацией категории II с консультативным статусом

6

/...

		<u>Пункт повестки дня</u>
E/CN.4/NGO/195	Письменное заявление, представленное Международной комиссией юристов, неправительственной организацией категории II с консультативным статусом	12) 19)
E/CN.4/NGO/196	Письменное заявление, представленное Всемирным советом мира, неправительственной организацией, включенной в Реестр	4
E/CN.4/NGO/197	Письменное заявление, представленное Всемирным советом мира, неправительственной организацией, включенной в Реестр	6
E/CN.4/NGO/198	Письменное заявление, представленное Международным фондом обмена студентами, неправительственной организацией категории II с консультативным статусом	6а) 13)
E/CN.4/NGO/199	Письменное заявление, представленное Международным движением молодежи и студентов за содействие Организации Объединенных Наций, неправительственной организацией категории I с консультативным статусом	13
E/CN.4/NGO/200	Письменное заявление, представленное Межпарламентским союзом, неправительственной организацией категории I с консультативным статусом	6
E/CN.4/NGO/201	Письменное заявление, представленное Всемирным советом мира, неправительственной организацией, включенной в Реестр	5
E/CN.4/NGO/202	Письменное заявление, представленное Международным фондом обмена студентами, неправительственной организацией категории II с консультативным статусом	12) 19)
E/CN.4/NGO/203	Письменное заявление, представленное Комиссией церкви по международным делам Всемирного совета церквей, неправительственной организацией категории II с консультативным статусом	12) 19)

/...

		Пункт повестки <u>дня</u>
E/CN.4/NGO/204	Письменное заявление, представленное Комиссией церквей по международным делам Всемирного совета церквей, неправительственной организацией категории II с консультативным статусом	6
E/CN.4/NGO/205	Письменное заявление, представленное Всемирным советом католических женских организаций, неправительственной организацией категории II с консультативным статусом	8
E/CN.4/NGO/206	Письменное заявление, представленное Международным движением молодежи и студентов за содействие Организации Объединенных Наций, неправительственной организацией категории I с консультативным статусом	12
E/CN.4/NGO/207	Письменное заявление, представленное Организацией единства африканских профсоюзов, неправительственной организацией категории I с консультативным статусом	6
E/CN.4/NGO/208	Письменное заявление, представленное Всемирным еврейским конгрессом, неправительственной организацией категории II с консультативным статусом	15

-----